



ទស្សនាវដ្តី ជំនួយដំណឹងខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ

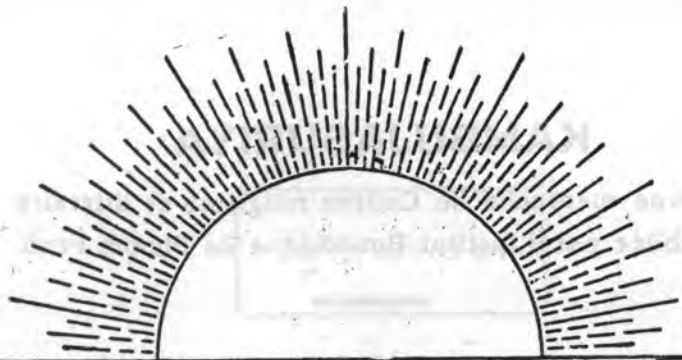


ឆ្នាំទី ៣២ លេខ ១ ខែកញ្ញា

ព.ស. ២៥០៣ គ.ស. ១៩៦០

ភ្នំពេញ





កង្កែបសិលា

ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ

បេឡាវាល់ខែពីពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

ផ្នែកសាសនា	បញ្ជីរឿង	ទំព័រ
- ពុទ្ធដីប្បវត្តិ (តមក) ព្រះមហា ប៉ាង-ខាត រៀបរៀង		៩៦១
- គោលព្រះនិព្វាន ព្រះឧបាសិវង្ស សូរ-ហាយ រៀបរៀង		៩៧១
- ព្រះអភិធម្មចំណី (តម្កិរកថាវត្ថុ) (តមក) លោក ប៊ូ-ប៊ូ រៀបរៀង		៩៩៩
- មនុស្សាហ៍ណ៍ (តមក) សង្កេតព្រះធម្មលិខិត ស៊ី - ឈម ប្រែរៀបរៀង		១០០៧
- មហោសថជានក (តមក) លោក អ៊ឹម-វ៉ាន ចម្លងពីសាស្ត្រាស្និករិត		១០១៧
ព្រះពុទ្ធវង្ស ក៏ម-គួរ ពិនិត្យ		១០១៧
ផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ		
- រឿងមរណមាតា (តមក) លោក ប៊ី-សុវណ្ណ ចម្លងពីសាស្ត្រាស្និករិត		១០២៧
- រឿងព្រេងប្រទេសអារ៉ាប់ ភិក្ខុ ម៉ែន-រៀម ប្រែពីភាសាអង់គ្លេស		១០៤២
- រឿងព្រេងនឹងរឿងចុកណាជប៉ុនក្នុងធម្មសម័យ(តមក)លោក រ៉ាយ-ប៊ុក ប្រែរៀបរៀង		១០៥១
- រឿងសាមកុក (តមក) ទេវក្សា ភូ - វ៉ាន ប្រែ		១០៦១
- ពាក្យវិញ្ញាណ លោក តាង-ហ៊ូ រៀបរៀង លោក សម-ចាំង ពិនិត្យ		១០៦៩
ផ្នែកកំណត់និងប្រវត្តិការណ៍		
- ពតិមាន់ផ្សេងៗ របស់ក្រសួងធម្មការ		១០៧៦
- វិបត្តិក្រមសំស្ក្រឹត-ខ្មែរ (តមក) ព្រះមហា ប៉ាង-ខាត រៀបរៀង		១០៧៧

KAMBUJASURIYA

Revue mensuelle de Culture religieuse et littéraire
publiée par l'Institut Bouddhique de Phnom Penh

s o m m a i r e

Partie religieuse :

- La Vie du Buddha (suite) par Prah maha PANG-KHAT. 961
- Le Nirvana par le Vén. SOR-HAY. 981
- Prah Abhidhammapitaka (Kathavathu) (suite) par M. BOU-PO 999
- Madhurasavahini (suite) traduit par Samdec Prah Dhamma-
Likhita LOUIS-EM. revu et corrigé par le Vén.
NHEAN-CHHOEUN 1008
- Prah Mahosothajataka (suite) relevé du manuscrit sur feuilles
de latanier par M. IM-PHON, revu par le Vén. KEM-TO 1017

Partie littéraire :

- Légende de Marana Mâtâ (suite) relevée du manuscrit sur feuilles
de latanier par M. BY-SOVANN 1027
- Contes et Légendes arabes traduits par Bhikkhu MEN-REAM 1042
- Contes et Légendes du Japon au Moyen-Age (suite) traduits par
M. RAY-BUC 1051
- Histoire de Sam-Kok (suite) traduite par l'Oknha NOU-KAN. 1061
- Activités de la Commission Culturelle par M. NEANG HOU
revues par M. SAM-THANG. 1069

Notes et Chroniques :

- Nouvelles diverses du Ministère des Cultes 1076
- Dictionnaire Sanscrit-khmer (suite) par le Vén. PANG-KHAT 1078

Prix d'abonnement annuel (comprenant 12 numéros): 230f00 .

ប្រែកសាសនា

តុន្តជីវប្បវត្តិ

(តមក)

ព្រះមហា ប្បវត្ត-ខាត់ រៀបរៀង

អរិយធម៌ទាន មហាភិក្ខុមនកហិទិ ៥

- ១- ទ្រង់ប្រពាតឧទ្ធចន, ២- ទ្រង់ទតឃើញទេវទូត៣ខាងដើម, ៣- ទ្រង់ទតឃើញទេវទូតទី៤,
- ៤- កាលកំពុងប្រពាតឧទ្ធចន, ៥- ព្រះរាហុលកុមារប្រសូត, ៦- ពោធិសត្វកើតសង្វេត
- ៧- ទ្រង់រូបស្រឡះចាកកាម, ៨- ទ្រង់មានទម្រឹះក្នុងផ្លូវ, ៩- ពោធិសត្វស្តេចចេញណងមហា-
ភិស្រ្តមណ៍, ១១ ទ្រង់កាន់យកឧត្តមភេទ ។

ឆ្លើយចំណែកទយ៉ាងព្រូងតទើសទាល់អ្វីសោះ, គេយកឧត្តមកថ្វាយព្រះពោធិសត្វៗ បាប់យឹត
បាញ់បាត់អស់ ទើបព្រះបាទសុត្តោទនៈ ត្រាស់ឲ្យយកឧត្តមរាណ (សហស្សថាមធន)
ពោធិសត្វលើកឡើងបាញ់យ៉ាងស្រួល ក្នុងសរទៅមុតដើមឈើធ្លុះហើយសិចទៅក្នុងដៃនដី ត្រង់
ទីនេះ គេឲ្យឈ្មោះថាអណ្ណាងក្នុងសរ, ទេវទត្តប្រណែនដាល់ដំរី ១ ដៃស្លាប់, ពោធិសត្វយក
ព្រះហស្តទៅកាប់ដំរីនោះៗដើមឡើងហើយនមស្ត្រះព្រះពោធិសត្វ ។ ឯឈ្មោះអត្តមហេសីព្រះ
ពោធិសត្វនេះ មានប្លែកច្រើនទៅទៀត, ក្នុងគម្ពីរយើងដាច់វាទថាឈ្មោះ យសោធរា ជាបុត្រី
ព្រះបាទសុប្បពុទ្ធ ដ៏ធំនាងអមិតា, ឈ្មោះរាហុលមាតា ឬ ពិម្ពា ឈ្មោះភាំង ៣ នេះដូចគ្នាទេគម្ពីរ
សិល្បៈស្ត្រីនេះមហាយានថា ឈ្មោះគោបា ជាបុត្រីសក្យទណ្ឌបាណិ ។ ទណ្ឌបាណិ កាល
ប្រឡងឆ្នាំបាននាំយកនាងគោបាទៅនិងនេះ ហើយនិយាយថា អ្នកណាមានជ័យជំនះនឹងលើក
នាងគោបាឲ្យជិល់អ្នកនោះ(នេះភាមិទៀតប្រទេសនិស្ស័យសម័យនោះ) ។ គម្ពីរមហាវិស្ណុថា
អត្តមហេសីព្រះពោធិសត្វឈ្មោះនាងយសោធរា ដែរ តែជាបុត្រីមហានាម, ភាសិលាបារីក
ផ្សេងៗ ខាងឧត្តរតិកាយថា ព្រះពោធិសត្វមានអត្តមហេសី ៣ អង្គធំនាង គោបា ១ ជិលបុត្រ,
នាងយសោធរា ១ ជារាហុលមាតា ដ៏ធំនាងច្រើត ។

១- ទ្រង់ប្រពាតិឧទ្យាន

ថ្ងៃមួយ ព្រះបរមរោធិសត្វទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យគេដំណាលថ្វាយ
 ថា នៅក្នុងមន្ទិលឧទ្យាន មានរុក្ខាសត្វជាតិដុះលូតលាស់ស្ទើរទៀវខ្លី មាន
 ពួកមាត់សត្វបក្សីយាសយំពិរោះរង់អីតិកាប់ ឯស្រះបោក្ខណ៍ពេញដោយ
 ផ្កាល្អកកមុខឧទ្យាន មានផ្ការីកស្កុះស្កាយរំលេចពណ៌ឆ្ងាស់គ្នា ចោល
 ក្លិនក្រអូបឈ្ងុយឈ្ងប់ កាលនោះស្តេចទ្រង់នឹកក្នុងព្រះទ័យចង់ទៅប្រពាត
 ឧទ្យាន ទើបស្តេចត្រាស់បង្គាប់ឲ្យសារថីរៀបចំព្រះរាជថត្តាន ព្រះរាជ
 ដំណើរ^(១) សារថីទទួលព្រះរាជបង្គាប់ហើយ ក៏រៀបតាក់តែងព្រះរាជថ
 ត្តានចិត្រ ទឹមដោយសេះសិទ្ធិវៈ ៤ មានពណ៌ដូចស្លឹកកុម្មុទរវិជាតិ រៀប
 ស្រេចហើយ ចូលទៅក្រាបបង្គំអញ្ជើញស្តេច ។ ព្រះបរមរោធិសត្វស្តេច
 ឡើងលើព្រះទីនាំងមន្ទិលរាជថ ហែហមដោយរាជថវិការចេញពីព្រះនគរ
 ឆ្ពោះព្រះក្រុងទៅកាន់ឧទ្យានប្រទេស ជាទីកំសាន្តព្រះទ័យ ។

២- ទ្រង់ទតឃើញទេវវិទូតបីខាងដើម

កាលនោះ ពួកទេវតាដឹងថា ព្រះសិទ្ធិកុមារស្តេចដល់ពេលនឹង

១- គម្ពីរលលិតវិស្ណុរៈនិងពុទ្ធចរិតអស្សយោសៈថា ព្រះរោធិសត្វទៅសូមអនុញ្ញាតអំពីព្រះ
 វររាជបិតាទ្រង់មិនបរិសយាស់ ខ្លាចទាស់ព្រះទ័យព្រះរាជបុត្រ ទើបបានបង្គាប់ឲ្យរៀបតាក់
 តែងឡើង ឲ្យដេញបន្តស្បពីកលពីការ អ្នកកំសត់ទុតិចចេញពីផ្លូវ ដើម្បីកុំឲ្យរោធិសត្វ
 ស្តេចទតឃើញ ។

ត្រាស់ដឹងជាព្រះពុទ្ធហើយ គិតគ្នាថាទិវិសំដែងនូវបុព្វនិមិត្តញ្ចយ ទើប
 ចង្អាប់ទៅបុត្រមួយអង្គឲ្យនិមិត្តជាមនុស្សជរា ធ្មេញបាក់គ្រហុប សក់
 ស្កូវព្រោង ខ្នងកោងក្អក កាយរតីមរតាមដោយឆ្អឹងជំនីរដូចជាបង្កំ
 ដែលកាន់ឈើច្រត់ញ៉ាំទ្រើក ។ ដើរមកកាន់មគ្គវិថី មានពាការមុខគួរឲ្យ
 សង្វេគរោក ពេលនោះ ព្រះបរមពោធិសត្វនឹងសារថីបានឃើញនូវ
 មនុស្សជរានោះ ឯអ្នកដទៃមិនបានឃើញមនុស្សជរានោះទេ ដោយទេ-
 វានុភាព ព្រះបរមពោធិសត្វ និមិត្តតែបានទតឃើញមនុស្សជរានោះ
 ហើយ ទើបស្តេចត្រាស់សួរសារថីថា នែសារថី! ហ្ន៎ មើលមនុស្សនុះ
 ដែលមានសក់ស្កូវព្រោង ខ្នងកោង សាច់យូរយាយ ឃើញតែគ្រោងឆ្អឹង
 រតីង ដែលកាន់ឈើច្រត់ទប់ខ្លួនញ៉ាំទ្រើក ក្នុងកម្មវិធីជ្រៅគ្របដោយ
 រោមចិញ្ចឹម មនុស្សប្លែកនេះជាធម្មតាប្រក្រតីគ្នាទេឬដូចម្តេច? ពេលនោះ
 ទេពតាដែលជ្រែកចូលក្នុងកាយសារថី នាំសារថីឲ្យក្រាបទូលដោយពាក្យ
 សត្យថា មនុស្សនេះ កាលពីដើមនៅក្មេង ប្រាំទឹកដោះ ហើយក៏ចំរើន
 ធំឡើងជាលំដាប់ ចេះវារ ចេះដើរ ទៅជាមនុស្សគម្លោះ មានរូបស័ក្តិសម
 តទៅទៀត ដល់នូវជរាភាព ជរាទេះជាសត្រូវមេបំផ្ទុចបំផ្លាញកំឡាំង
 សតិបញ្ញា ជាមេកំណើតឲ្យកើតសេចក្តីសោកស្តាយយំសង្រេងសង្រៀន ។
 ព្រះពោធិសត្វ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យសារថីក្រាបទូលដូច្នោះហើយ ក៏
 ញាប់ញ័រចំប្រប់ក្នុងព្រះទ័យ ទើបស្តេចត្រាស់សួរសារថីតទៅទៀតថា

ពោសនេះ នឹងមានដល់អាត្មាអញដែរឬដូចម្តេច ? សារថីក្រាបទូលថា
 ពោសនេះនឹងមានដល់ព្រះអង្គដែរ លុះកាលណាទ្រង់មានវ័យចំរើនធំ
 ឡើង ឬទ្រង់មានវ័យចំរើនច្រើនជ្រុលទៅមុខ ឯសត្វលោក បើទុក
 ជាជីវិតថា ជរាទេះជាអ្នកចម្លោះញូរូបដូច្នោះ ក៏នៅតែប្រាថ្នាពេញចិត្ត ។
 ព្រះពោធិសត្វទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យថា ជរាៗដូច្នោះ ក៏ស្ងួតព្រះទ័យដូច
 ជាមេតាពូនូវសម្បជន្ទះដ៏តិកកនិយ៉ាងខ្លាំង ទ្រង់ដកដង្ហើមធំវែង ។ ត្រី
 ព្រះសិរ្សបែបដូចជាមានក៏យំណាស់ ជ្រប់ស្ងួតស្ងប់ព្រះភ័ក្ត្រ ទ្រង់ទេក
 តម្រង់ឆ្ពោះទៅមនុស្សជរាទោះ ហើយឃើញមានប្រជាជនដទៃទៀត នៅ
 មានសេចក្តីរីករាយ ទើបទ្រង់គ្រាស់ដោយសង្វេគថា ជរាទេះ សម្លាប់
 ចម្លោះញូរូស្មារតីផង ញូរូបផង ញូរូសេចក្តីប្រឹងប្រែងផង ឥតសេស
 សល់ទេ សត្វលោកតុំឃើញអំណាចជរាប្រាកដជាកំច្បាស់ដូច្នោះទេ បាន
 ជាមិនមានសេចក្តីស្ងួត , វៃសារថី! កាលបើដូច្នោះ អ្នកចូលញ៉ាំងសេះ
 ឲ្យគ្រឡប់ទៅផ្ទះវិញឆាប់ៗ ព្រោះចិត្តអាត្មាអញកំពុងជាប់ជាខ្លឹមក្នុងពាក្យ
 ថាជរាៗ សេចក្តីរីករាយនឹងមានក្នុងទស្សនក្ខម័ដូចម្តេចកើត? ព្រះពោធិ-
 សត្វស្តេចមានតម្រិះស្តីទៅក្នុងជរា ស្តេចយាងចូលទៅកាន់ព្រះរាជវាំង
 ហាក់ដូចជាចូលទៅកាន់ទីសួនៗទេ, ម្យ៉ាងទៀត កាលដែលព្រះអង្គកំពុង
 តែរំពឹងគិតថាជរាៗ ដូច្នោះ ទ្រង់មិនបានសុខស្រួលក្នុងព្រះទ័យសោះ ។
 ព្រះវិរាជបិតាស្តេចប្រាប់ដំណឹងនេះ ស្តេចគ្រាស់បង្គាប់ឲ្យពួកស្រីស្នំក្រម

ការតាក់តែងភស្តុតាងដោយគ្រឿងអលង្ការដើរចិត្រមកប្រលោមពោធិសត្វ
ដោយឆាប់រួសរាន់(១) ។ លើកទី ២ ស្តេចទតឃើញមនុស្សព្យាធិ,
លើកទី ៣ ទ្រង់ទតឃើញមនុស្សស្លាប់ ។

៣- ទ្រង់ទតឃើញទេវិទូតទី ៤

វិជ្ជាមួយតមកទៀត ព្រះមហាបុរសរត្ន ប្រថាប់លើព្រះរាជវេល ទឹម
ដោយសេះសិទ្ធិត ៤ ចេញទៅប្រញាតទ្បានលើកទី ២ ព្រះវររាជបិតា
ទ្រង់ចាត់ការឲ្យអ្នកត្រួតត្រាផ្លូវថែរក្សាគ្រប់ទិសប្រយ័ត្នក្រែលែង ជាងលើក
ទី ៣ ទៅទៀត, ដំនើនោះ ស្តេចទតឃើញរូបបុរសម្នាក់ មានភេទជា
សមណៈ ស្ងៀកដណ្តប់សម្ពត់កាសាវិត្រស្ត មានងង្រ្ទិយស្រគន់ស្រគំ
គួរឲ្យកើតសេចក្តីជ្រះថ្លា ជារូបដែលទេពតាជាទំសុទ្ធាវសដដែលនោះមក
និម្មិតថ្វាយ ដើរមកកាន់មគ្គវិថីនៃព្រះរាជដំណើរ, ទ្រង់សួរសារថា
ម្ចាស់សម្លាញ់! មនុស្សនោះឈ្មោះអ្វី? គ្រានោះជាសម័យមុនពុទ្ធកាល
សារជីក៏មិនស្គាល់ភេទបព្វជិត ហើយមិនដឹងជាបព្វជិតមានគុណដូចម្តេច
ផង តែដោយអំណាចទេវនិភាពដែលជ្រកចូលក្នុងកាយ នាំសារថឲ្យ

១- សេចក្តីត្រង់ពោធិសត្វប្រញាតទ្បានហើយទតឃើញទេវិទូតទាំង ៤ នេះ មានសេចក្តី
ពិស្តារត្រង់លើកទី ១ នឹងលើកទី ៤ ឯលើកទី ២ នឹងទី ៣ មិនមានពិស្តារទេ ព្រះនៃគិរិយាយ
ចាពោធិសត្វ ស្តេចចេញទៅទៀតលើកទី ២ ឃើញមនុស្សព្យាធិ, លើកទី ៣ ឃើញមនុស្ស
ស្លាប់ ។ ក្នុងធម្មិត្តទុយិកស្សយោសៈមានសេចក្តីពិស្តារពិពោះច្បាចាប់ចិត្តគ្រប់ទាំង៤លើក។ ក្នុង
អវិទូរេនិភាទ ឯកនិបាតវណ្ណនា បឋមកាថា ឃើញទេវិទូតទាំង ៤ នេះ តែក្នុងមួយថ្ងៃ ។

ក្រាបទូលដោយពាក្យសគ្យថា បតិគ្រព្រះសម្មតិទេពមេនុស្សនេះឈ្មោះ
 បព្វជិត ហើយពណ៌នារឿងបព្វជិតដោយអនេកបរិយាយ ។ ព្រះពោធិ-
 សត្វទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ហើយ ពេញព្រះទ័យនឹងភេទបព្វជិត ទ្រង់ព្រះ
 គម្រិះថា ការប្រព្រឹត្តិជាសមណៈភេទនេះ ជាកុសលដ៏ប្រសើរណាស់
 គួរត្រួតពិនិត្យកំណត់កាន់យកទុក្ខមភេទនេះ, ថ្ងៃនោះ ព្រះពោធិសត្វស្តេច
 ហួសទៅកាន់ទុទ្យានប្រទេស ដើម្បីកំសាន្តព្រះទ័យ ។

៤- កាលទ្រង់ប្រពាតិទុទ្យាន

ពួកស្រ្តីស្នំក្រមការមានរូបល្អប្រិមប្រិយ ហាក់ដូចស្រ្តីទេពអប្សររបរ
 កញ្ញា ប្រដាប់ដោយសំពត់កោសេយ្យពស្រ្ត រំលេចពណ៌ប្រាលឆ្មៅ នឹងភ្នំ
 ផ្កា ព្រមទាំងកម្រងគ្រឿងក្រអូបគ្រឿងលាប គួរឲ្យកើតសេចក្តីរីករាយ
 សាទរក្រែកលែង បច្ចុលគ្នាស្រច្ចលទៅហែហមព្រះពោធិសត្វ ច្រៀងរំលួង
 លោមប្រលោមបំរើដោយកាមគុណ ។ ព្រះពោធិសត្វស្តេចប្រពាតិទុទ្យាន
 ជាទីមណ្ឌីយដ្ឋានកំសាន្តព្រះទ័យ គ្រប់ទីតំបន់ ស្តេចទេតឃើញភូមិឋាន
 មានរុក្ខជាតិលូតលាស់លំពង់សន្ធិក្សេត្តិ មានផ្កាចោលភ្លឺក្រអូបល្អយ
 ឈ្ងប់, នឹងគន់មើលឯសត្វសកុណា បក្សាសោត ក៏យាសយំពីរោះរឿងដូចស័ព្ទ
 ត្បូងត្រង់ស្រះបោក្ខរណីក៏ប្រដាប់ដោយបញ្ចូបទុមជាតិកុមុទេក្សលលំពង់
 សត្វបង្កី ចោលភ្លឺទូទៅទាំងសកលទុទ្យានប្រទេស ។ ព្រះពោធិសត្វ

ស្តេចប្រពាតអស់ទិសភាគសម័យទៀបសាយ័ណ្ណហើយ ទ្រង់ហែហម
 ដោយអនេកនិករសុរាគ្គនាដ ចុះស្រង់ដម្រះព្រះកាយក្នុងស្រះបាតុរណី
 លុះទិវាករអស្តង្គត ទើបស្តេចបទបរពាកមង្គលស្រះ ទ្រង់និស័ទនាការលើ
 ផែនថ្មសិលា កាសន៍ ទ្រង់មានបំណងចង់ត្រូវសិរ្សដោយគ្រឿងរាជ
 វិក្កុសនាលង្ការ ពួកស្រីស្និក្រមការរាជបរិពារ មានខ្នងព្រះកេសជាដើម
 អញ្ជើញគ្រឿងប្រដាប់គំរាលង្ការ នឹងគ្រឿងប្រសព្វមកថ្វាយ ។

ខណៈនោះ ក្តៅដល់កាសនាអមរិទ្ធាធិរាជ ស្តេចបើកទិព្វចក្ខុ
 ក្រឡេកមកឃើញដូច្នោះ ទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់វិស្សកម្មទៅបុត្រថា ហែ
 សម្លាញ់! ក្នុងពាក់កណ្តាលអប្រាត្រយប់នេះ ព្រះសិទ្ធត្ថកុមារ ស្តេច
 នឹងចេញសាធិមហាកិរេស្រ្តមណី, ពេលនេះ ជាបច្ច័មាលង្ការនៃព្រះមហា
 បុរស ចូរអ្នកទៅប្រដាប់ថ្វាយព្រះមហាបុរសរត្នន់ឡូនេះ ។ វិស្សកម្ម
 ទៅបុត្រយកកេតខ្លួនជាខ្នងព្រះកេស ចាប់វេជ្ជនពស្រ្តអំពីដៃមនុស្សមក
 ត្រូវព្រះសិរ្សថ្វាយ រួចប្រដាប់ដោយបិលន្ទនាករណៈល្អដូចមហាព្រហ្ម ។
 ព្រះពោធិសត្វស្តេចឡើងកាន់ព្រះរាជថេនវិគ្គុតាក្សេត្រប្រទេស ហែហម
 ដោយពួកពលសកលយោធានឹងពួកអនេកបរិពារខ្ពង់កញ្ញា ។

៥- ព្រះវាហុលកុមារប្រសូតិ

គ្រានោះ ព្រះនាងពិម្ពាប្រសូតកហុលកុមារ, ព្រះបាទសុទ្ធាទនៈ

ទ្រង់ជ្រាបដូច្នោះ ទើបគ្រាសំឡេប្រើរាជបុរសម្នាក់នាំសារទៅគ្រាបទូលព្រះ
 បរមរោធិសត្វ, ឯព្រះបរមរោធិសត្វ ទ្រង់សណ្តាប់ពាក្យនេះហើយ
 ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលថា ឧរាហូចបំអញហើយតើ! ចំណងកើតហើយ
 តើ! ។ ឯព្រះបាទសុទ្ធាទ្ធិៈគ្រាសំសួររាជបុរសថា កូនអាត្មាអញ
 និយាយដូចម្តេចខ្លះ? រាជបុរសក៏គ្រាបទូលតាមពាក្យរោធិសត្វ ហើយទ្រង់
 ថ្វាយព្រះនាមព្រះរាជនក្កថា “ រាហុលកុមារ(១) ” ។ ចំណែកខាងព្រះ
 បរមរោធិសត្វស្តិតលើរាជរថ វៃហហមដោយរាជបរិពារ ស្តេចត្រោះព្រះ
 ក៏ក្រៅកាន់ព្រះរាជនគរ ដល់ហើយ ប្រទេស្យណាប្រាង្គប្រាសាទរាជនិ-
 វេសន៍ ពូជ្ឈី, កាលនោះ ព្រះនាងខត្តិយកញ្ញាមួយព្រះអង្គ ព្រះនាម
 ក៏សារគាតមី ស្តេចប្រថាប់ទៀបសីហាបញ្ជារពូជ្ឈីកូមិតលដ្ឋាននៃប្រាសាទ
 បាទនគរឃើញព្រះមហាបុរសគួរសោកាដោយរូបសម្បត្តិ ក៏មានព្រះទ័យ
 ត្រេកអរសាមនស្ស ទើបគ្រាសំសរសើរដោយបទគាថាដូច្នោះ ៖

ធិត្វតា ទូន សា មាតា ធិត្វតា ទូន សោ បិតា
 ធិត្វតា ទូន សា ធារី យស្មយំ ត្ថិធិសោ បតិ ។

ព្រះអង្គរសកុមារ មានរូបសម្បត្តិល្អប្រាកដដូច្នោះ បើព្រះអង្គជាព្រះ
 រាជបុត្រព្រះមាតាអង្គណា ព្រះមាតាអង្គនោះក៏នឹងអាចរំលត់ទុក្ខបាទ, បើ

១- រាហុល < រាហុ + ល = រាហូចបំ ។

ព្រះអង្គជាព្រះរាជបុត្រព្រះបិតាអង្គណា ព្រះបិតាអង្គនោះក៏នឹងអាចរំលត់
ទុក្ខបាន, បើព្រះអង្គជាព្រះកស្មានៃនាងរាជនារីអង្គណា ព្រះនាងរាជ
នារីអង្គនោះក៏នឹងអាចរំលត់ទុក្ខបាន ។

កាលព្រះបរមពោធិសត្វ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យនេះហើយ ទើប
ទ្រង់ព្រះចិត្តថា ព្រះនាងនេះ ទេតឃើញខ្ញុំរូបសរសៃស្បែកនៃអាត្មាអញ
ហើយពោលថា អាចនឹងរំលត់ខ្ញុំទុក្ខនៃមាតាបិតានឹងករិយាបានដូច្នោះ ទ
ក្នុងកាលណាហ៎! ទើបអាត្មាអញនឹងរំលត់ទុក្ខនេះបាន? ទ្រង់ពិចារណា
ដោយព្រះប្រាជ្ញាញាណ ដែលប្រាសចាកសេចក្តីត្រេកអរក្នុងកិលេស
កាមគុណហើយ ទ្រង់ទេតឃើញប្រថក្សថា កាលណា បើត្រូវតែកតត្តិ
ពោសត្តិ មោហត្តិជាដើមរលត់សូន្យហើយ កាលនោះ ទើបឈ្លោះថា
ទុក្ខនោះរលត់សូន្យអន្តរធានអស់ទៅវិញពិត, ព្រះនាងនោះពោលនូវពាក្យ
ដ៏ពិរោះឲ្យអាត្មាអញស្តាប់ បើដូច្នោះ អាត្មាអញនឹងប្រព្រឹត្តស្វែងរកនូវធម៌
គឺព្រះនិព្វានក្នុងថ្ងៃនេះ, អាត្មាអញក្នុងនឹងធ្វើគ្រឿងសក្ការបូជាស្នងព្រះ
នាងអង្គនេះទើបគួរ ហើយទ្រង់ដោះខ្ញុំគ្រឿងប្រដាប់ពីព្រះសុរិន្ទដ៏ចិត្រ
ដោយកែវមុត្តាមានតម្លៃមួយសែនកហាបណៈ ឲ្យរាជបុរសនាំយកទៅ
ថ្វាយព្រះនាងក៏សាគោតម៍ ។ ព្រះនាងយល់ថា ព្រះសិទ្ធិត្រកូលមាន
ព្រះជ័យប្រតិព័ទ្ធស្នេហាចំពោះខ្លួន ក៏ទទួលគ្រឿងបណ្ណាការដ៏នោះ

ដោយបីតិរសាមនស្សយ៉ាងក្រែលង ។ ព្រះបរមពោធិសត្វប្រកបដោយ
 សិរីជំនុំតម ស្តេចឡើងកាន់មហាប្រាសាទ ផ្ទះលើខែនទិព្វសេយ្យសន៍ រុន
 រឿងដោយពន្លឺប្រថុំបង្ហាញភ្នំព្រាងព្រាតទ្បៅ ទាំងផ្ទះព្រះរាជនិវេសន-
 ដាន , ពួកខត្តិយកញ្ញាប្រដាប់កាយដោយគ្រឿងអលង្ការដ៏រិចគ្រ មាន
 រូបឆោមលាមពណ៌សក្តិសម សុទ្ធស័ដ្ឋល ៗដូចស្រីទេពអប្សររូបរកញ្ញា
 ប្រគំដេញដំពិណពាទ្យក្បួនត្រ្រី ប្រៀងរាំពួសូរស័ព្ទសំឡេងពីរោះរន្ទំមុខគួរ
 រីករាយសប្បាយក្រែលង បច្ចុលគ្នាប្រលោមព្រះពោធិសត្វឲ្យស្តេចក្រេក
 អរក្រសាលក្នុងបញ្ចពិធកាមគុណ ។

៦- ពោធិសត្វកើតសង្ខេប

ព្រះពោធិសត្វគ្រាន់តែឆ្លៀងព្រះទេត្រទតមហោរសព ផ្ទៀងព្រះ
 សោតស្តាប់ចម្រៀងបន្តិច ក៏ទ្រង់និទ្រាលក់ទៅ, ឯពួកនាដក៏ស្រ្តីរាំ
 ឃើញព្រះបរមពោធិសត្វស្តេចផ្ទុលក់ដូច្នោះ ក៏បច្ចុលគ្នាដេកលន់លក់អស់
 ទៅ ។ លំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វស្តេចទ្រង់តែនិទ្រង់ ទតព្រះទេត្រ
 ឃើញពួកស្រ្តីខត្តិយកញ្ញាដេកលក់មានអាការៈផ្សេងៗគ្នាឲ្យសង្វេគដោយ
 ទេវវន្តភាពបណ្តាល ស្រ្តីខ្លះ ដេកចោលគ្រឿងប្រដាប់ត្បូតត្រ្រី ស្រ្តីខ្លះ
 ទៀតគាត្រាតសំលៀកវិញកំហៀរហូរទឹកមាត់ត្រថ្លាក់ សង្ឃឹកឆ្មេញស្រ
 មុខខ្លះមុខគួរខ្លាច មានដៃជើងបត់បែនប្រលើងប្រណាំង ពន្លឺពន្លកណឹក

លើត្នា មានការដូចជាសាកសពប្រេងឆ្នៃប្រេងឆ្នៃដែលគេចោលក្នុងព្រៃ
 ស្នូសានឋានស្ងាត់គួរឱ្យភ្លើមរមើមក្រពេក, សូម្បីផ្ទុមហាប្រាសាទ ដែល
 តាក់តែងវិចិត្រដោយប្រទីបជ្វាលា ដុតដោយប្រេងក្រអូប ផ្សាយក្លិនស្អុយ
 ពិដោរឈ្នួយឈ្នួបក្លីព្រាងព្រាយ ចោលរស្មីប៉ះទៅចាប់កំរងផ្កា លេច
 ពណ៌ស្រស់ទូទាំងផ្ទៃប្រាសាទល្អដូចលំនៅអមវិទ្យាធិរាជក៏ដោយ ព្រះ
 ពោធិសត្វមានព្រះទ័យគក់ស្អុយខ្ពស់ ហាក់ដូចជាទ្រង់ប្រថាប់នៅកណ្តាល
 ទ្រង់ព្រៃស្នូសានឋានស្ងាត់ ដែលពោសពេញដោយខ្លាចស្រស់ មានក្លិន
 អសោចិក្រពេក, ភពទាំង ៣ ក៏ប្រាកដហាក់ដូចជាគេហដ្ឋាន ដែល
 ភ្លើងកំពុងឆេះសន្ទោសនៅ, ទ្រង់ទៀយណាយចាកកាមគុណ ទើបទ្រង់
 លាន់ព្រះឧស្ម័នត្រាស់ថា “ ឧបទ្ធាតំ វិត ភោ ! ឧបសត្តំ វិត ភោ ! យឺឧប
 ទ្រពណាសតើ ! យឺឧបសស្ត្តំ ទើសទាសណាសតើ ! ” ដូច្នោះ ។

៧-ទ្រង់រួចស្រឡះចាកកាម

ព្រះមហាបុរសរត្ន ទ្រង់ពិចារណាយើញពោសកាមដូច្នោះហើយ
 ទ្រង់មានព្រះតម្រិះនឹងចេញចាកកាម ដូចសេចក្តីដែលទ្រង់ត្រាស់ចំពោះ
 មហានាមសក្យៈថា (១) ៖

“កាលតថាគតនៅវិវាពោធិសត្វ មុនអំពីការត្រាស់ដឹង

១ ប្បឡុបប្បន្តសូត្រ សិហាតាវរត្ត ម. មូ. សៀវ. ២០ ទំព័រ ៣៣៧ ។

តថាគតបានឃើញច្បាស់តាមពិតដោយប្រាជ្ញាដ៏ប្រពៃថា កាម
 ទាំងឡាយ មានសេចក្តីសុខតិច មានទុក្ខច្រើន មានសេចក្តី
 បង្កៀតបង្កល់ច្រើន ទោសក្នុងកាមទាំងឡាយនុះមានច្រើនក្រៃ
 ពេក, បើតថាគត រៀនចាកកាមទាំងឡាយហើយ រៀនចាក
 អកុសលធម៌ទាំងឡាយហើយ តែមិនទាន់បាននូវបីតិសីងសុខៈ
 ឫគុណជាតិដ៏ទៃល្អិតល្អើសជាងបីតិសីងសុខៈនោះទេ ក៏តថាគត
 ដឹងប្រាកដថា ត្រូវត្រឡប់មករកកាមទាំងឡាយវិញ ដោយ
 ពិត ។ លុះតថាគត បានរៀនចាកកាមទាំងឡាយហើយ បាន
 រៀនចាកអកុសលទាំងឡាយហើយ បាននូវបីតិសីងសុខៈផង
 នឹងគុណដ៏ទៃដែលល្អិតល្អើសជាងបីតិសីងសុខៈនោះផង ទើប
 តថាគតដឹងប្រាកដថា មិនរឹលត្រឡប់ មករកកាមទាំងឡាយ
 វិញឡើយ” ។

៧- ទ្រង់មានតម្រិះក្នុងផ្នួស

សេចក្តីមួយទៀតថា កាលដែលទ្រង់បានគ្រាស់ដឹងហើយ ក៏ទ្រង់

បានត្រាស់បញ្ជាក់ទោសកាមនោះចំពោះការទ្វាដៈថា (១)

“ម្ចាស់ភារទ្វាដៈ! កាលតថាគតនៅជាពោធិសត្វ មិនទាន់
បានត្រាស់ដឹងនៅឡើយ តថាគតត្រិះរិះថា យរាវិសបង្កើត
ពេកណាស់ ជាផ្លូវនៃធូលី ឯបព្វជាទើបទំនេរ បើអាត្មាអញ
នៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ មិនងាយនឹងប្រព្រឹត្តព្រហ្មបរិយធម៌នេះ ឲ្យបរិ-
បូណ៌ក្រៃលែង ឲ្យបរិសុទ្ធក្រៃលែង ឲ្យផ្លែផង់ដូចដាស់ដូងដែល
គេដុះខាត់បានឡើយ មើលបោះ គួរតែអាត្មាអញកោរសក់
ពុកមាត់ ពុកបង្កា ស្លៀកដណ្តប់សំពត់កាសាយៈទាំងឡាយ
ហើយចេញចាកផ្ទះបួលទៅកាន់ផ្នួសវិញ” ។

ក្នុងខណៈនោះ ព្រះពោធិសត្វមានព្រះទ័យទុនចោរទុនចៅកេសមណ
គេទ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា - អាត្មាអញនឹងចេញកសាងមហាកិរេស្ត្រមណ
ក្នុងក្រុងនេះ, ទើបទ្រង់ក្រោកចាកព្រះវិទនសេយ្យាសន៍ បទបរទៅជាស
ឆន្ទអាមាត្យ ។ ឆន្ទអាមាត្យ ដេកដាក់ក្បាលលើធរណីទ្វារ បានឮព្រះ

សូរសៀងត្រាស់សួរដូច្នោះ ក៏ក្រាបទូលថា ឱព្រះអង្គឈ្មោះឆន្ទៈ ជា
អ្នកក្រាបព្រះអង្គ ។ ព្រះពោធិសត្វមានព្រះបន្ទូលថា ឆន្ទៈ! អាត្មាអញ

១-សការវិស្សត្រ ព្រាហ្មណវត្ត សៀវ. ២៥ ទំព័រ ២៦៤ ។

នឹងចេញកសាងមហាភិទេសស្រុមណ៍ក្នុងកម្រិតនេះ អ្នកចូរទៅរៀបចំសេះ
 មួយឲ្យយើងជាប់ ។ ។ ឆន្ទអាមាត្យទទួលព្រះរាជបង្គាប់ហើយ យកគ្រឿង
 អស្សុបករណ៍ ដើរទៅកាន់រោងសេះកណ្តាករាជ^(១) រៀបចំបងគ្រឿង
 អស្សុកណ្តដំរីចិត្រដោយអលង្ការផ្សេង ។ ។ ឯព្រះពោធិសត្វ កាល
 ទ្រង់គ្រាស់បង្គាប់ឲ្យឆន្ទអាមាត្យទៅរៀបចំសេះ ស្តេចក៏មានព្រះតម្រិះថា
 អាត្មាអញគួរទៅមើលកក្រួតរសអាត្មាអញសិន , ទើបស្តេចបទចរចូល
 ទៅកាន់សិរីគត្តជានៃព្រះនាងពិញ្ញាករាជទេវី ទ្រង់បើកបន្ទប់ដែលរុនរឿង
 ដោយពន្លឺប្រឡឹម ទតឃើញព្រះអគ្គមហេសី ផ្តួលកំស្មីឡើយព្រះទ័ន
 សេយ្យសន៍ យកព្រះករប្រតិស្នា នលើព្រះសិរ្សព្រះរាជទេសឥតដឹងព្រះ
 អង្គ, ព្រះពោធិសត្វទ្រង់ព្រះសណ្តិតឈររសើរណាញា សំឡឹងមើល
 ព្រះរាជបុត្រនឹងព្រះរាជទេវី ហើយទ្រង់ព្រះតម្រិះថា បើអាត្មាអញលើក
 ព្រះហស្តព្រះរាជទេវីចេញ ហើយលើកព្រះរាជទេស ខ្លាចក្រែង
 ព្រះរាជទេវីតែងចាកទីប្រាម្មណ៍ នឹងធ្វើឲ្យអន្តរាយដំណើរចេញកសាង
 មហាភិទេសស្រុមណ៍នៃអាត្មាអញមិនខាន, ល្ហើយចុះ កាលណាបើអាត្មា

១ សេះកណ្តាករនេះ (ប-កន្តក,សំ កណ្តាក) បណ្តោយ៧ហត្ថ វិសំគាំងពិកទិលកន្តុយ,
 កំពស់សមនឹងទ្រង់គ្រាយ សម្បុរសសុទ្ធជូបសន្តិដែលគេខាត់ថ្មីៗ ក្បាលខ្លីនិច្ចបំពុះព្រែក, មុខ
 ប្រទេសនិច្ចបណ្តាលស្មើយារូង, មានកំឡាំងខ្លាំងព្រៃ ចូរជាព្រះទីតាំងស្តេចចេញព្រាងរាជ,។

អញបានគ្រាស់ដឹងជាព្រះពុទ្ធប្រាកដហើយ សឹមភាគ្នាអញនឹងវិលត្រឡប់
មកមើលភ័ក្ត្រកូនវិញ, ទ្រង់ព្រះតម្រិះដូច្នោះស្រេចហើយ ទើបស្តេច
បទពរចុះចាកប្រាសាទទៅកាន់កណ្តកមនោម័យ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលនឹង
កណ្តកៈថា ម្ចាស់កណ្តកៈ! អ្នកចូរចម្ងល់យើងឲ្យត្រង់រូបក្នុងមួយរាត្រីនេះ
យើងអាស្រ័យអ្នកជាយាន នឹងបានគ្រាស់ជាព្រះពុទ្ធ ហើយចម្ងល់សត្វ
លោកព្រមទាំងទេវលោកជាកំលើច្នៃលំត្រើយគ្រាណាមានអមតនិព្វាន ។
កណ្តករាជមនោម័យ បានទទួលស្តាប់ព្រះបន្ទូលប៉ុណ្ណោះហើយ មានចិត្ត
ត្រេកអរក្រៃពេក បន្តិចបន្តួចហសិតាការដំលាន់ព្រឹកក្នុងរំពងឡើង ។

៧- ពោធិសត្វស្តេចបេញសាងមហាភិណ្ឌស្រ្តមណី

គ្រានោះ ព្រះបរមពោធិសត្វទ្រង់សេះកណ្តករាជ បេញចាករាជ
និវេសន៍ក្នុងកណ្តាលរាត្រី ដូចសេចក្តីដែលទ្រង់មានព្រះពុទ្ធដ៏កាចំពោះ
ពោធិរាជកុមារថា(១)

“ ម្ចាស់រាជកុមារ! កាលតថាគតនៅជាពោធិសត្វនៅឡើយ
មានសេចក្តីត្រិះរិះបិរា សេចក្តីសុខ បុគ្គលមិនគប្បីបានដោយ
សេចក្តីសុខទេ, សេចក្តីសុខ បុគ្គលត្រូវបានដោយសេចក្តីទុក្ខ។

១ - ពោធិរាជកុមារសូត្រ រាជវគ្គ ម.ម. សៀវ. ២៤ ទំព័រ ៣៥៧ ។

ម្ចាស់រាជកុមារ ! សម័យក្រោយមក តថាគតនៅកម្លោះ មាន
 សក់ខ្មៅស្រីល ប្រកបដោយវ័យដំបូង គឺនៅក្នុងបឋមវ័យ
 នៅឡើយ កាលមាតាបិតា មិនចង់ឲ្យបួស មានមុខទឹក
 ដោយទឹកភ្នែក កំពុងឡើយ ក៏បានកោរសក់ នឹងពុកមាត់
 ពុកបង្ហា ស្លៀកដំណាប់សំពត់កាសាយៈ ចេញចាកផ្ទះបួល
 មកបួស” ។

សេចក្តីមួយទៀត កាលដែលព្រះអន្តជតនីធិបូលបរិនិព្វាន ក៏ទ្រង់
 បានត្រាស់ចំពោះសុភទ្ធា (១)

“ម្ចាស់សុភទ្ធា ! កាលតថាគតមានវ័យ ២៧ ឆ្នាំ បានបួសហើយ
 ជាអ្នកស្វែងរកនូវកុសល ។ ម្ចាស់សុភទ្ធា ! កាលណា បើ
 តថាគតបួសបានជាង ៥០ ឆ្នាំហើយ ញ៉ាំងប្រទេសគឺវិបស្សនាមគ្គ
 ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅជាប្រក្រតី ដើម្បីធម៌ដែលគួរត្រាស់ដឹងគឺ អរិយ
 មគ្គ, ព្រោះហេតុនោះ (សមណៈ) ខាងក្រៅសាសនាតថាគត
 នេះ មិនមានឡើយ” ។

ព្រះបរមរោជិតសត្វស្តចរឡើងលើខ្នងកណ្តកមរោម័យ មានធួន

១-មហាបរិនិព្វានសូត្រ ឧបាស្សន្ត ទី១. សៀវ. ១៦ ទំព័រ ៣១៧ ។

អាមាត្យជាត្តា ស្តេចយាងចេញទៅដល់មាត់ទ្វារ^(១)ធំ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា
 បើគ្មានអ្នកណាបើកទ្វារទេ អាត្មាអញនឹងជិះលើសេះតាមទ្វារជាប់ដោយក្បាល
 ទ្វារឆ្នុះគោងពីក្រោយ ហើយនឹងលោតរំលងកំពែងកំពស់ ១៤ ហត្ថនេះ
 ចេញទៅខាងក្រៅទ្វារបាន ។ ឯឆន្ទអាមាត្យនឹងកណ្តកអស្សុតក៏មានគំនិត
 ដូចព្រះពោធិសត្វដែរ ។ ទេពតាអ្នកចាំទ្វារ ដឹងហេតុដូច្នោះហើយញាណ
 ជាទិព្វ នឹកខ្លាចដល់អាជ្ញាវិនិច្ឆ័យទេពតាមានសក្តិធំៗ ក៏បើកទ្វារដោយ ។

កាលនោះ ជាថ្ងៃពេញបូណ៌មីខែអាសាឍ្យ ប្រកបដោយទុក្ខកសា-
 ឡទុក្ខតូក្ស ព្រះចន្ទពេញវង់ភ្លឺស្រស់ស្រាយនៅកណ្តាលពួកភាពករជាអនេក
 ចរលឿនលយតាមនិរតិយ ។ ព្រះពោធិសត្វស្តេចចរតាមអាគាសវិថី រុំផ្សំ
 រឿងដោយទេវនិករទាំងម៉ឺនលោកធាតុ ដែលធ្វើគ្រឿងសក្ការបូជាដោយ
 ផ្កាតម្រិះគ្រឿងក្រអូបផ្សេងៗ ប្រគំដេញជំនួរកន្ត្រៃដេរដាសពាសពេញ
 ផ្ទៃនិរតិយ ព្រះពោធិសត្វស្តេចចេញទៅក្នុងពត្រមួយប៉ុណ្ណោះ ឆ្លងបាទ
 នគរ ៣ គឺនគរបិលត៍សុខ នគរវេសាលី ១ នឹងនគរសាវត្ថី ១ ចម្ងាយ

១- ទ្វារធំកំពែងក្រៅនេះ គេមិនអាចបើកបានទេ ព្រោះមានកង្វះទ្វារបិទជាន់ កង្វះមួយជាន់ៗ
 មនុស្សមួយពាន់នាក់ទើបបើកបាន, ព្រះបាទសុទ្ធាទនៈបង្គាប់ឲ្យធ្វើដូច្នោះ ដើម្បីការពារព្រះ
 ពោធិសត្វកុំឲ្យចេញបាន, តែមានសេចក្តីថា ព្រះពោធិសត្វមានកម្លាំងខ្លាំងណាស់ បើគិតធៀប
 នឹងកម្លាំងដំរី ខ្លាំងស្មើនឹងដំរីមួយពាន់កោដិ, បើធៀបនឹងកម្លាំងមនុស្ស ខ្លាំងស្មើនឹងមនុស្ស
 មួយសែនកោដិនាក់ ។

ផ្លូវៗ យោជន៍ ហើយស្តេចញ៉ាំងសេះឲ្យផ្លោះគូងស្ទឹងអនាមាទី ដែល
 មានទទឹង ៨ ១ សក ទៅត្រើយខាងនាយ ប្រៀបដូចជាទ្រង់គូងធម្មសង្សារ
 ស្តេចចុះចាកកណ្តកមរោម័យ ហើយទ្រង់និស័ទនាការសណ្តិតលើផ្នែកខ្សាច់
 ដែលមានសម្បុរដូចប្រាក់ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលត្រាស់បង្គាប់ធន្នអាមាត្យ
 ថា ម្ចាស់ធន្នសំឡាញ់ ! អ្នកចូរនាំយកគ្រឿងអាករណៈទាំងឡាយ ព្រម
 ទាំងសេះសិទ្ធិនេះវិលទៅនគរវិញចុះ យើងនឹងប្តូរក្នុងទីនេះ, មានព្រះ
 បន្ទូលដូច្នោះហើយ ទ្រង់ដោះគ្រឿងអាករណៈទាំងឡាយ ចេញអំពីព្រះ
 អង្គ ហើយប្រទានទៅធន្នអាមាត្យ ។ ឯធន្នអាមាត្យ ក្រាបទូលសូម
 បួសជាមួយផង ព្រះពោធិសត្វស្តេចមិនទ្រង់អនុញ្ញាត ហើយធន្នអាមាត្យ
 ក៏នាំគ្រឿងអាករណៈព្រមទាំងសេះត្រឡប់ព្រះនគរវិញ ។

១០-ទ្រង់កាន់យកខ្នុរត្ថមរោទ

ព្រះពោធិសត្វស្តេចទ្រង់ព្រះច័ន្ទាថា កេសាអាត្មានេះ មិនសម
 ដល់សមណកេទទេ ទើបទ្រង់ចាប់ព្រះខ័នដោយព្រះហស្តស្តាំ ចាប់ព្រះ
 កេសាដោយព្រះហស្តឆ្វេង កាត់ព្រះកេសាដោយព្រះអង្គឯង ព្រះកេសា^(១)

១-ព្រះកេសានៅសល់ ២ ផ្តាច់នេះ មិនលូតលាស់ទៀត សូម្បីព្រះមស្សុ ក៏ដូចគ្នា
 មិនចាប់កោះកាត់ទៀតទេ នៅតែប៉ុណ្ណោះរហូតដល់បរិនិព្វាន ។

នៅសល់ប្រហែលពីរឆ្នាំ ក៏វិលជាទទួលការដ្ឋាននិស្សិត រួចទ្រង់ចាប់
 ព្រះច្បាប់មូលីបោះទៅលើភាគសង្ស័យថា បើគន្លងអញនឹងបានគ្រាស់
 ជាព្រះពុទ្ធពិតប្រាកដ សូមឲ្យច្បាប់មូលីនេះ បិតនៅលើភាគស, បើ
 មិនបានគ្រាស់ទេ ឲ្យធ្លាក់មកលើដៃនិរិញ្ញបុរៈ ។ កាលណោះ ព្រះ
 ឥន្ទ្រាធិរាជ ទតឃើញដោយទិព្វចក្ខុហើយ យកប្រអប់កែវទៅទទួលព្រះ
 ច្បាប់មូលីនោះ យកទៅប្រតិស្ឋានទុកក្នុងច្បាប់មណីចេតិយ, ព្រះអង្គ
 ក៏ចារព្រះពោលសរសើរជាបទព្រះគាថាដូច្នោះ ៖

ឆេត្តាន មោលី វរគន្ធាវាសិតិ
 វេហាសយំ ឧត្តិបិ អគ្គបុគ្គលោ
 សហស្សនេត្តោ សិរសា បដិគ្គហិ
 សុវណ្ណចង្កោជវរេន វាសវោតិ

“ព្រះអគ្គបុគ្គលទ្រង់កាត់ព្រះមោលី ដែលអប់ហើយដោយគ្រឿង
 ក្រអូបដ៏ប្រសើរ ហើយទ្រង់បោះទៅឯភាគសវេហាស, ព្រះសហស្ស
 នេត្តវាសវៈ ស្តេចទទួលព្រះមោលីនោះទុកក្នុងប្រអប់ជាវិការៈនៃមាសដ៏
 វៃថ្លថ្លាដោយសិរៈខ្លួន” ។

ក្នុងលំដាប់នោះ ព្រះពោធិសត្វទ្រង់ព្រះចិត្តតទៅទៀតថា កាសិក-
 ពាស្ត្រនេះ មិនសមគួរដល់សមណភេទទេ, គ្រានោះ យជិតាមហា-

ព្រហ្ម ជាមិត្តចាស់ព្រះអង្គក្នុងសាសនកាលព្រះពុទ្ធកស្សបៈ ដឹងហេតុ
ដូច្នោះ ក៏គិតថា សំឡាញ់អាត្មាអញចេញសាងផ្ទះក្នុងថ្ងៃនេះហើយ បើ
ដូច្នោះ គួរតែអាត្មាអញនឹងយកគ្រឿងសមណបរិក្ខារ^(១) ទៅថ្វាយឥឡូវ
នេះ. គិតដូច្នោះហើយ ក៏នាំយកគ្រឿងបរិក្ខារ ៨ ទៅថ្វាយព្រះពោធិសត្វ
ដូចមានបទព្រះគាថាដែលលោកអ្នកប្រាជ្ញបានចងទុកជាភាពពន្ធដូច្នោះ ៖

តិច័រេវា បត្តោ ច វាសិ សូចិ ច ពន្ធនិ
បរស្មារាជេន អដ្ឋេតេ យុត្តយោគស្ស ភិក្ខុនោ ។

“ គ្រឿងបរិក្ខាររបស់ភិក្ខុ អ្នកមានព្យាយាមគួរប្រកប មាន ៨ ប្រការ
គឺ គ្រែច័រេ (ស្បង់ ចីវារ សន្លឹកដី) ខ, បាត្រខ, កាំបិតកោខ,
បំពង់មូលខ; កាយពន្លឺខ, សំរាត់គ្រងទឹកខ, ” ។

ព្រះពោធិសត្វ ទទួលគ្រឿងបរិក្ខារអំពីយដិការមហាព្រហ្មហើយ
ទ្រង់ប្រដាប់គ្រែច័រេកាសាវតស្ត្រ ជាទង្គិយព្រះអរហន្ត ដោយបុព្វភិ-
យោគ ដែលទ្រង់ធ្លាប់សិក្សាមកអំពីបុរោត ជាបព្វជិតភទេទុក្ខម ហើយ
ទ្រង់ប្រគល់ព្រះភូសាទាំងគូដែលទ្រង់ជាគ្រហស្ថ ប្រទានទៅមហាព្រហ្ម។
ទទួលយកព្រះភូសានោះ ហើយថ្វាយបង្គំលា នាំយកទៅបញ្ចុះនៅក្នុង
ទុស្សៈចតិយក្នុងព្រហ្មលោក ។

១-លលីវិស្ណុនៈថា មហាព្រហ្មក្លែងខ្លួនជាព្រានព្រៃកាន់ចូ ពោធិសត្វសុំផ្លូវសំលៀកបំពាក់
ព្រានព្រៃនោះ ប្រទានគ្រឿងអំពីទៅព្រានព្រៃវិញ ។ (ទៅមាន១)

គោលព្រះនិព្វាន

ព្រះឱបាលីវិង្ស សូរ-ហាយ

រៀបរៀង

ព្រះនិព្វានជាគោលដៅមួយដ៏ធំបំផុតរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនា ។ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រង់សំដែងធម៌បញ្ញាភិវឌ្ឍន៍ ប្រៀបប្រដៅសាធារណជនក្នុងកាលដែលត្រង់ចំពេញពុទ្ធកិច្ច ៤៥ ឆ្នាំ រាប់តាំងអំពីថ្ងៃដែលព្រះអង្គបានគ្រាស់ដីឆិរហួតដល់ថ្ងៃបរិនិព្វាននោះ ពុំមែនដើម្បីអ្នកក្រៅពីការណែនាំសត្វលោកឱ្យស្គាល់ទូរទៅដើម្បីប្រសើរបំផុតគឺព្រះនិព្វាននោះឡើយ ។

និព្វានជាអត្ថទី ៤ នៃអភិធម្មត្ថសង្គហៈ, ជាគុណជាតដ៏ល្អបំផុតដែលបុគ្គជនអាចឃើញច្បាស់ដោយចញ្ញា បានដោយក្រណាស់, និព្វានជាលទ្ធផលនៃតុទ្ធបរិសទ៍ ដែលប្រតិបត្តិដោយសេចក្តីព្យាយាមដ៏ត្រឹមត្រូវតាមមជ្ឈិមាបដិបទា ឬ តាមកុសលធម៌ទាំងឡាយមានបុព្វភិយាយវត្ថុ ១០ ជាដើម ។ និព្វានជាអនិរម្មណ៍ (ការម្មណ៍ជាទីប្រាថ្នា, ជាទីចាប់ចិត្ត) នៃកល្យាណបុគ្គជននឹងអរិយបុគ្គលដោយពិត ប៉ុន្តែជាអនិរម្មណ៍នៃបាបជនឬពាលជន ដែលផ្ទុយស្រឡះអំពីកល្យាណបុគ្គជននឹងអរិយបុគ្គល ។ ក្នុងឧកាសនេះសូមសំដែងចំពោះព្រះនិព្វាន ដើម្បីជាសណ្តាប់នៃតុទ្ធបរិសទ៍ដោយសង្ខេបដូចតទៅនេះ៖

ពាក្យថា “និព្វាន” បានដល់សេចក្តីស្ងប់, យើងអាចយល់បាន
ដោយច្បាស់លាស់ចំពោះព្រះនិព្វាន អាស្រ័យមានពុទ្ធភាសិតដូចតទៅ
នេះ :-

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុប្រកបដោយធម៌ ៦ យ៉ាងនេះ រឺមិនជា
អ្នកអាចឃើញច្បាស់នូវសីតិភាព ។ ធម៌ ៦ យ៉ាងនោះគឺ :

- ១- ការសន្តិភ័យចិត្តក្នុងសម័យដែលគួរសន្តិភ័យបាន
- ២- ផ្តល់ចិត្តឡើងក្នុងសម័យដែលគួរផ្តល់បាន
- ៣- ធ្វើចិត្តឡើយកាយក្នុងសម័យដែលគួរឡើយកាយបាន
- ៤- ដាក់ចិត្តព្រងើយក្នុងសម័យដែលគួរដាក់ចិត្តបាន
- ៥- អាចស្រ្រីយដ៏ប្រណីតអាចធ្វើបាន
- ៦- ចិត្តត្រេកអរយ៉ាងខ្លាំងក្នុងព្រះនិព្វាន ។

ពាក្យថា “ជាអ្នកអាចឃើញច្បាស់នូវសីតិភាព” តាមភាសាបាលី
ប្រើពាក្យថា កញ្ជោ អនុត្តរំ សីតិការិ សច្ចិកាតិ ប្រែថា
បុគ្គលគួរដើម្បីធ្វើឲ្យដាក់ច្បាស់នូវសីតិភាពដ៏ប្រសើរបំផុត ឬជាក់លាល ។
ពាក្យថា សីតិភាព នេះប្រែថា “ត្រជាក់ត្រជុំ” ។ អង្គកថាចេញ
សេចក្តីថា ព្រះនិព្វាន ដែលជាគុណជាតិដ៏ត្រជាក់សុខស្ងប់ក្រៃលែង
ព្រោះរលត់ភ្លើងកិលេស ភ្លើងទុក្ខអស់ហើយ ។

ការម្នាក់នៃអរិយបុគ្គល ដែលចូលដល់ព្រះនិព្វាន ក្រៅអំពីអត្ថបទ
 ក្នុងសូត្រនេះ មានអត្ថបទមួយទៀតដាច់ខាតសិទ្ធិដែលបញ្ជាក់ឲ្យឃើញ
 ថា និព្វាន គឺអ្វី ? មានគុណសម្បត្តិដូចម្តេច ? តុទ្ធភាសិតនេះ
 សំគាល់ត្រង់ការទទួលការម្នាក់ របស់អរិយបុគ្គល ដែលចូលដល់ព្រះ
 និព្វានហើយ មានចិត្តប៉ះពាល់នូវព្រះនិព្វានហើយ ក្នុងពេលណា ដែល
 ចិត្តបានជួបប្រទះនូវព្រះនិព្វានហើយ ពេលនោះ អរិយបុគ្គលគ្រប់រូប
 តែងមានការទទួលការម្នាក់ដុះចេញមកថា ៖-

គុណជាតនុស្សប់⁺ នុះប្រណិត⁺ នុះឯងជាទីបន្ទាត់បង់នូវសេចក្តី
 ស្រវឹង ជាទីកំបាំងបង់នូវសេចក្តីស្រេកយូន ជាទីដកហោលនូវសេចក្តី
 កាល័យ ជាទីកាត់បង់នូវវដ្តៈ ជាទីអស់ទៅនៃគណ្ណ ជាទីប្រាស
 ចាកកិលេស ជាទីរលត់កិលេស នេះឯងហៅថា “និព្វាន(១)” ។

អត្ថបទខាងលើនេះ តាមភាសាបាលីថា ៖-

ឯតំ សន្តំ ឯតំ បណ្ឌិតំ យទិទំ មននិម្មទនោ
 បិថាសវិទយោ អាលយសមុគ្សតោ វដ្ឋបច្ឆេនោ
 តណ្ហាក្ខយោ វិវាតោ និរោនោ និព្វានំ ។ ពាក្យបាលី
 ទាំងនេះ អ្នកដែលមិនស្គាល់ដំនាញភាសាបាលី ក៏គួរតែព្យាយាមទំនេញ

១- មាន ២ ឃ្លាំងពីរៈ សុខបិដកសិល្បៈ ១ អនុបិដកសិល្បៈ ១ ។

ឲ្យចាំ ព្រោះពាក្យនេះជាគោលសំដែងនូវអត្ថបទ ខ្លីគុណជាតនៃព្រះ
និព្វានយ៉ាងជាក់លាក់បំផុត, សូមពិនិត្យពាក្យប្រែតទៅនេះ

ឯតំ សន្តំ គុណជាតន្ត្រីស្ងប់

ឯតំ បណ្ឌិតំ ន្ទ្រប្រណិត

យទិទិ គុណជាតន្ត្រីឯងគឺ

មទនិម្មទនោ ជាទីបញ្ចប់នូវសេចក្តីស្រវឹង

បិទាសវិនយោ ជាទីកំចាត់បង់នូវសេចក្តីស្រេកយួន

អាសយសមុច្ឆ័តោ ជាទីដកចោលនូវសេចក្តីកាល័យ

វដ្ឋបច្ឆេនោ ជាទីកាត់បង់នូវវដ្តៈ

តណ្ហាត្តិយោ ជាទីអស់ទៅនៃតណ្ហា

វិវាតោ ជាទីរលាយរាគៈ

និរោជោ ជាទីរលត់កិលេស

និព្វានំ ជាទីអស់គ្រឿងចាក់ស្រែះ ។

តុទ្ធភាសិតនេះសំដែងបញ្ជាក់ថា និព្វានគឺសេចក្តីស្ងប់ដ៏ប្រសើរ ។

ពាក្យថា “ប្រសើរ” នោះ ក្នុងអដ្ឋកថា អធិប្បាយថា “ខ្ពស់ផុតកេរ្តិ៍
ប្រៀបគុំបាន” ។ ក្នុងទីនេះ សេចក្តីស្ងប់ដែលហៅថាព្រះ និព្វាន
នោះ សំដៅយកសេចក្តីស្ងប់ដ៏គ្រជាក់គ្រជំប្រសើរខ្ពស់បំផុត ។ បុគ្គលដែល

បានចូលដល់សេចក្តីស្ងប់ច្រកនេះហើយ មិនចេះធុញដ្រាង មិនចេះផ្អែក
ឡើយ បានសេចក្តីថា តែងទទួលសេចក្តីស្ងប់ចិត្ត-ផ្អែកចិត្ត-រីករាយ
ចិត្តជាទីចូរ នឹងនេះសមដូចពុទ្ធភាសិតមួយកន្លែងទៀតថា៖-

បរិវេកំ រសំ បរិវា រសំ ឧបសមស្ស ច
ធិទ្ធកោ ហោតិ ធិប្បទោ ធម្មប្បវិទំ រសំ បរិវំ ។

អ្នកដែលបានផឹកទូរស្រនៃសេចក្តីស្ងប់ចាកកិលេស បានផឹកទូរស្រ
នៃសេចក្តីស្ងប់ហើយ រមែងជាអ្នកមិនបានសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយ ជាអ្នកមិន
បានបាប កាលផឹកទូរស្រនៃធម្មប្បវិទំ ។

ធម្មប្បវិទំ សុខំ សេតិ វិប្បសន្នេន ចេតសា
អរិយប្បវេទិតេ ធម្មេ សទា រមតិ បណ្ឌិតោ ។

អ្នកដែលមានប័តិក្នុងធម៌ មានចិត្តផ្លូវផង តែងនៅជាសុខ បណ្ឌិត
តែងរីករាយក្នុងធម៌ដែលព្រះអរិយៈទ្រង់ប្រកាសហើយសព្វ ៗ កាល ។

ពុទ្ធភាសិតមួយកន្លែងទៀតមានសេចក្តីស្រដៀងគ្នានឹងពុទ្ធភាសិត
ខាងលើនេះថា :

ឯតំ សន្តិ ឯតំ បណីតំ យទិទំ សត្វសង្ខារសម
ដោ សត្វបដិប្បនិស្សត្តោ តណ្ហាត្តុយោ វិរតោ ធិរោ-
ណោ ធិព្វានំ ។

ទិព្វានុវិស្សំ វិស្សំ បណីតំ នេះឯងជាទីរម្ងាប់ឲ្យសង្ខារទាំងពួង

ជាទីលះចោលនូវទប់ធានីពុទ្ធិ ជាទីអស់ទៅនៃតណ្ហា ជាទីប្រាសចាក
កិលេស ជាទីរលត់នូវកិលេស ហៅថា និព្វាន ។

និព្វានដែលសំដៅយកសេចក្តីស្ងប់នេះ អាចធ្វើសេចក្តីចូលចិត្តឲ្យ
ច្បាស់ថា “មិនមែនសំដៅយកសេចក្តីស្ងប់ធម្មតា ដែលធ្លាប់ដឹងបានមួយ
ដងមួយយាមនោះទេ” គឺសំដៅយកសេចក្តីស្ងប់ជានិព្វានអ្វីបង្កបង្កើត
ទៀត មិនមែនកើតមកពីអ្វី ឬ ប្រែប្រួលពីអ្វីទៀតឡើយ ជាសេចក្តីពិត
ដែលមាននៅខាងលើធម្មជាតិពុទ្ធិអស់ ពុទ្ធិវត្ថុពុទ្ធិវត្ថុពុទ្ធិវត្ថុពុទ្ធិ
ឡាយដែលមានបច្ច័យគុបតែង កាលបើអស់ហេតុអស់បច្ច័យហើយ
វមែនអិលចូលទៅក្នុងសេចក្តីស្ងប់ស្ងៀម ដែលអស់វដ្តសន្យានៃសាកល
ចក្រវល្ល, សេចក្តីស្ងប់ចាកកិលេសនោះ ទើបបានតាំងនៅជា ស្ថាពរកេទី
បំផុតគ្មាន ។

ដឹងច្បាស់នូវព្រះនិព្វានដូចម្តេច ?

សេចក្តីស្ងប់ដែលហៅថានិព្វាននេះ លោកអ្នកគិតអាចគិតស្ទង់បាន
តាមន័យនៃតក្កៈ (សេចក្តីត្រិះរិះ) ថា វត្ថុណាដែលអស់ទៅនៃហេតុបច្ច័យ
ឬដែលកំចាត់ហេតុបច្ច័យចេញបានអស់ហើយ សល់នៅតែសេចក្តីទេ
ស្តាត ប្រាសចាកខ្លួនប្រាណ ប្រាសចាកចិត្តនោះ ។ ហើយក្នុងសេចក្តី
ទេស្តាតនោះ គ្មានវត្ថុអ្វីក្រៅពីសេចក្តីស្ងប់ស្ងៀមនៃផលព្រាណទេ ។

សេចក្តីស្ងប់ដែលពោលមកនេះ មាននៅជាទិច្ច មិនចាំបាច់មានទ្វីកុបតែឯ
 ព្រោះមិនមានរូបកងប្រាកដដូចម្តេចទេ ប៉ុន្តែយើងអាចដឹងបានថា វត្ថុ
 គ្រប់យ៉ាងដែលមានប្រាកដនោះ សុទ្ធតែកើតមកពីហេតុបច្ច័យច្រើនយ៉ាង
 រួមគ្នាការឡើងវត្ថុ ។ ឯទិព្វានមិនមានវត្ថុអ្វីដែលមានខ្លួនប្រាណពិត
 ប្រាកដទេ ។ សេចក្តីអធិប្បាយដែលពោលមកនេះ ហាក់ដូចនឹងចូល
 ចិត្តនិយាយ តែសូមកុំភ្លេចថា ទិព្វានគឺជាផលញាណដែលយើងអាចទទួល
 ឯកទ្ធិបរមសុខបាន គឺការទទួលការម្សំណ៍នៃសេចក្តីស្ងប់ពិត ។ ទើបបាន
 ឈ្មោះថា ដឹងច្បាស់ក្នុងព្រះទិព្វាន, ព្រោះទិព្វាននោះ មាននៅផល-
 ញាណអាចទទួលការម្សំណ៍ជាវិសាលសុខ ដែលផ្សេងពីកសុខក្នុងភិកា
 ពាំង ៣ ។

ពាក្យថា ការធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវព្រះទិព្វាន ក្នុង
 គម្ពីរបដិសម្តីពាមគ្គ ដែលព្រះសាវ័ច្ឆកអធិប្បាយថា “បានដល់ការទទួល
 នូវបរមសុខប្លែកវិសេស ទើបឈ្មោះថាទិព្វាន” ដោយហេតុថា សង្ខ-
 កើរយាមញ្ញា ដស្សនដ្ឋេន ញាណំ ប្រែថា បញ្ញាជាគ្រឿង
 ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវព្រះទិព្វាន, ឈ្មោះថា ញាណដោយប៉ះពាល់នូវព្រះ
 ទិព្វានអាចប្រៀបនឹងពុទ្ធភាសិតថា ដុស្តិ ធិរា ទិព្វានំ យោគ-
 ក្កេទិអនុត្តរំ ប្រែថា អ្នកប្រាជ្ញពឹងទ្បាយតែឯប៉ះពាល់នូវព្រះទិព្វាន

ដែលជាទីក្រុមក្បាលកកលសយានប្រសើរធុត ។

និព្វានជាទីស្ងប់នៃសង្ខារទាំងពួង

ពាក្យថា «និព្វាន» គឺជាទីស្ងប់នៃសង្ខារទាំងពួង, សង្ខារ ប្រែថា ធម៌ដែលមានបច្ច័យ ជាគ្រឿងគុបតែង, ក្នុងទីនេះសង្ខារសំដៅយកនាមរូប។

កាលបើវិញ្ញាណបានកប់ប្រសប់នឹងសេចក្តីស្ងប់ដ៏ប្រណីតនេះហើយ អវិជ្ជា តណ្ហា នឹងបាត់ទៅ ក៏យូរកាលកប់ចម្លងៗ ដរាបដល់មិនសេសសល់ ។ ក្នុងពេលដែលកិលេសមិនមាននៅក្នុងសង្ខារហើយ មិនមានអ្វី ដែលនាំឲ្យមានកម្មទៀតឡើយ កាលបើអស់ទាំងកម្មទាំងកិលេសហើយ មិនសន្និវិញ្ញាណនៃជាតិទៅទៀតក៏មិនមាន, កាលបើអស់មិនសន្និវិញ្ញាណហើយ នាមរូបក៏មិនមាន ព្រោះហេតុនោះនិព្វាន ទើបបានឈ្មោះថាជាទីស្ងប់នៃសង្ខារទាំងពួង ។ សេចក្តីអធិប្បាយនេះ យើងអាចឃើញបានដោយច្បាស់ចំពោះពាក្យសួរ នឹងពាក្យឆ្លើយដ៏តមាណាតនឹងព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធដូចតទៅនេះ ៖

អធិតមាណាតបានក្រាបបង្គំទូលព្រះពុទ្ធបរមគ្រូថា ៖

បពិត្រព្រះអង្គនិទុក ខ្ញុំព្រះអង្គសូមក្រាបបង្គំទូលសួរថា បញ្ញាសតិ នឹងនាមរូបទាំងនេះ វាមិនរលត់អស់ទៅក្នុងទីណា ? សូមព្រះអង្គមេត្តាប្រាសកម្មទៀត ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធគ្រោសថា :

ខែអធិតៈ ! អ្នកបាទស្អប់ប្រស្នាណាចំពោះតថាគត តថាគតនឹង
 ប្រាប់ប្រស្នាទោះដល់អ្នក; នាមនឹងរូបតែងរលត់មិនមានសល់ក្នុងទីណា
 ចញ្ញានឹងសតិកំលត់បង្កក្នុងទីនោះដែរ ទាំងនេះក៏ព្រោះវិញ្ញាណរលត់ ។
 ចញ្ញានឹងសតិជាចំណែកមួយនៃនាមធម៌ក្នុងក្នុងសង្ខារ ។ ចម្លើយ
 ដែលទ្រង់តបទៅកាន់អធិតមានាព ជាទីគួរចាប់ចិត្តយ៉ាងក្រៃលែង ព្រោះ
 ចញ្ញានឹងសតិជាសង្កតធម៌ ជារបស់ត្រូវរលត់ជាមួយនឹងវិញ្ញាណដែរ ។
 ចញ្ញានឹងសតិនេះជានាមធម៌ ជារបស់មិនទៀងទាត់ទៅឡើយ ប៉ុន្តែផល
 នៃនាមធម៌ជាច្រើនយ៉ាង មានពោធិបក្ខិយធម៌ជាដើម ដែលអាចនាំចិត្ត
 ធ្វើឲ្យចិត្តរួចចាកកាសវក្កិលសទាំងពួង ប្រមូលកំឡាំងឲ្យកើតអហោត្ត-
 ផលញ្ញាណបាទដោយពិត ។

និព្វានជាទីលះបង់នូវឧបធិទាំងពួង

ពាក្យថា "ឧបធិ" ក្នុងទីនេះ សំដៅយកកិលេស ដូចជាពាក្យថា
 ឧបធិវិវេកោ រសចក្កិស្វបស្ងាត់ចាកឧបធិក៏មាន សំដៅយកបញ្ចក្ខន្ធ
 ក៏មាន ដូចហាលីវាៈ-

រូប ច សន្ត ច អដោ រសេ ច
 កាមិគ្គិយោ ចាភិវេទន្តិ យញ្ញា

ឯតំ មលន្តិ ឧបជ័សុ ញត្វា

តស្មា ន យិដ្ឋេ ន ហុតេ អរញី

យញ្ញតាំងឡាយតែងពោលសរសើររូប សម្បត្តិ សេ កាមនីត្រស្តី
តាំងឡាយ ខ្ញុំព្រះអង្គយល់ថា នោះជាមន្ទិលក្នុងឧបជ័តាំងឡាយ ហេតុ
នោះ ទើបមិនគ្រេកគ្រហាលក្នុងការសេនាព្រេន នឹងការបន់ស្រន់ ។

ឧបជ័ក្នុងទីនេះ អដ្ឋកថាប្រាប់ថាបានដល់បញ្ចក្ខន្ធ ។ ឯពាក្យថា
“និព្វាន” នេះ ជាទិលះបង់តាំងកិលេសតាំងបញ្ចក្ខន្ធ ឥតមានសេស
សល់ឡើយ ។

និព្វានជីវិតធម៌

ក្នុងទីខ្លះ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រង់ត្រាស់ហៅខិត្តានថា “វិវាគធម៌” ដែល
ប្រែថា ធម៌ជាទីប្រាសចាកនៃកិលេស គឺសំដៅសេចក្តីថា ចិត្តរបស់បុគ្គល
ណាមួយ កាលបើបានប្រទះនឹងវិវាគធម៌ហើយ ឈ្មោះថាបានជំនុំព្រះ
ខិត្តានហើយ ។ កិលេសតាំងឡាយរមែងវិនាសចេញពីចិត្ត មិនមាន
សេសសល់ ។ ពាក្យថា “វិវាគធម៌” ក្នុងទីនេះ គឺសេចក្តីស្ងប់
ដែលប្រាសចាកគម្រេក ដែលយើងអាចយល់បានយ៉ាងច្បាស់ ដោយ
ពុទ្ធភាសិតដូចតទៅនេះ :-

យាវតា ភិក្ខុវេ ធម្មា សង្ខតា វា អសង្ខតា

វា វិរាតោ តេសំ អក្ខមក្ខាយតិ យទិទំ មទទិម្មន.
ដោ បិមាសវិទយោ អាលយសមុក្សតោ វដ្ឋបច្ឆោ
តណ្ហាក្ខយោ វិរាតោ ធិរោដោ ធិព្វានំ ។

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ សង្ខតធម៌ ឬ អសង្ខតធម៌មានចំនួនប៉ុន្មាន
វិរាតធម៌ យើងពោលថា ជាកំពូលនៃសង្ខតធម៌នឹងអសង្ខតធម៌ទាំងអស់
នោះ, វិរាតធម៌ គឺធម៌ជាទីបង្អាប់បង្អង់នូវសេចក្តីស្រវឹង ជាគ្រឿងកំចាត់
នូវសេចក្តីស្រេកយូន ជាគ្រឿងរលាស់នូវសេចក្តីអាល័យ ជាគ្រឿង
រលត់ទៅនៃកិលេស ហៅថា ធិព្វានំ ។

និព្វានជាអសង្ខតធម៌

ត្រង់បទថាធិព្វានជាអសង្ខតធម៌នេះ យើងអាចយល់បានយ៉ាងជាក់
លាក់ ដោយអាស្រ័យពុទ្ធភាសិត ក្នុងពុទ្ធសាស្ត្រ ខ្ញុំខ្ញុំកនិកាយ ដូចគ
ៅនេះ ៖ -

អត្ថំ ភិក្ខុវេ អជាតំ អព្ភតំ អកតំ អសង្ខតំ ។
ដោ ច តំ ភិក្ខុវេ អភវិស្សំ អជាតំ អព្ភតំ អកតំ
អសង្ខតំ ។ នយិទ ជាតស្ស ក្ខតស្ស កតស្ស សង្ខ-
តស្ស ធិស្សរណំ បញ្ចាយេថ ។ យស្មា ច ទោ
ភិក្ខុវេ អត្ថំ អជាតំ អព្ភតំ អកតំ អសង្ខតំ តស្មា

ជាតិស្ស ភិក្ខុស្ស កកតស្ស សង្ខតស្ស ធិស្សរណាំ
បញ្ញាយតិ ។

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អាយតនៈដែលមិនកើត មិនលូតឡើង ដែល
មិនមានបច្ច័យធ្វើ មិនភាក់តែងមាននៅ, ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើកា-
យតនៈ ដែលមិនកើត មិនលូតឡើង មិនមានបច្ច័យធ្វើ មិនភាក់តែង
មិនបានមានហើយ ការលាស់ខ្លួនវត្ថុដែលនាំឲ្យកើត លូតលាស់ ដែល
មានបច្ច័យធ្វើ ដែលភាក់តែងក្នុងលោកនេះ មិនប្រាកដឬទេ ? ម្នាល
ភិក្ខុទាំងឡាយ អាយតនៈដែលមិនកើត មិនលូតឡើង មិនមានបច្ច័យធ្វើ
មិនភាក់តែង វែមឯងមាននៅប្រាកដ ព្រោះហេតុណា ហេតុនោះ ការ
លាស់ចេញខ្លួនវត្ថុដែលកើត ដែលលូតលាស់ ដែលមានបច្ច័យ ដែល
ភាក់តែងវែមឯងប្រាកដ ។

និព្វានជាអាយតនៈ

ពុទ្ធិទានទុក្ខនិកាយ មានបាលីបញ្ញាក់ដូចតទៅនេះ ៖

អត្ថំ ភិក្ខុវេ តនាយតនំ ។ យត្ថ ខេវ បឋវំ ន
អាច្ឆោ ន នេដោ ន វាយោ ន អាណាសានញ្ញាយ-
តនំ ន អាតិញ្ញញ្ញាយតនំ ន ខេវសញ្ញាយស-
ញ្ញាយតនំ ។ នាយំ លោកោ ន បរលោកោ ន

ឧកោ ចន្ទិមស្សិយា ។ តមហំ ភិក្ខុវេ លេវ ភាគតំ
វិនាមិ ន ភតិ ន បិតិ ន ចុតិ ន ឧប្បតិ ។ អប្បតិដ្ឋិ
អប្បវតិ អនារម្មណាមេវ តំ ។ ឯសេវន្តោ ទុក្ខស្ស ។

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ កាយតនៈនោះមែនមាននៅ ប៉ុន្តែក្នុងកាយតនៈ
នោះមិនមានដី មិនមានទឹក មិនមានភ្លើង មិនមានខ្យល់ អាសាសានញា
យតនៈក៏មិនមែន ភាគញាញាយតនៈក៏មិនមែន នៅសញ្ញាទាសញ្ញាយ
តនៈក៏មិនមែន លោកនេះក៏មិនមែន លោកដទៃក៏មិនមែន ព្រះចន្ទនឹង
ព្រះភពិត្យក៏មិនមែន ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ តថាគតមិនពោលថា
កាយតនៈនោះវាមានដំណើរ គឺការមកទៅ ឈរ ច្រក កើត
ឡើយ ។ កាយតនៈនោះមិនមានទីតាំង មិនប្រព្រឹត្តទៅ មិនមាន
ការម្មណ៍សោះឡើយ ទេះហើយជាទីបំផុតនៃសេចក្តីទុក្ខ ។

ពុទ្ធភាសិតនេះហៅវិនិច្ឆ័យថា «កាយតនៈ» ។ ពាក្យថា កាយតនៈ
នេះសំដៅយកធម្មាយតនៈ គឺជាធម្មារម្មណ៍ដែលស្ថិតចិត្តចាប់តោងតាម
ខ្សែឈាន ឬ វិបស្សនាឡើងទៅកាន់លោកុត្តរធម៌ ។ ការដែលនឹងចូលចិត្ត
គោលវិនិច្ឆ័យបានជ្រៅជ្រះ ត្រឹមត្រង់តាមសេចក្តីពិតនោះ គួរសិក្សា
ពុទ្ធភាសិតមួយកន្លែងទៀត ក្នុងពុទ្ធសាស្ត្រដទៃទៀតនេះ ៖

ធិស្ស័តស្ស ចលិតំ ។ អធិស្ស័តស្ស ចលិតំ

នត្តិ ។ ចលិតេ អសតិ បស្សន្តិ ។ បស្សន្តិយា សតិ
 វតិ ន ហោតិ ។ វតិយា អសតិ អាគតិ គតិ ន
 ហោតិ ។ អាគតិគតិយា អសតិ ចុត្តបទាតោ ន
 ហោតិ ។ ចុត្តបទាតោ អសតិ នេវេធ ន ហរំ ន
 ឧកយមន្តរេ ។ ឯសេវន្តោ ទុក្ខស្ស ។ (វតិនិវតិយា
 អដ្ឋកថា វៃថា នតិ នតិយា) ។ ការញាប់ញ័រតែងមានដល់បុគ្គលអ្នក
 អស្រ័យតណ្ហា ការញាប់ញ័រ មិនមានដល់បុគ្គលដែលមិនអស្រ័យ
 តណ្ហាទេ, កាលបើសេចក្តីញាប់ញ័រមិនមាន បស្សន្តិ សេចក្តីស្ងប់រមែង
 មាន; កាលបើបស្សន្តិមាន វតីសេចក្តីត្រេកអររមែងមិនមាន; កាលបើវតិ
 មិនមាន ដំណើរជាទឹមកជាទីទៅក៏មិនមាន; កាលបើដំណើរជាទឹមកជាទី
 ទៅមិនមាន ការច្យុតិនិការកើតក៏មិនមាន; កាលបើការច្យុតិនិការ
 កើតមិនមាន លោកនេះនឹងលោកដទៃក៏មិនមាន; ទីក្នុងចន្លោះនៃលោក
 ទាំងពីរក៏មិនមាន នេះឯងជាទីបំផុតនៃសេចក្តីទុក្ខ ។

និព្វានមិនមែនបិដ្ឋ

ចិត្តដែលរួចចាកអាសវក្តីលេសហើយ ហៅថា ចិត្តដល់នូវនិព្វាន
 ដោយពិត ប៉ុន្តែកាលបើចិត្តដល់នូវនិព្វានហើយ លែងហៅថាចិត្តទៀត
 ហើយ ។ ពាក្យថា “និព្វាន” នេះលោកសំដៅយកអនុបាទិសេសនិព្វាន-

ធាតុ ។ សមដូចបាលីក្នុងអកិធម្មសង្កណ្ឌដែលតាំងជាបញ្ញា ថា

កកមេ ធម្មា ចិត្តា ចក្កវិញ្ញាណំ សោតវិញ្ញាណំ ជីវវិញ្ញាណំ កាយវិញ្ញាណំ មនោធាតុ មនោវិញ្ញាណធាតុ ឥមេ ធម្មា ចិត្តា ។

កកមេ ធម្មា លោ ចិត្តា វេទនាខន្ធនោ សញ្ញាខន្ធនោ សង្ខារក្ខន្ធនោ សត្វញ្ច រូបំ អសង្ខតា ច ធាតុ ឥមេ ធម្មា លោ ចិត្តា ។

ធម៌ទាំងឡាយដូចម្ដេច ហៅថាចិត្ត ? គឺចក្កវិញ្ញាណ ១ សោតវិញ្ញាណ ១ ជីវវិញ្ញាណ ១ កាយវិញ្ញាណ ១ មនោធាតុ ១ មនោវិញ្ញាណធាតុ ១ ធម៌ទាំងនេះហៅថាចិត្ត ។

ធម៌ទាំងឡាយដូចម្ដេច ហៅថាមិនមែនចិត្ត ? គឺវេទនាខន្ធ ១ សញ្ញាខន្ធ ១ សង្ខារក្ខន្ធ ១ រូបទាំងអស់ ១ អសង្ខតធាតុ ១ ធម៌ទាំងនេះហៅថាមិនមែនចិត្តទេ ។

ពាក្យថា "អសង្ខតធាតុ" បានដល់ធាតុដែលមិនមានបច្ច័យភាគតែងលោកសំដែងយកទិព្វានដែលបញ្ជាក់ថា ទិព្វាន ពុំមែនជាចិត្តឡើយ ។

និព្វានមិនមែនស្នូល

ទិព្វានជាគុណជាតិដែលមាននៅជាស្ថាពរ មិនមានការប្រែប្រួល

ជាលទ្ធផល ដែលកើតមកអំពីចិត្តបរិសុទ្ធនៃពុទ្ធបរិស័ទ ។ ទិព្វានពុំមែន
 ជាទីរំលងរល្អល្ងៃរដួចអាសាសនាគុណៗ ក្រុងពាក្យដែលថា «ទិព្វានសូឡ
 ទោះ» មិនមែនសូឡខ្លួនឯងទេ គឺសូឡស្ងាត់ចាកកិលេសគ្រប់យ៉ាងសូឡ
 ស្ងាត់ចាកជាតិ ជព ព្យាធិ មរណៈ សមដូចពុទ្ធភាសិតថា «ទិព្វានំ
 បរមំ សុត្តំ» ទិព្វានជាគុណជាតសូឡជីក្រៃលង, ទិព្វានំ
 បរមំ វិនិច្ឆ័យ តុទ្ធា ព្រះពុទ្ធាធិណ្ឌយ តែងពោលថា ទិព្វានជា
 គុណជាតប្រសើរក្រៃលង» ។

ពាក្យថា «ទិព្វានសូឡទោះ» សំដៅយកការស្ងាត់ចាកសិទ្ធិវដ្ត
 គ្រឿងវិលវល់ ដូចប្រទះនឹងការកើតស្ងាប់ ពុំមែនទិព្វានសូឡទេឯង
 ទោះឡើយ ។ ដូចពាក្យថា «តាមោ សុត្តោ នគរំ សុត្តំ
 គេហំ សុត្តំ ប្រែថា ស្រុកសូឡ, ក្រុងសូឡ, ផ្ទះសូឡ» ។
 ពាក្យថា «ស្រុកសូឡ» បានដល់ស្រុកសូឡចាកមនុស្ស ក្នុងកាលដែល
 មានអាសន្នពេក ឬ អហិវាតករោត មនុស្សក្នុងស្រុកកៀសខ្លួនរត់ចេញ
 ចោលស្រុក ស្ងាត់ពីស្រុកសូឡយើង ។ ក្រុងសូឡ, ផ្ទះសូឡ ក៏
 មានសេចក្តីដូចគ្នា ។ ស្រុកសូឡ, ក្រុងសូឡ, ផ្ទះសូឡទោះគឺសូឡ
 ស្ងាត់តែមនុស្ស ដោយមិនមានមនុស្សនៅក្នុងស្រុក, ក្នុងទីក្រុង, ក្នុង
 ផ្ទះប៉ុណ្ណោះ ពុំមែនសូឡស្រុក សូឡទីក្រុង សូឡផ្ទះ ដោយគ្មាន

ស្រុក គ្មានចិត្ត គ្មានផ្ទះនោះឡើយ ។

ស្រុកសូន្យ, ចិត្តសូន្យ, ផ្ទះសូន្យនោះ គឺស្រុកមាននៅ, ចិត្តមាននៅ, ផ្ទះមាននៅដោយពិត ប៉ុន្តែមិនមានមនុស្សនៅ សេចក្តីនេះយ៉ាងណា និព្វានមាននៅជាប្រាកដដូចជាសស្សតិវុតមួយគ្រាន់តែសូន្យស្ងាត់ចាកជាតិជរា ព្យាធិ មរណៈ ប៉ុណ្ណោះក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

សំព្វនៃពាក្យបិណ្ឌិញ្ញាណព្រមទាំងអធិប្បាយ

ពាក្យថា «និព្វាន, មកអំពី និ ឧបស័ក្ត ប្រែថា «មិនមាន; ចេញ, ចេញ» នឹង វា ធាតុ ប្រែថា «ចាក់ដោត, ឈឺចាប់, ក្តៅរោលពល រលត់, វិលវល់» នឹង យុ បច្ច័យ; យកវាជាតា យក និ មកផ្សំនឹងពាជា និព្វាយក យុ បច្ច័យជាអនុសម្រេចរួចទៅជា និព្វានមានសេចក្តីដូចគេទៅនេះ

១ ប្រែថា មិនមានគ្រឿងចាត់ដោត ។ ពាក្យថា ចាក់ដោត បានដល់កូនសរពោលគឺគិលេសមានរាគៈ ទោសៈ ជាដើមដែលកាចចាក់ដោតសព្វសត្វ ឲ្យបានទទួលទុក្ខវេទនាក្នុងកន្លែងដួសនិរ្យាមកទើបផុតបានដោយក្រ ។

២ - ប្រែថា មានការឈឺចាប់ដកចេញហើយ ។ ពាក្យថា «ឈឺចាប់» បានដល់សេចក្តីទុក្ខទាំងពួង ដែលកើតឡើងព្រោះជាតិ ជរា ព្យាធិ មរណៈ ។ ដែលហៅថា «និព្វាន» បានដល់ការដកចេញបាននូវសេចក្តីទុក្ខទាំងពួងអស់ហើយ ច្នោះជាគ្រឿងបញ្ចប់ជាតិ ជរា

ព្យាប័ត្រ មរណៈអស់ហើយ ។

៣- ប្រែថា មានកំដៅរលកហើយ ។ ពាក្យថា
“កំដៅ” បានដល់សេចក្តីក្តៅ រោលរល អន្ទះអន្ទែងដោយភ្លើងកិលេសនឹង
ភ្លើងទុក្ខ ។ ដែលហៅថា “និព្វាន” បានសេចក្តីថា មានភ្លើងកិលេស
នឹងភ្លើងទុក្ខរលកអស់ហើយ ។

៤- ប្រែថា មិនមានគ្រឿងវិលវល់ ។ ពាក្យថា “គ្រឿង
វិលវល់” បានដល់បដិសន្ធិវិញ្ញាណ ដែលអាចត្រាច់ឆ្លាត់ ចាប់កំណើត
ទៅក្នុងទីផ្សេងៗដោយអំណាចវដ្តៈ (គ្រឿងវិល) ៣ យ៉ាងគឺ កិលេសវដ្តៈ
ការវិលទៅដោយអំណាចកិលេស ១ កម្មវដ្តៈ ការវិលទៅដោយអំណាច
កម្ម ១ វិបាកវដ្តៈ ការវិលទៅដោយអំណាចវិបាក ១ ។ ដែលហៅថា
“និព្វាន” បានដល់ការអស់គ្រឿងវិលវល់ទៅក្នុងលោកហើយ គឺថាជា
គ្រឿងចង្កាច់ដំណើរ ដែលតែងត្រាច់ឆ្លាត់ តែងអន្តោលទៅក្នុងភព ។
ដែលហៅថា និព្វាននោះ ដោយមានកិច្ចការដើម្បីខ្លួន ឬ ដើម្បីលោក
ចប់ស្រេចហើយ ។

៥- ប្រែថា មិនមានព្រៃពោលគឺកិលេស ។ ពាក្យ
ថា “ព្រៃ ក្នុងទីនេះ សំដៅយកព្រៃញាតស្សាតពោលគឺកិលេសមានរាគៈ
ទោសៈ មហាៈជាដើម ដែលហៅថា “និព្វាន” នោះ គឺជាគុណជាតដ៏បរិ
សុទ្ធចេញផុតចាកព្រៃស្នាម គឺកិលេសអស់ហើយ ។

ព្រះអភិធម្មបិដក

កម្ពីរព្រះកថាវត្ថុ

(៣៣)

លោក ប៊ូ-ប៊ូ ប្រែរៀបរៀង

ពាណិជ្ជកម្មទ្រព្យដល់ខ្ញុំមរណភ័យ ជាអាហារនៃត្រីក្នុងមហាសមុទ្រ
 ដល់កំ គហេត្វា បុរសម្នាក់ជាពាណិជ្ជកម្មនាវានោះ លុះសំ-
 ពៅឆ្ងាយហើយបានការមួយបន្ទះ ខំប្រឹងតោងក្តារហែលចូលទៅដល់កំពង់
 ឈ្មោះសុប្បារកៈ ។ មនុស្សទាំងឡាយបានឃើញបុរសនោះក្រាត
 គ្នានសំពត់បិទបាំងរាងកាយ ព្រោះសំពត់ស្បែកដណ្តប់បូកទៅតាមទឹក
 សមុទ្រអស់ ។ បុរសនោះរកអ្វីស្បែកពុំបាន ក៏យកមែកឈើស្នូតមក
 ចងក្រងនឹងវល្លិធ្វើជាសំពត់ស្បែកដណ្តប់ ហើយទៅដល់ពេលទ្រព្យ
 រើសបានអំបែងមួយចំហៀងកាន់ដើរសូមទានបាយទឹក អ្នកកំពង់សុប្បារ-
 កៈអាស្រ័យ ។ មនុស្សទាំងឡាយបានឃើញបុរសនេះ ក៏នាំគ្នាសរសើរ
 ថាជាព្រះអរហន្ត សោមនស្សជ្រះថ្លាឲ្យបាយបបរនឹងចំណីចំណុកផ្សេងៗ
 ដោយសត្វ ហើយយកសំពត់ស្បែកដណ្តប់មកឲ្យបុរសនោះទៀតផង ។
 ចំណែកបុរសនោះគិតតែក្នុងចិត្តថា អាត្មាអញបានលោកសក្ការៈ
 ទាំងអម្បាលនេះ មកពីអញក្រាតខ្លួនទេ ឥតស្បែកសំពត់ពាក់អាវ

បើអញស្ងៀកពាក់សំពត់អាវ លោកសក្ការៈទាំងពួងមុខ ជាលែងកើតមាន
 ដល់អញទៀត គិតដូច្នោះហើយ មិនព្រមទទួលយកសំពត់អាវដែលគេ
 យកមកឲ្យ ស្ងៀកតែស្ងួតឈើមែកឈើដើរគ្រាប់ភិក្ខុបារ ។ មនុស្ស
 ទាំងឡាយឃើញការសន្តោសនៃបុរសនោះ ក៏នាំគ្នាសរសើរថាជាព្រះ
 អរហន្តមួយអង្គ ។ បុរសនោះគិតថា លោកេត អរហន្តោ ជន
 ទាំងឡាយពួកណាមួយជាព្រះអរហន្តក្តី ជាអ្នកប្រតិបត្តិដើម្បីនឹងឲ្យបាន
 ដល់ព្រះអរហន្តក្តី អាត្មាអញនេះ ក៏រាប់ចូលក្នុងជនពួកនោះបានម្នាក់ដែរ
 មិនត្រូវអញសង្ស័យទៀតឡើយ ។

អថស្ស សាលោហិតា គ្រានោះ មានព្រហ្មមួយអង្គ ជា
 បុរាណសាលោហិតមកពីបុព្វជាតិ ចូលមកដល់សំណាក់នៃពាហិយបុរស
 ហើយ ទើបមានវាចាថា ពាហិយ ! អ្នកចូរកុំសំគាល់ខ្លួនដូច្នោះឡើយ
 ខ្លួនអ្នកមិនមែនជាព្រះអរហន្តទេ មិនមែនជាអ្នកប្រតិបត្តិដើម្បីនឹងឲ្យបាន
 សម្រេចអរហន្តទេ ។

និ ទិស្វា ចំណែកពាហិយបុរសនោះ លុះត្រឡប់មើលទៅ
 ឃើញព្រហ្មស្ថិតនៅឯអាគាស ស្រែកប្រាប់មកខ្លួនដូច្នោះហើយក៏សួរថា
 អ្នកណាជាព្រះអរហន្ត ហើយអ្នកនោះនៅឯណា ?

កាលពាហិយបុរសបានដឹងសេចក្តីច្បាស់លាស់អំពីព្រហ្មនោះហើយ

ក៏ប្រញាប់ទៅឯនគរសាវត្ថី បានជួបនឹងព្រះបរមសាស្តាភក្កិស្តេចបិណ្ឌ-
បាត កើតចិត្តជ្រះថ្លា បន្ទំខ្លួនចូលទៅជិតហើយចាប់ឧបក្រោះបាទក្រាប
ទូលថា បពិត្រព្រះបរមគ្រូទ្រង់សីលាទិគុណគួរឲ្យអស្ចារ្យ ។ សូមព្រះអង្គ
ទ្រង់ព្រះមេត្តាប្រោសសំដែងធម្មទេសនា ដើម្បីប្រយោជន៍ នឹងសេចក្តី
សុខដល់ខ្ញុំព្រះអង្គអស់កាលជ័យអវិន្តរៈទៅ ។

សម្តេចព្រះបរមសាស្តាភក្កិទ្រង់ត្រាស់ទេសនានៅកណ្តាលផ្លូវ ។
សោ ធម្មំ សុត្តា កាលពាហិយបុរសកំពុងតាំងចិត្តស្តាប់ហើយគិត
ពិចារណាទៅតាមក្រសែព្រះធម្មទេសនា ក៏បានសម្រេចអរហត្តផល
ហើយក្រាបទូលសូមបញ្ជាក់ឧបសម្បទា ព្រះពុទ្ធអង្គទ្រង់ត្រាស់អនុញ្ញាតឲ្យ
ពាហិយបុរសទៅរកបាត្រនិងក្រចករ កាលពាហិយបុរសកំពុងដើរគ្រាប់
រឿងតែស្ទើរដេកបាត្រនិងក្រចករតាមផ្លូវ គ្រាប់តែនាងយក្ខន្ធម្នាក់ក្រឡា
ខ្លួនជាមេតាមកបុរេនឹងស្នងត្រូវចំកណ្តាលដើមទ្រូងនៃពាហិយបុរសក្ស័យ
ជិតហើយចរិនិព្វាននៅកន្លែងនោះឯង ។

អ្នកប្រាជ្ញគប្បីជ្រាបថា ពាហិយបុរសនេះ ក៏បានសម្រេចអរហត្ត
ក្នុងកាលខ្លួននៅជាគ្រហស្ថវិដរ ចាត់ចូលក្នុងភិក្ខុអរហត្តថា ដូច
វិសជ្ជនាមកនេះ ឯវ ។

រឿងពាហិយបុរសចប់ប៉ុណ្ណោះ ។

រឿងព្រះបាទសុទ្ធោទនមហារាជ

គឺហិ អរហា ហោតិ កោ បន អរហា សុទ្ធោ-
នោ មហារាជា អរហាតិ សោហិ អដ្ឋាតារំ វសន្តោ
សោតាបត្តិដលំ បត្តោ បន្ទា ធម្មទេសនំ សុត្តា អ-
រហត្តំ បត្តា បរិនិព្វាយិតិ ។

វារៈនេះនឹងបានវិសដ្ឋនាគឺហិអរហាកថាភ័យ ដោយតាំងជាពាក្យ
សកវ័ទី នឹងបរវ័ទីថា ៖

សកវ័ទី-បុគ្គលជាគ្រហស្ថ បានសម្រេចអរហត្តហើយ និព្វាន
នោះ មានខ្លះដែរឬទេ ?

បរវ័ទី-មានខ្លះដែរ គឺព្រះបាទសុទ្ធោទនមហារាជ ជាព្រះរាជធិបតី
ក្នុងក្រុងកបិលកស្កុ បានសម្រេចអរហត្តផល ហើយចូលកាន់ព្រះ
និព្វាន ។

សកវ័ទី-ព្រះបាទសុទ្ធោទនបរមក្សត្រប្រកបព្រមដោយបញ្ចកាម-
គុណ បើដូច្នោះ ព្រះអរហន្តបុគ្គលត្រេកអរទៅក្នុងបញ្ចកាមគុណដែរឬ ?

បរវ័ទី-អ្នកកុំនិយាយដូច្នោះ ព្រះបាទសុទ្ធោទននោះ តាំងអំពី
បានសម្រេចអរហត្តផល ក៏កាត់អាល័យក្នុងរាជសម្បត្តិជាប់អស់រលីង
ហើយ មិនបានត្រេកអរក្នុងបញ្ចកាមគុណទេ នឹងនាំរឿងនោះមក

ពណ៌នាដោយសង្ខេប ដូចតទៅនេះ ៖

អថ ខោ ភគវា ក្នុងកាលដែលសម្តេចព្រះមានព្រះភាគស្តេច
ចូលទៅអាស្រ័យនៅក្នុងកុរុជាតារសាលា នាព្រៃមហាវ័ន ជិតក្រុង
សាវត្ថី ព្រះបាទស្រីសុទ្ធាទមហាករ ទ្រង់ព្រះពេតាពាធយាងធ្ងន់ ។
ព្រះសម្តេចទ្រង់ជ្រាបដោយព្រះញាណហើយ ស្តេចយាងទៅសួរជាមួយ
ព្រះវិណាស្រតសង្ឃប្រាំយកអង្គជាបរិវារ ធ្វើឧបាសិហារស្តេចទៅកាន់
ព្រះនគរកបិលកសុដោយអាតាស លុះដល់ព្រះនគរកបិលកសុហើយ ក៏
ចុះចាកវេហាស៍ កាន់ភូមិភាគប្រថីតិ ស្តេចចូលទៅក្នុងព្រះរាជនិវេសន៍
ចូលទៅដល់ក្រឡាព្រះបន្ទីនៃសម្តេចព្រះបិតា គង់លើបរិវេណត្តាសនៈ
ខាងព្រះសិវនៃសម្តេចព្រះពុទ្ធបិតា ហើយត្រាស់សួរព្រះអាគារប្រឈួន ។

និ សុត្វា សម្តេចព្រះពុទ្ធបិតាបានទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ ទើបគ្រាប
ទូលថា ខ្ញុំព្រះអង្គនេះមិនអាចនឹងអត់ធន់បានទេ ហួសកំឡាំងដែលនឹង
គង់ជីវិតនៅបាន ។ សម្តេចព្រះអនន្តញាណត្រាស់ថា មហាបតិគ្រ!
ព្រះអង្គចូរកុំញាំងសេចក្តីបរិភក្តឲ្យភ័យខ្លាំងពេក ត្រាស់ដូច្នោះហើយ ទើប
លូកព្រះហស្តខាងស្តាំស្តាប់ព្រះសិវនៃសម្តេចព្រះពុទ្ធបិតា ធ្វើនូវព្រះតុលា-
ធិង្គានថា តថាគតបានធ្វើកិច្ចការកុសលកសាងព្រះបារមីមកបួនអស្ថ-
ខេយ្យក៏ម្រមួយសែនកប្ប ដោយប្រាថ្នានឹងប្រោសសព្វសត្វឲ្យរួចផុត

ពីសន្យារវ័ង្ស ព្រះរោគាពាធានព្រះសិវ ខែសម្ពេចព្រះបិតា ចូរ
 អន្តរធានទៅ ។ ក្នុងខណៈនោះ ព្រះរោគក្នុងព្រះសិវ ខែព្រះបាទ
 សុខោទទមហារាជក៏អន្តរធានបាត់អស់ទៅ ស្ទើរដាច់ក៏ក្នុងស្វីកបទមជាតិ
 រមៀលធ្លាក់ទៅដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ សម្ពេចព្រះបាទស្រីសុខោទទមហារាជ ទើបស្តេច
 ទង្គការចាកព្រះខែសិវសេយ្យសន៍ លើកព្រះករអភិវង្សសម្ពេចព្រះបរម
 គ្រូលោកនាថសាស្តាចារ្យ ក្រាបទូលនូវអាការៈខែទុក្ខវេទនាថា ខ្ញុំព្រះអង្គ
 បានស្រាកស្រាន្តចាករោគាពាធហើយ សម្ពេចព្រះបរមគ្រូលោកនាថ
 ទ្រង់ពិចារណាហើយជ្រាបថា សម្ពេចព្រះភ្នំបិតានឹងបានសម្រេចអរ-
 ហត្តផលហើយនឹងបានគង់ព្រះជន្មនៅ រាប់ពីថ្ងៃនេះទៅបានតែ ៧ ថ្ងៃ
 ទៀតប៉ុណ្ណោះទេ លុះទ្រង់ជ្រាបយ៉ាងនេះហើយ ទើបប្រោសប្រទាន
 ព្រះធម្មទេសនាអស់៧ថ្ងៃ ទាំងទិវានឹងរក្រី ជាទិវាកាលមិនដាច់ សំដែង
 ព្រះគ្រូលក្ខណកថា មានអនិច្ចលក្ខណៈជាដើម ហើយគ្រាសំទេសនា
 ព្រះអរិយសច្ច៍ទាំងបួនប្រការ ។ សម្ពេចព្រះភ្នំជនកាធិបតីបានទ្រង់ព្រះ
 សណ្តាប់ ក៏បានសម្រេចអរហត្តផល ព្រមដោយបដិសម្ព័ន្ធាញ្ញាណ
 ក្នុងថ្ងៃជាតំរេ ៧ ទើបពិចារណាមើលនូវព្រះជន្មាយុសង្ខារ ទ្រង់ជ្រាបថា
 នឹងមិនបានស្ថិតនៅយូរ ក៏ក្រាបទូលសូមអនុញ្ញាតនឹងបរិនិព្វាន ។ សម្ពេច
 ព្រះទ្រង់ញាណគ្រាសំអនុញ្ញាតថា ចូរទ្រង់មើលកាលដ៏បមគួរចុះ ហើយ

សម្តេចព្រះជនកាធិបតីលើកព្រះករុណាម្យសូមៗមានទោសថា សូម
 ព្រះអង្គជាទីពឹងរបស់សត្វលោកអត់ទោសដែលខ្ញុំព្រះអង្គភ្នំភ្នាក់ប្រមាទ
 ពីកាលមុន ។ រួចមកហើយនោះឲ្យដល់ខ្ញុំព្រះអង្គផង ។ ព្រះមានព្រះ
 ភាគទ្រង់អត់ទោសថ្វាយហើយ ព្រះបាទស្រីសុទ្ធាទេមហាពជក៏ទំរេត
 ព្រះអង្គចុះទៅលើព្រះទែនបវរសេយ្យាសន៍ លេត់ព្រះអស្សាសៈនឹងចស្សា-
 សៈអស់ព្រះជន្មាយុសង្ខារស្តេចចូលកាន់ព្រះនិព្វានក្នុងថ្ងៃនោះ ។

សម្តេចព្រះទេសពលញាណមានធម្មសង្ខេបត្រាស់សំដែងព្រះធម្មទេ-
 សនាមានអធិប្បលក្ខណៈជាដើម ចប់ហើយទ្រង់ត្រាស់នឹងព្រះអរិយកស្សប
 មហាថេរដែលជាអ្នកចាស់ជាងព្រះអរិយសង្ឃទាំងពួងថា ម្ចាស់កស្សប !
 តថាគតនឹងធ្វើឈាបនកិច្ចសព្វព្រះចិត្ត អ្នកចូរទៅពិចារណារកមើលទី
 កន្លែងឲ្យសមគួរនឹងធ្វើឈាបនកិច្ចព្រះសិរៈនៃព្រះបរមចិត្ត ។

ព្រះមហាកស្សបត្រូវទទួលព្រះតុទ្ធដីការហើយ មានកិត្យុសង្ឃជា
 បរិវារ ព្រមទាំងសក្យរាជនឹងរាជបរិវារជាច្រើន ទៅឯទីឈាបនកិច្ច
 ហើយធ្វើជើងថ្កូវ ។

អមរតណា ក្នុងខណៈនោះ ពួកអមរទេវតាក្នុងមុំចក្រវាឡ
 មានអង្គអមរទ្រូរទៅរាជជាប្រធាន មកសមោសសេន្តិបុត្រប្រជុំគ្នាទាយក
 កុជាតារបុស្សកប្រដាប់ដោយកំពូលប្រាំយ ព្រមទាំងគ្រឿងប្រដាប់ព្រះ
 សិរសព្វផ្សេងៗ នឹងគ្រឿងក្រអូបទិព្វសំអាងផ្សេងៗ មកថ្វាយ ។

ចំណែកព្រះមហាកស្សបត្តោ កាលធ្វើចិត្តកាណារដើម្បីច្បាប់ស្រេច
ហើយ គ្រឡង់មកគ្រាបទូលសម្តេចព្រះបរមសាស្តា ៗ ក៏លើកទុក្ខមន្តសិ-
រោក្ខម ខែសម្តេចព្រះស្រីសុទ្ធាទេមហាករដ៏ពុទ្ធិតាហើយ ដុសលាង
សំអាតដោយទុកធារាសុតនូវសារី ព្រះធម្មសេនាបតីសារីបុត្រដ៏ជាព្រះ
អគ្គសារីកខាងស្តាំ ក៏ជួយស្រោចស្រង់ព្រះទុកធារាលើព្រះកាយខែ
សម្តេចព្រះបរមជនកាធិបតី ។

ខណៈនោះ សម្តេចព្រះជីវស្រីទ្រង់ត្រាស់នឹងភិក្ខុសង្ឃទាំងពួងថា
អ្នកចូរឃើញទូរព្រះពុទ្ធិតារបស់គាត់ចុះ ត្រាស់ដូច្នោះហើយទើបមាន
ព្រះពុទ្ធដីកានឹងព្រះសារីបុត្រថា ម្ចាស់សារីបុត្រ ! បុគ្គលណាប្រព្រឹត្ត
សុចរិតធម៌ ហើយមានចិត្តប្រាថ្នាថ្នាំនឹងទៅកាន់ព្រះនិព្វាន បុគ្គលនោះចូរ
ប្រតិបត្តិបិសាមិត្តចុះ ត្រាស់ដូច្នោះហើយទ្រង់លើកសពព្រះបិតាដាក់ក្នុងរត-
នមញ្ញស គឺហិរកវ៉ាហើយដង្ហែងទៅឯឈាបនដ្ឋាន ដឹកលក្ខណ៍កុដារតា
បុស្សក សម្តេចអមរិទ្ធិធ្វើប្រទេសក្រិណាព្រះបរមសេនា ហើយយកវ៉ាជាតិ-
រសមួយដួងមកបម្រុងនឹងថ្វាយព្រះភ្នំនឹង ។ ព្រះបរមសាស្តា យាត់ថា
ព្រះអង្គកុំភាលអុជអគ្គី ទុកឲ្យគាត់គតអុជមុន ព្រះឥន្ទក៏ថ្វាយដួងកែវមណី
ទៅព្រះសាស្តា ៗ ទ្រង់អុជអគ្គីធ្វើឈាបនកិច្ច ។ លំដាប់នោះ ទេវនិករ
មានសម្តេចអមរិទ្ធិជាដើម នឹងបរមក្សត្រសក្សរាជ, មនុស្សទាំងឡាយ

ក៏ដុះអគ្គីជាលំដាប់ ។

អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយគប្បីធ្វើមនសិការកំណត់ទុកក្នុងចិត្តថា សម្តេច
ព្រះបាទស្រីសុទ្ធាទមហារាជ ជាព្រះពុទ្ធចិគ្គ បានសម្រេចអរហត្តផល
ហើយអស់ព្រះជន្មចូលកាន់និរ្នានដោយភេទជាគ្រហស្ថ ក៏គួរនឹងចាត់ចូល
ក្នុងគិហិកមហាកថានេះ ។

រឿងព្រះបាទសុទ្ធាទមហារាជ ចប់ប៉ុណ្ណោះ ។

គិហិកមហាកថា ចប់ប៉ុណ្ណោះ ។



មធ្យមសិក្សា

សម្តេចព្រះធម្មលិង្គិត ល្វី-ឯម ប្រែរៀបរៀង

(២៣)

គ្រានោះ មានពួកមនុស្សដែលនៅក្នុងរទេះមួយផ្សេងដោយវ័ទ្ធក
បានឃើញពាណិជ្ជនោះស្រេកទឹកខ្លាំង ក៏មានសេចក្តីករុណា អាណិតគន់
គេកហើយនិយាយប្រាប់ថា នៃពាណិជ្ជ! អ្នកត្រូវអញ្ជើញមកខាងនេះ
ដ្បិតមានទឹកបន្តិចក្នុងអណ្តូងទឹកតូចនេះ ចូរអ្នកទៅមើលឲ្យឃើញច្បាស់
ហើយផឹកចុះ ។

ឯពាណិជ្ជក៏បានចុះទៅក្នុងអណ្តូងនោះហើយ ផឹកទឹកក្នុងអណ្តូង
នោះឯង ។

ឯទឹកនោះ ក៏ប្រែត្រឡប់ទៅជាទឹកមានធុរសផ្អែម ប្រាកដស្មើ
ដោយទឹកផ្លែច័ន្ទដោយពិត ។

ឯពុទ្ធវិម្មពាណិជ្ជនោះសោត កាលបើបានដឹកទឹកដ៏មានធុរស
នោះហើយក៏គិតរំពឹងពិចារណាយ៉ាងនេះថា : ឧហ្ម! នេះជាផលនិសង្ស
ហូរជូនមកពុំដាច់ នៃទឹកច័ន្ទដែលអាត្មាអញបានថ្វាយចំពោះព្រះសម្មា-
សម្ពុទ្ធ ព្រមទាំងកិត្តិយសក្នុងកាលនោះ, ឥឡូវនេះបានឲ្យផលសម្រេច
ជាទិដ្ឋធម្មក្នុងថ្ងៃនេះឯង ។ លុះពាណិជ្ជគិតយ៉ាងនេះហើយ ក៏មានចិត្ត

សោមនស្សជ្រះថ្លា បានឡើងពីគណ្ណដ៏ត្រឡប់មកកាន់ទេវវិញបាន ត្រួត
ឃើលភាវ័យទឹកទាំងអស់ក្នុងទេវរបស់ខ្លួន ។

ឯភាវ័យទាំងនោះសឹងពេញបរិបូណ៌ដោយទឹកច្រើនដ៏មានឧដារសផ្អែម
កើតប្រាកដក្នុងកាលនោះឯង ។

លុះឯពាលិដនោះបានឃើញទឹកដ៏ជាទិព្វមានឧដារសពេញភាវ័យ
ទាំងអស់ ពុំបានស្រកស្រតទៅ សឹងនៅពេញដដែល ក៏កើតបិត
ជួរពូជ្រុយសព្វក្នុងតាយទាំងអស់ ហើយគាត់យោសនាប្រាប់មនុស្សទាំង
ឡាយថា៖ វែអ្នកទាំងឡាយ! ចូរអ្នកទាំងអស់គ្នាដឹកទឹកទិព្វនេះ ឲ្យ
ត្រួតបរិបូណ៌គ្រប់គ្នា តាមគ្រូកាន់ចុះ ។

ពួកមនុស្សទាំងនោះ បានស្តាប់ពាក្យយោសនាហើយក៏មកជួបជុំ
មួយរំពេច បានឃើញទឹកដ៏ជាទិព្វកើតប្រាកដដូច្នោះហើយ ក៏មានចិត្ត
ស្ងើចត់ចត់ ហើយចម្រើននូវទឹកនោះដឹកតាមប្រាថ្នាពុំបោះអស់សឹង
មានឧដារសផ្អែមព្រាបរាវដ៏ទឹកទាំងពួងក្នុងលោកនេះ ឥតមានរសទឹកដទៃ
ប្រៀបផ្ទុំបានឡើយ ។

ចំណែកឯពាលិដក៏បានប្រតិស័យសំដែងសរសើរនូវពុទ្ធានុភាពក្នុង
គណ្ណាលទីប្រជុំនៃមនុស្សទាំងឡាយនេះ ហើយសូត្រជាបទគាថាថា៖
បស្ស្សេនី កវន្តា កោ អាណុកាវំ មហេសិមោ

អចិន្តនិយមច្នៃ សុទ្ធិដ្ឋកមកាលកំ . . .

ម្នាលអ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើនអើយ! ចូរអ្នករំពឹងមើលនូវភានុភាពនៃ
ពានជីអស្ចារ្យដែលបណ្ឌិតពុំបានស្មានទុកមុន ជាពានឲ្យផលពានក្នុង
ពុំរង់ចាំកាល ដែលខ្ញុំថ្វាយហើយចំពោះព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គស្វែង
រកនូវគុណដ៏ប្រសើរមានសីលគុណជាដើមដោយពិត ។

បសុទ្ធិមានសា តុទ្ធ ទិដ្ឋិ ចានិយកំ មយា
វិបត្តតិ ឥនានេវ តំ នាទំ មុទ្ធិកមាសា ។

ពានប្រកបដោយទឹកបានឯណា ដែលខ្ញុំមានចិត្តជ្រះថ្លា បាន
ថ្វាយហើយចំពោះព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់, ពាននោះមានទឹកច័ន្ទជាច្រើនក្រកអរ
រមែងឲ្យផលដ៏ជាក់ស្តែងក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះឯង ។

ឱជវន្តិ សុទ្ធិតំ វា សីតលំ មជ្ជរោទកំ
ទិព្វចានិវ ទេវានិ ជាតអត្តតមក្ខយំ
សីលវន្តេសុ កោ ធាម ន ទទេយ្យវិបត្តិណោ
ឥធ លោកេ បរត្តេសុ សុខទំ នានមុត្តមំ ។

ម្យ៉ាងទៀតទឹកផ្អែមគ្រជាក់មានធុរាសដ៏ស្អាត បីដូចទឹកដ៏ជាទិព្វ
របស់ទេវតាទាំងឡាយមិនចេះអស់ទេ គួរជាទីអស្ចារ្យឡើង (ដល់ខ្ញុំ)
អ្នកប្រាជ្ញណាមិនដែលឲ្យពានដល់បុគ្គលអ្នកមានសីលទាំងឡាយ ក៏ត្រូវតែ

ឲ្យបានដោយឥត ។ ឯពានដ៏ទុក្ខម ដែលបុគ្គលបានឲ្យហើយ

រមែងឲ្យឲ្យសេចក្តីសុខក្នុងលោកនេះនឹងក្នុងបរលោកពុំខានឡើយ ។

យទិច្ឆ័តិ គហេត្វាន បរិញ្ញា មនុស្សោនតិ

កាជនានិ ច បូរេត្វា យន្តិ សព្វេ យទិច្ឆ័តិ ។

មនុស្សទាំងពួងដឹងយកទឹកផ្អែម ហើយផឹកឲ្យឆ្អែកគួរតាមប្រាថ្នាផង
ដឹងយកដាក់ក្នុងកាជន៍ឲ្យពេញតាមប្រាថ្នាផង ហើយគ្រាប់ទៅចុះ ។

លុះពុទ្ធបុព្វតាណិដបានពោលគាថាយ៉ាងនេះហើយ ក៏បញ្ជាមនុស្ស
នឹងគោទាំងឡាយ ឲ្យក្រេបផឹកទឹកច័ន្ទទិព្យដ៏មានទុណ្ណសផ្អែមពីសាទាំង
អស់គ្នា ក្នុងកាលនោះឯង ។

ចំណែកពួកមនុស្សក្តី គោទាំងឡាយក្តី ក៏បានក្រេបផឹកទឹកផ្អែម
ដរាបដល់ឆ្អែកគ្រប់ ។ គ្នា ឯទឹកច័ន្ទក្នុងកាជន៍នោះក៏ពុំចុះអស់ សឹងនៅ
ពេញកាជន៍វិញដដែល ដោយបុព្វបូជ្ជនោះគួរជាទីអស្ចារ្យពន់ពេក ។

លំដាប់តពីនោះ ពាណិជ្ជក៏បានប្រកបជំនួញដោយឈ្មួញទេះ
ទាំងឡាយ តែងគ្រាប់ទៅកាន់នគរតូចធំក្នុងជម្ងឺបទាំងអស់ លក់ទំនិញ
តាមធម្មតា បានទៅដល់នគររាជគ្រឹះហើយគិតថា អាត្មាអញនឹងចូលទៅ
នមស្ការថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយសន្សឹមធ្វើដំណើរចេញទៅ
ទើបគួរ, លុះពាណិជ្ជគិតយ៉ាងនេះហើយ ក៏ចូលទៅកាន់វិហារវេទ្យវ័ន

បានថ្វាយបង្គំព្រះសាស្តាចារ្យ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។

ចំណែកឯព្រះបរមសាស្តាចារ្យ ព្រះអង្គបានធ្វើបដិសណ្ឋារស្រស់ស្រាយជាមួយនឹងពុទ្ធម្មតាណាងនោះឯង ។

ឯតាណាង ក៏បានយកសេចក្តីដែលជាអស្ចារ្យនោះ ក្រាបបង្គំទូលចំពោះព្រះមានបុណ្យជាម្ចាស់ ដោយសេចក្តីសព្វគ្រប់ដូច្នោះថាៈ បពិត្រព្រះមានជោគជ័យចំរើន! ខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញបាដិហារិយ៍របស់ព្រះអង្គ គួរជាទីអស្ចារ្យ អត់ទ្រាំទុកពុំបាន ទើបចូលមកកាន់សំណាក់ព្រះអង្គនេះ ឯសេចក្តីអស្ចារ្យនោះ កើតប្រាកដដូចខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបបង្គំទូលហើយយ៉ាងនេះពិត សូមព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាប ។

ឯព្រះមានព្រះភាគបានទ្រង់ព្រះសណ្ឋាប្រហើយ ក៏ទ្រង់សំដែងព្រះធម៌វិសេសទេសនា ជាសណ្ឋាប្រដល់តាណាងនោះឯង ។

លុះតាណាងនោះបានស្តាប់ព្រះធម៌ទេសនាហើយ ក៏និមន្តព្រះសាស្តាជាម្ចាស់ ព្រមទាំងព្រះភិក្ខុសង្ឃដើម្បីទទួលកត្តករទៅក្នុងថ្ងៃស្អែក កាលបើដល់ពេលថ្វាយភក្តហើយ តាណាងក៏ចាត់ចែងមហាទានថ្វាយដល់ព្រះភិក្ខុសង្ឃ មានអង្គព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាប្រធាន លុះព្រះសម្ពុទ្ធបានធ្វើភក្តកិច្ចធានរួចស្រេចហើយ តាណាងក៏ទឹមទេបរចេញទៅកាន់ផ្ទះខ្លួនវិញហោង ។

ចាប់ដើមតាំងពីថ្ងៃនោះមក ពុទ្ធបុព្វសាសនាដែលបានចែងក្នុងប្រាណ្យ
 ច្រើនប្រការ មានឱ្យទានជាដើមដល់ដល់អស់ជីវិត ក៏បានទៅទប់ក្រិកក្រា
 ក្នុងវិមានមាសជាទិព្វ មានកំពស់ប្រមាណ ១២ យោជន៍ ក្នុងស្ថានទេវ-
 លោក មានស្រីទេពអប្សរចោមពេមជាបរិវារ ប្រកបព្រមដោយទេវសិរីដ៏
 ប្រសើរ ទេវបុត្តនោះតែងសោយទិព្វសម្បត្តិ ជាសុខក្សេមក្សាន្តក្នុង
 ស្ថានសួគ៌នោះឯង ។

ដោយមានភាពបុព្វភាពនោះ សឹងមានភាពទិព្វសម្រេចដោយកែវ
 ៧ ប្រការ ដ៏ពេញដោយទឹកចំនួនជាទិព្វដ៏មានឧបាសដិវិសេស គួរជាទី
 អស្ចារ្យក្រៃលែង ។ ឯទេវតាទាំងឡាយបានដឹកទឹកចំនួនទិព្វនោះហើយ
 ក៏លេងល្បែងច្រៀងកំប្រគំត្រូវត្រៀម បំរើទេវបុត្តនោះជាប្រក្រតី ។

ព្រោះហេតុដូច្នេះ បានជាព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ពោលជាបទ
 គាថាដូចនេះថា:

ន វិបុលជិនសារិ ញ្ញាណាមាណោ ជិនេវិ
 លកតិ វិបុលភោតិ តោយមត្តស្ស ធានា
 វិទិតតុណាគណា ភោតិសុ វត្ថុសុ តុម្ព
 លកថ ខលុ វិសេសំ សីលវន្តេសុ ធានា
 ជនជាសប្បរស សូម្បីមិនបានដឹងច្បាស់នូវផលានិសង្ស មាន

ប្រមាណច្រើនដំបូងសារក្នុងសាសនានៃព្រះជិនស្រី គង់អាចបាននូវ
 ភោគសម្បត្តិជាទិព្យ មានប្រមាណច្រើនដោយហេតុដែលបានថ្វាយទឹក
 ចំនួនមានប្រមាណតិចប៉ុណ្ណោះដែរ ព្រោះហេតុនោះអ្នកទាំងឡាយសុទ្ធតែ
 ទ្រទ្រង់គុណដែលខ្លួនបានដឹងហើយ គួរតែថ្វាយទឹកបានជាគ្រឿង
 ភោគសម្បត្តិជាទិព្យ ព្រោះវាក៏ទាំងបីគ្រោះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសង្ឃ ជាដែនកើត
 ភោគសម្បត្តិដោយពិត ។ សូមអ្នកទាំងឡាយបានសម្រេចនូវសម្បត្តិ
 ដ៏វិសេស ព្រោះបានឲ្យបានដល់បុគ្គលដែលមានសីលប៉ុណ្ណោះឯង ។

សំដែងរឿងនិទាន ពុទ្ធសុត្តន្តបិដក គង្គវគ្គទីមួយ កិ
 ចប់សេចក្តីជាសង្ខេបតែប៉ុណ្ណោះឯង ។

រូបទេវវិវត្តកថា

សំដែងរឿងនិទាននាទិវបទេវវិវត្តទៀត ដោយបទបាលីថាៈ
 អតីតេ កិរ វិបស្សិស្ស កកវតោ កាលេ ដូច្នេះជាដើម
 អធិប្បាយថាៈ កិរ បានឮរឿង ។ មក ក្នុងកាលព្រះមានព្រះភាគ
 ទ្រង់ព្រះនាមវិបស្សី ។ កន្លងទៅយូរហើយក្នុងរាជធានីនោះមាននាង
 តាមទារិកា ម្នាក់បានងើរទៅកាន់វិហារ ក៏បានឃើញភិក្ខុមួយអង្គមាន
 ជម្ងឺ ហើយនាងមានសន្តានញាប់ញ័រណាស់ក៏កុះនោះបានចូលទៅជិត
 ថ្វាយបង្គំសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ជំងឺអើយ ! តើជម្ងឺអ្វីហៀតបេទ្រ

សរីរៈលោកម្ចាស់ឲ្យឈឺចាប់នេះ ?

ភិក្ខុនោះតបថា: ម្ចាស់នាង ! អាពាធចុកសៀតក្នុងផ្ទះក្លែងក្លា
បៀតបៀនអាត្មាភាព ។ ឯនាងតាមទារិកានោះ លុះបានស្តាប់ហើយ
ក៏បរវេណា និមន្តភិក្ខុនោះថា: បតិគ្រលោកម្ចាស់ដ៏ចំរើន ! បើដូច្នោះខ្ញុំ
ម្ចាស់នឹងផ្សំផ្គាំម្ខាងពេកនោះ ប្រគេនលោកម្ចាស់ឥឡូវនេះឯង ។ លុះ
បាននិមន្តស្រេចហើយ ក៏គ្រឡប់ទៅកាន់ផ្ទះនាងវិញ បានថ្ងៃធាតុមាន
នោះជំពមាតាបិតាឲ្យបានជ្រាបសេចក្តីសព្វគ្រប់ កាលបើមាតាបិតារបស់
នាងបានអនុញ្ញាតឲ្យហើយ នាងក៏រៀបរយល្អបំផុតតែងផ្សំផ្គាំដោយរស
ផ្សេងៗ ធ្វើជាបបរម្នាំបំរុងទុកជាស្រេច ។

លុះថ្ងៃព្រឹកឡើង ភិក្ខុអ្នកមានជម្ងឺនោះក៏បានឃ្នុំចំរើនជាបរិមណ្ឌល
គ្រាចៅដើម្បីបិណ្ឌបាត្រ បានចូលទៅកាន់ផ្ទះនាងតាមទារិកានោះឯង ។

ឯនាងតាមទារិកា កាលបើបានឃើញព្រះថេរៈនិមន្តមកដល់ផ្ទះ
ហើយក៏កើតសេចក្តីសោមនស្សជ្រះថ្លាក្រោកឡើងទៅទទួលយកបាត្រ រួច
ហើយ ចាត់ចែងគ្រាលអាសនៈប្រគេនព្រះថេរៈនោះ ។

ព្រះព្រះថេរៈបានស្តិតនៅលើអាសនៈស៊ប់ហើយ នាងក៏អង្គុយសព្វ
ថេរៈឲ្យឆាន់ចង្ហាន់យ៉ាងស្រួល បានធ្វើសក្ការបូជាដោយគោរព ។

កាលបើព្រះថេរៈបានឆាន់ភេសជាហោរ ដែលជាផ្គាំសក្តិសិទ្ធិរួចភ្លាម

អាណាធក្នុងសរីរៈរបស់លោកក៏ម្យ៉ាងទៅមួយរំពេចដែរ ដោយកម្មវិធីសុទ្ធ
របស់នាងតាមការនោះឯង ។

លំដាប់គឺនោះមក ព្រះថេរៈអង្គនោះ លោកពុំបាននិមន្តទៅកាន់ផ្ទះ
នាងតាមការនោះទៀតឡើយ ។

លុះថ្ងៃជាខាងក្រោយ នាងតាមការក៏បានចូលទៅកាន់ព្រះវិហារ
ថ្វាយបង្គំព្រះថេរៈនោះ ហើយទូលសួរថា ព្រះករុណាពុំបាននិមន្តទៅកាន់ផ្ទះ
របស់ខ្ញុំម្ចាស់ តើព្រោះហេតុអ្វី? ព្រះថេរៈតបថា៖ ម្ចាស់ទុកសិកា បានជា
អាត្មាមិនទៅកាន់ផ្ទះនាងទៀត ព្រោះអាត្មាបានសះជាពេកស្រឡះហើយ ។

ឯនាងទុកសិកា លុះបានដឹងថា ព្រះថេរៈបានជាសះពេកហើយក៏
ទូលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន! ការនេះប្រពៃណាស់ហើយ ។
នាងមានសេចក្តីសោមនស្សជ្រះថ្លាកើតឡើងក្នុងសន្តានពុំមានដាច់ ហើយ
ថ្វាយបង្គំលាព្រះថេរៈត្រឡប់ទៅកាន់ផ្ទះនាងវិញហោង ។

ដោយគេដោះលា និងសិរ្សបញ្ជាក់ម្តងនោះ ។ លុះនាងអស់អាយុក៏បាន
ឡើងទៅកើតក្នុងស្ថាននាវត្តិវិញទៅលោកនាយ ដូចជាស្រ្តីភ្នាក់អំពីដេក
លក់មួយរំពេចនោះឯង ។ មានវិមានមាសជាទិព្វផ្ទះឡើងប្រមាណកំពស់
១២ យោជន៍ ប្រគល់ដោយស្រ្តីទេពអប្សរជាច្រើនកើតប្រាកដដល់នាង
ទេពធីតានោះឯង ។ (នៅមានត)

មហោសថជាតក

(ធម្ម)

លោក អម.កន ចម្បងវិស្វកម្មស្ថាប័ន

ព្រះពុទ្ធសាសនា កម្ពុជា ពិនិត្យ

ទើបពោធិសត្វអ្នកដណ្តើមថា ម្ចាស់គ្នាយើងទាំងឡាយអើយ តើ
 មានអ្នកឯណា ឯងអាចហ៊ានស្រដីពិតទូលព្រះមហាក្សត្រាធិរាជឬទេហើង ?
 អស់អ្នកផងទាំងឡាយពួកហើយឆ្លើយថា បពិត្រព្រះមហោសថអើយ រី
 អ្នកដ៏ហ៊ានស្រដីក្រាបពិតទូលនោះមិនជាទម្ងន់ឡើយ ឆ្ងាយណាស់ឯង
 អេះ ។ ព្រះមហោសថអ្នកប្រាជ្ញស្តាប់ហើយឆ្លើយថា អើបើដូច្នោះ អស់
 គ្នាយើងទៅហោមកអញ្ជើងប្រើបន្តិចហ្ន៎, ទើបអស់អ្នកផង ឲ្យទៅជ្រើស
 រើសរកយកអ្នកដ៏ឈ្លាសចេះចែងច្រើនសំដី ហ៊ានពិតទូលនោះ នាំមក
 កាន់ព្រះមហោសថអ្នកប្រាជ្ញ ។ ទើបព្រះអង្គបង្គាប់ថា ម្ចាស់ព្រះស្តេច
 ចូរចៅទៅកាន់ព្រះរាជមន្ទីរព្រះមហាក្សត្រាធិរាជ នាកាលហៀបទៀបនឹង
 ដល់ព្រះរាជវាំងព្រះមហាក្សត្រ ចូរព្រះស្តេចរិសាយសក់ចុះលើស្នា ហើយ
 លើកដៃដាក់លើត្បូងដៃមួយភក់ទ្រូងទ្រហោស្រែកយំដោយនូវទំនួញនោះ
 ផ្សេងៗ ទោះមានអ្នកផងដណ្តើមប្រការដូចម្តេច ៗ ក្តី ក្តីប្រះស្តេចស្រដី

ដល់គិតឡើយ ហើយរឹងជាទូញយំខ្លាំងណាស់ទៀត ហើយចូលទៅឲ្យ
 បានដល់ព្រះរាជមន្ទីរនោះហោង, បើព្រះមហាក្សត្រាធិរាជ ស្តេចត្រាស់
 ដណ្តឹងឯង ក៏ព្រះវិស្ណុលើកកំបង់អញ្ញាលីក្រាបថ្វាយបង្គំយំហើយទូល
 បណ្តើរថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេពមហារាជក្សត្រិច្ចប្រសើរអើយ, សូម
 ទាន ដ្បិតអាពុកអញខ្ញុំព្រះបាទអម្ពាស់ មានគភ៌ធនាស្តាស់ចាស់ផ្ទៃ គប្បី
 ល្មមនឹងប្រសូតកូនហើយ ក៏ឥឡូវនេះ នឹងប្រសូតតំរូវឡើយ ជាគំរប់
 ៧ ថ្ងៃនឹងថ្ងៃនេះហើយ, រីអស់ធូបពេទ្យមេមត់ សឹងប្រយុទ្ធសាយដៃ
 អស់ហើយ ខ្ញុំឥតបើនឹងពុំទាក់សំណាក់ឯណាឡើយ មានតែព្រះអង្គ
 ឯង ជាពុំទាក់ខ្ញុំហោង, ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមកសំណាក់ក្រាបទូល សូមពេទ្យ
 ល្អនឹងឲ្យជួយយកកូនអំពីក្នុងផ្ទៃនៃអាពុកខ្ញុំហោង, រីមហាក្សត្រាធិរាជ
 មានព្រះបន្ទូលថា បុរសនេះវាស្រដៀររើវាយអ្វីដូច្នោះហ្ន៎ ជួនរណា
 ប្រសុក៏នឹងមានកូនប្រសូតនោះហ្នឹង អញមិនដែលមានដូចព្រះវិស្ណុ
 ស្រដៀនោះហ្នឹង វានេះឆ្គួតទេដឹងអេះ? កាលណាបើមហាក្សត្រា
 ធិរាជ ស្តេចមានព្រះបន្ទូលដណ្តឹងថាដូច្នោះហើយ ក៏ព្រះវិស្ណុទូលវិញ
 ថា បពិត្រព្រះនរបតិស្រីសម្មតិទេពក្សត្រិច្ចប្រសើរអើយ បើប្រសម
 ដែលមានប្រសូតកូនដូច្នោះហើយ តើហេតុអ្វីព្រះអង្គស្តេចឲ្យយកគោ
 មន្ត្រីលុះសករាជ ឲ្យទៅសិរីវិញ្ញកសេដ្ឋី ទូរអស់អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈ-

ក្រាម ប្រើធ្វើគោឲ្យប្រសូតកូនហោះមហាពង ថាបើអាពុកខ្ញុំមិនដែល
 មានប្រសូតកូនហើយ, គោមង្គលទសភពដនោះ ក៏ពុំអាចនឹងប្រសូតបាន
 ដូចអាពុកខ្ញុំហោង ។ បុរសនោះ ស្តាប់ពាក្យព្រះមហោសថអ្នកប្រាជ្ញ
 ផ្តាំបំភ័យសំណល់ ដកល់ទុកក្នុងចិត្តស្រេចហើយ ក្រាបលាធ្វើអស់អាថ៌
 សេចក្តី ដូចន័យយើងស្រដៀងមកកាលព្រះមហោសថអ្នកផ្តាំនោះឯង
 ហោង ។ មហាក្សត្រាធិរាជជ្រាបហើយ មានព្រះបន្ទូលថា ហែព្រះ
 ស្តេច អ្នកឯណា អាចរិះគិតជាអាថ៌ប្រស្នាតបតមកដូច្នោះហ្នឹង? បុរស
 នោះ ក្រាបថ្វាយបង្គំប្រណិម្យទូលថា បតិក្រមហាពងភ័យ ព្រះមហោ-
 សថអ្នកប្រាជ្ញឯង អាចប្រើមកធ្វើជាអាថ៌ប្រស្នាតបនឹងព្រះអង្គ, មហា
 ក្សត្រស្តាប់ហើយ មានព្រះហឫទ័យនោះដ៏ពញ្ញាវិញ្ញាណអរក្រពេក
 ហោង ។

ឱទ្ធនន្តិ ។ នេះនឹងស្រដៀងការល្បួងបាយនោះមិញ ។
 អបរស្មី ធិវសេ បណ្ឌិត វិមសិស្សាមាតិ ចិន្តត្វា
 ចាចិធនយវមជ្ឈតាមវាសិលោ កិវ បណ្ឌិតា អម្ហាតិ
 អដ្ឋង្គសមប្បាតតំ អម្ហិលោធនិ បចិត្តា បេសេន្ត ។ ល ។

មានកាលសម័យថ្ងៃមួយទៀត, មហាក្សត្រាធិរាជ ដ៏រិះគិតនឹងអស់
 អ្នកប្រាជ្ញទាំង ៤ ស្តេចនឹងឲ្យល្បួងលង្វើព្រះមហោសថអ្នកប្រាជ្ញវិញទៀត

ទើបមានព្រះបន្ទូលប្រើភាមាគ្យ មួយនាំពតិមានចេញទៅថ្នាក់សិរីវិញ្ញាណ-
 សេដ្ឋី មួយអន្លើនូវអស់អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈត្រាមថា មានព្រះបន្ទូល
 ពិសេសស្រាស់ប្រើមកកាន់អ្នក ឲ្យអ្នកដណ្តាំបាយជូរ ហើយឲ្យមានប្រ-
 ការនោះទាំង ៧ ជំពូក មួយគឺមិនឲ្យយកអង្ករដណ្តាំ, មួយគឺមិនឲ្យយក
 ទឹក, មួយគឺមិនឲ្យយកឆ្នាំង, មួយគឺមិនឲ្យជេកជើងក្រាន, មួយគឺមិនឲ្យ
 យកភ្លើង, មួយគឺមិនឲ្យយកទស, មួយគឺមិនឲ្យយកប្រុសឬស្រីដណ្តាំ,
 កាលណាបើដណ្តាំបានជាបាយស្រេចហើយ មិនឲ្យដើរទៅដោយនូវផ្លូវ
 ឡើយ, បើអ្នកដណ្តាំបាយនាំទៅថ្នាក់បានមានសុភាពដូច្នោះ មេក៏ជា
 ការឥតពោសឡើយ, បើមិនបានដូចព្រះបន្ទូលចង្អាតនេះហើយ ព្រះអង្គ
 នឹងឲ្យត្រូវពោសព្រះរាជទណ្ឌជាដណ្តាំមួយពាន់ជនផង ។ រីសិរីវិញ្ញាណ
 សេដ្ឋី នូវអស់អ្នកស្រុកមហាជនផងទាំងឡាយ ឮព្រះបន្ទូលដល់ហើយ
 សឹងជំរះគិតកាត់អាចិសេចក្តីប្រាថ្នានោះពុំបានឡើយ ហើយនាំអាចិប្រស្នា
 ទៅកាន់ព្រះមហោសថអ្នកប្រាជ្ញ ឲ្យព្រះអង្គពិចារណាដោះអាចិប្រស្នា
 នោះហោង, ទើបព្រះមហោសថព្រះអង្គជឿអាចិសេចក្តីប្រស្នានោះមិន
 កំបាំងឡើយ, ទើបអ្នកថា ម្នាលគ្នាយើង កុំបីអ្នកទាំងឡាយគិតបារម្ភ
 ឡើយ ជាភ្នាក់ងារអញឯង នាលោកថា មិនឲ្យយកអង្ករដណ្តាំនោះ
 លោកថាឲ្យយកស្រវឹងវិញ, លោកថាមិនឲ្យយកទឹកនោះ លោកថា

ឲ្យយកសឡើវិញ, នាលោកថាមិនឲ្យយកឆ្នាំងនោះ លោកឲ្យយក
 ឯខ្លះវិញ, នាលោកថាមិនឲ្យយកដើងក្រាននោះ លោកថាឲ្យយកឈើ
 បោះពៅវិញ, នាលោកថាមិនឲ្យយកភ្លើងនោះ លោកប្រើវៀរភ្លើងយើង
 ប្រក្រតី ហើយប្រើយកឫស្សីមកធ្វើជាពិន្ទុត្រួតយកភ្លើងជាថ្មីវិញ, លោក
 ថាមិនឲ្យយកទសនោះ លោកឲ្យលែងទសឈើឫស្សីចេញ ហើយលោក
 ឲ្យយកតែស្លឹកឈើមកដុតវិញ, នាលោកថាមិនឲ្យយកប្រុសដណ្តាំ មិន
 ឲ្យយកស្រីដណ្តាំនោះ លោកឲ្យយកខ្ចើយដណ្តាំវិញ, នាលោកថាមិន
 ឲ្យដើរដោយផ្លូវទៅថ្វាយបាយដូរនោះ លោកប្រើឲ្យលះបង់ខ្សែផ្លូវធ្លាច់,
 លោកឲ្យដើរកាត់ដំរាយដើងដើរទៅថ្វាយបាយដូរហោង ។ អស់អ្នកផង
 ទាំងឡាយ សឹងធ្វើខ្វល់ខ្វាយអណ្តាប់ដោយបង្គាប់ព្រះមហោសថនោះ
 ហោង, ហើយឲ្យយកអម្បូរចងក្រងឆ្នាំង នាដណ្តាំបាយដូរនោះ ឲ្យនាំ
 ទៅថ្វាយមហាក្សត្រាធិរាជនោះហោង ។ បតីគ្រមើយ, កាលនោះ បើ
 មហាក្សត្រាធិរាជនោះប្រាប់សុភាពដូច្នោះហើយ ទើបមានព្រះបន្ទូលថា
 អើ! អ្នកឯណា អាចមានព្រះប្រាជ្ញាដោះអាចប្រស្នាទេះហ្នឹង? អស់អ្នក
 ផងទាំងឡាយក្រាបថ្វាយបង្គំទូលថា បតីគ្រមហារាជអើយ! នាអស់អាច
 ប្រស្នាទាំងនេះ មានតែព្រះមហោសថបុត្រគហបតីឯង អាចធ្វើជាប្រស្នា
 ឲ្យដណ្តាំបាយថ្វាយព្រះបាទអម្ចាស់ឥឡូវនេះឯង, មហាក្សត្រាធិរាជ

ជ្រាបសុភាពដូច្នោះហើយ ស្តេចមានព្រះហឫទ័យដ៏ពេញទូវិញព្រះអំណរ
អរក្រៃពេកហោង ។

ពាលុកកាតិ ខេ ខឹងស្រដីពីការល្បួងពួរខ្សាច់នោះមិញ ។
អបរស្មី ធិរសេ បណ្ឌិតស្បែង រឹមសនត្តិ កាមវាសីនិ
សាសនិ បហិណ្ឌិសុ ។ ល ។ មានកាលសម័យថ្ងៃមួយ មហា
ក្សត្រាធិរាជស្តេចដ៏ទ័រិះគិតនឹងអ្នកប្រាជ្ញ ៤ នោះស្រេច ស្តេចនឹងឲ្យល្បួង
លងព្រះមហោសថអ្នកប្រាជ្ញ ទើបព្រះអង្គឲ្យនាំពិតមានទៅកាន់សិរីវង្សក
សេដ្ឋីថា ព្រះបន្ទូលពិសេសត្រាស់ប្រើយើងមកកាន់អ្នក ខ្ញុំអស់អ្នកស្រុក
បាចិនយវមជ្ឈត្រាមថា ដ្បិតព្រះមហាក្សត្រាធិរាជ មានព្រះបំណងនឹង
ចង់ឲ្យអស់អ្នកឯងវេញពួរខ្សាច់ទៅថ្វាយ ដ្បិតពួរចាស់អំពីបុរាណនោះ
កណ្តុរវាកាត់អស់ហើយ ឥឡូវនេះឲ្យអ្នកវេញជាថ្មី ឲ្យបាននាំទៅថ្វាយ,
បើអ្នកវេញពួរនោះបានយកទៅថ្វាយ គេក៏ជាការឥតទោសឡើយ, បើ
តុំបាននាំពួរខ្សាច់នោះទៅថ្វាយទេ នោះយល់ជាអ្នកមានទោសធ្ងន់ ត្រូវ
ព្រះរាជទណ្ឌជាដំណាច់មួយពាន់ដងហោង ។ កាលណាបើសិរីវង្សក
សេដ្ឋី ខ្ញុំអស់អ្នកផងទាំងឡាយ គិតហើយចូលតុំអាចនឹងយល់អាច
ប្រស្នានោះឡើយ, ហើយនាំគ្នាទៅដណ្តឹងព្រះមហោសថអ្នកប្រាជ្ញ ទ្រង់
ស្តាប់ពាក្យអ្នកផងទាំងឡាយដណ្តឹងដូច្នោះហើយ ក៏ព្រះអង្គរិះគិតដោយ

ខ្ញុំព្រះប្រាជ្ញាទិព្វវិសេសឯងថា មានតែរិះគិតជាអាចិប្រស្នាគបតៈទៅវិញ
 ទើបបាន, កាលណាអ្នកគិតស្រេចហើយស្រដីថា ម្ចាស់អស់អ្នកទាំង
 ឡាយអើយ, កុំបីអស់អ្នកទាំងឡាយគិតឡើយ ទុកដារអត់ឲ្យអញឯង
 ទើបអ្នកឲ្យទៅហៅអ្នកដំបោះដីឯកទ្វីបដ៏ឆ្ងាយសរសៃសំដីបាន ៤ នាក់ហើយ
 ព្រះអង្គបន្តិចប្រាប់ថា ហែអ្នកទាំងឡាយអើយ, ចូរអ្នកទាំងឡាយទៅ
 ក្រាបទូលព្រះមហាក្សត្រថា បតិត្រព្រះនាគយណ៍នរបតិស្រីសម្មតិទេព
 មហារាជក្សត្រថ្ងៃប្រសើរអើយ ! រសីវីវឌ្ឍកសេដ្ឋី ខ្ញុំអស់អ្នកស្រុកបាចិ-
 នយវមជ្ឈគ្រាម សឹងមកជំនុំគ្នាពិចារណាទីនឹងវេញពួរខ្សាច់នោះតុំអាចដឹង
 ជាធំជាតូចដូចម្តេចឡើយ, ហេតុនោះហោង ទើបឲ្យមកក្រាបទូលព្រះអង្គ
 ឲ្យសូមយកពួរខ្សាច់ចាស់អំពីបុរាណសំណល់ដែលកណ្តុរវាគាត់គង់មួយចិ-
 កាមក្តី មួយហត្ថក្តី ចូរព្រះអង្គឲ្យមកយើងខ្ញុំនឹងយកទៅជាក្បួននឹងមើល
 វេញ ឲ្យដូចអំពីបុរាណហោង ថាបើព្រះមហាក្សត្រាធិរាជមានព្រះបន្ទូល
 មកនឹងអ្នកទាំងឡាយថា ព្រះស្តេចអើយ - នាពួរខ្សាច់អំពីបុរាណនោះតុំ
 ដែលមានឡើយ, ម្លោះហើយអ្នកទាំងឡាយថ្វាយបង្គំប្រណម្យទូលឡើង
 វិញទៀតថា បតិត្រមហារាជអើយ ថាបើព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា ពួរ
 ខ្សាច់អំពីបុរាណតុំដែលមានដូច្នោះហើយ - តើហេតុអ្វីព្រះអង្គប្រើទៅកាន់
 សីវីវឌ្ឍកសេដ្ឋី ខ្ញុំអស់អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈគ្រាម ឲ្យវេញពួរខ្សាច់ថ្មី

មានក្បួនដៅពី បុរសយើងខ្ញុំនឹងវេញ បាន ថា បើឥតក្បួនហើយ តើនឹង
វេញដូចម្តេចបាន ? បុរសនោះស្តាប់ពាក្យព្រះមហោសថហើយ ចាំទុកឥត
សំណល់ដំកល់ក្នុងចិត្តស្រេច ហើយក្រាបលាព្រះមហោសថអ្នកប្រាជ្ញ
ទៅដូចបង្គាប់នោះហោង ។

បពិត្រអើយ, កាលណាបើព្រះមហាក្សត្រាធិរាជជ្រាបហើយ មាន
ព្រះបន្ទូលដណ្តឹងថា អើ! អ្នកឯណា អាចមានតំរះចេះអាចិប្រស្នា ឥបតមត
ដូច្នោះ តើប្រាជ្ញាអ្នកឯណា ឯងហ្នឹង ? ទើបបុរសនោះស្តាប់ព្រះបន្ទូល
ពិសេសស្រាស់ដណ្តឹងមកកាន់អាត្មា ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះទ-
រាយណ៍នរេបតិស្រីសម្មតិទេពក្សត្រិថ្ងៃប្រសើរអើយ ! សូមទានគឺប្រាជ្ញា
ព្រះមហោសថចុត្រសិវីខ្ព្យករសង្ឃឯង ប្រើអស់យើងខ្ញុំនោះនាំអាចិប្រស្នា
មកក្រាបទូលព្រះអង្គហោង ។ រឺព្រះមហាក្សត្រស្តាប់ហើយ រឹងមាន
ព្រះហឫទ័យនោះ ដំពេញនូវព្រះអំណរអរក្រៃពេកហោង ។

តន្ត្រី កន្លង ។ នេះ នឹងស្រដីតំការល្បួងស្រះនោះមិញ ។
អបរស្មី ធិវសេ បណ្ឌិត រឹមសនត្តិ រាជា ឧទក-
តិធិ កិធិតុកោមោ បញ្ជាវិធមទុមសញ្ញា ខោត្ត-
រណី បេសេន្ត អបេសេន្តា ធិសហស្សនលោកតិ ។ល។

មានកាលសម័យថ្ងៃមួយវិញទៀត ព្រះមហាក្សត្រាធិរាជ ព្រះអង្គ

ប្រើរាជអាមាត្យមួយទៅកាន់សិរីវង្សក្រសេដ្ឋីថា ព្រះបន្ទូលពិសេសត្រាស់
 ប្រើឲ្យមកដល់អ្នក ដ្បិតមានព្រះបំណងនឹងចង់ស្រង់ទឹកស្រះ ដ្បិតស្តេច
 ជ្រះបសុភាពថា មហោសថកូនអ្នកបានដឹកស្រះធំទុកមក មានទឹកនោះ
 ជ្រៅជ្រះគ្រចះថ្លា ដ៏ដេរដាសពាសទីទៅឲ្យវាយកំទេច ៥ តំណី ប្រាស
 ប្រាលទ្រាលធំៗនៅជុំវិញស្រះស្តាយពណ៌កាយ ហេតុនោះហោង ឲ្យអ្នក
 លើកស្រះនោះឲ្យដងទាំងទឹកទាំងដីទាំងវាយក ខ្ចីយ្យាតស្នាតនាំទៅឲ្យ
 ធ្លាប់ប្រញាប់ទៅថ្វាយ ថាបើអ្នកបាននាំយកស្រះនោះទៅថ្វាយ ក៏ជា
 ការឥតទោសឡើយ ថាបើពុំបាននាំទៅថ្វាយហើយ ក៏អ្នកនឹងមានទោស
 ធ្ងន់ ត្រូវព្រះរាជទណ្ឌជាដំណឹងមួយនាទីដងពុំលែងឡើយ ។ រីឯសិរី
 វង្សក្រសេដ្ឋីឲ្យអស់អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈត្រាមនោះ ឮព្រះបន្ទូលដូច្នោះ
 ហើយក៏សឹងមកជំនុំគ្នា ពុំកាចរដើម្បីនឹងដឹងកាថិប្រស្នានោះបានឡើយ
 ហើយសិរីវង្សក្រសេដ្ឋីឲ្យទៅដណ្តឹងសួរពោធិសត្វ លុះពោធិសត្វស្តាប់
 តែពាក្យអស់អ្នកដងទាំងនោះប្រាប់សព្វប្រការហើយ ព្រះអង្គដឹងអស់កាថិ
 ប្រស្នានោះពុំកំបាំងឡើយ ហើយទើបអ្នកគិតថា ប្រស្នានេះដូច្នោះហើយ
 តើ មានតែរាជកាថិប្រស្នាឲ្យតបតស្និទ្ធិទៅវិញទើបបានអេះ ព្រះអង្គរិះ
 គិតដូច្នោះហើយ ឲ្យទៅហៅអ្នកដំបោះគន្លាស់ឈ្មោះសំដីនោះមកដល់
 ហើយទើបព្រះអង្គបញ្ជាក់ប្រាប់ថា ម្ចាស់គ្នាយើងអើយ ចូរគ្នាយើងទៅលេង

ទឹកមានឲ្យភ្នែកនោះក្រហមប្រាល ឲ្យមានសក់នោះទទឹក ដ៏មានសំពត់
 សំលៀកនោះសឹងទទឹក ហើយមានខ្លួននោះសឹងប្រឡាក់ឡូកក់ ហើយ
 មានដៃនោះកាន់ខ្សែត្រីត្រពួរវល្លិដំបងព្រនង់អវ្រៃ ហើយរត់ទៅកាន់ទ្វារ
 ព្រះរាជវាំងបើគេទៅក្រាបទូលហើយ សន្សឹមចូលទៅឲ្យបានដល់យល់
 ព្រះមហាក្សត្រាធិរាជ ហើយក្រាបថ្វាយបង្គំប្រណម្យទូលថា បពិត្រ
 ព្រះសម្មតិទេពក្សត្រិថ្លៃប្រសើរអើយ ដ្បិតព្រះអង្គប្រើរាជអាមាត្យទៅ
 កាន់សិរីវង្សកសេដ្ឋី ខ្ញុំអស់អ្នកស្រុកបាចិនយវមជ្ឈត្រាម ប្រើឲ្យស្រះ
 មកថ្វាយព្រះអង្គនោះមិញ អស់យើងខ្ញុំមកជំទុំគ្នា យល់ស្រះមួយនោះ
 ធីសមគួរនឹងព្រះអង្គ យើងខ្ញុំយកត្រីត្រពួរចងក្រៀកនឹងសន្លឹងទង់កើច
 មក យកដំបងព្រនង់គៀងគាំនាំមកថ្វាយព្រះអង្គ រឺស្រះនោះធ្លាប់តែ
 នៅព្រមនៃដែលប្រសព្វនឹងមនុស្សម្នាមហាជនផងទាំងឡាយ ខ្ញុំរទេះ
 ដំរីសេះផង សឹងតែដើរទៅវិញទៅមកតាំងដែលស្ងាត់ឡើយ, រឺឯស្រះនោះ
 មិញភ្នាក់ផ្អើលភឹតខ្លាចបរិះប្រាស់ប្រាលទៅមកជាប់ត្រីត្រពួរផង វាផ្ទះ
 ស្ទុះរត់រួចទៅហោង ។ សូមទានយើងបានអវ្រៃព្រនង់ដំបងតាមដេញ
 ជិតម្រកតរត់យើងស្ងាត់ទៅតុំអាចនឹងទានឡើយ វារត់ជ្រលួសហួសទៅ
 នាលំនៅព្រៃដដែលវិញហោង ។

(នៅមានត)

វិទ្យាសាស្ត្រសាស្ត្រ

រឿងមរណមាតា

(ធម្មា)

លោក ប៊ី-សុវណ្ណ បម្រើសាស្ត្រាស្រ័យ

សារិកាកែវកល្យាណ ប្រាប់ដើមដានសារសេចក្តី បពិត្រម្ចាស់សរសើរ
 ស្តេចកណ្តុរស្ត្រថ្មីថ្មី ។ ឯនាមខ្ញុំម្ចាស់នោះ សន្មតឈ្មោះនាងសារិកា
 កណ្តុរស្ត្របំប៉ា សួរទៀតថា ខ្ញុំម្ចាស់ថ្មី ។ ហេតុម្តេចគេបោចស្លាប់
 រោមដកបឥតស្រ័យ គ្មានគង់មួយសរសើរ ចូរម្ចាស់ថ្មីប្រាប់យើងក៏ ។
 នាងប្រាប់ថាខ្ញុំ ក្សត្រទតមទ្រង់មេត្តា ចំណីម្ចាស់នេះណា ឲ្យរក្សា
 ទីបង្គំ ។ ឥឡូវនេះព្រះអង្គ លើកបត្រង់សេនាធំ ទៅប្រាប់ខ្ញុំឯពិត
 តុំ- ទាន់វិនិវលមកភាព ។ មានស្នំម្នាក់ចិត្តកាច បោកកំណាចច្រើន
 ពាពា នាមឈ្មោះនាងឆន្ទា វាបាប់ខ្ញុំនឹងសម្លាប់ ។ ប្រើខ្ញុំស្រី
 ម្នាក់ខូច ឲ្យវាបោចរោមប្រញាប់ ហើយឲ្យចិញ្ចឹមកាប់ សាច់ឆ្អឹង
 ខ្ញុំនឹងខស៊ី ។ បោចរួចមេទាសី ចុះទៅដីដើរត្រាយពី ឯខ្ញុំរត់
 បាកខ្ញុំ មកពឹងពួនទៅនេះហោង ។ ខ្លួនខ្ញុំក៏ព្រាត្រៃ ឥតស្រ័យ
 ទីពឹងផង ខ្ញុំស្នំអ្នកជាប់ ឲ្យទៅផងដោយមេត្តា ។ ទ្រមាំដុះរោមស្លាប់

គ្រប់ដរាបនឹងចក្ខុ លុះដោះខ្លួនកាលណា ខ្ញុំនឹងក្រាបលាទៅហោង ។
 កណ្តុរស្តាប់សារិកា អង្វរថាសុំនៅផង ហើយសុំខ្លួនជាប់ មាន
 ចិត្តគិតនឹកមេត្តា ។ សង្ឃឹសនឹកកាលិត ធ្លុះធ្លុះត្រង់ត្រង់ណែនឡា ហើយ
 ល្អងលោមទៅថា ហែប្អូនភ្នំមានសប្បីអើយ ។ តាំងពីថ្ងៃនេះទៅ ចូរ
 ទាននៅកុំភ័យឡើយ ទាននៅនឹងបងហើយ កុំបារម្ភនឹងភោក្ខា ។
 សឹមបងប្រើអស់ពល ចេញខ្លោយខ្លួនគ្រប់ទិស រកអស់ទាំងកោដនា
 ចិញ្ចឹមទានឲ្យសប្បាយ ។ រីឯមេធានា ចិត្តបួស្សាចារអន្តរាយ ធ្វើ
 ទោសប្អូនតោមឆាយ បងធានាសម្លាប់វា ។ ទានស្តាប់ធ្វើយសាសន
 កុំអ្នកបងចងវេរា ក្រែងមានពៀរនឹងគ្នា តទៅមុខទៀតមិនខាន ។
 មួយទៀតគេជាមនុស្ស ខ្លួនធំខ្ពស់កំលាំងមាន យើងជាសត្វតិរច្ឆាន
 ខ្លួនតូចទាបកំលាំងតិច ។ នឹងយុទ្ធនឹងគគាំង ប៉ះកំលាំងគេដូចម្តេច
 ខ្លួនយើងកំលាំងតិច សូមអ្នកបងស្ងៀមទៅជា ។ កណ្តុរសបានស្តាប់
 ទានសាស្ត្រយាត់រំលឹក ធ្វើយថាប្អូនតុំវា បងពុំប្រើវាមរូបប្រាណ ។
 មិនស្ងៀមនឹងធានា កំលាំងវាមានប៉ុន្មាន យើងជាសត្វតិរច្ឆាន មិន
 ខ្សោយប្រាណទេប្អូនអាយ ។ ទើបស្តេចកណ្តុរស ប្រើអស់បរិការទាំង
 ខ្សោយ ឲ្យចេញទៅខ្លួនខ្លោយ ពាំកប្បាសគរសំឡី ។ យកមករៀប
 សសាប សរសោះច្រាបក្រាលលើដី រៀបឲ្យទានបក្សី សារិកា

កែវនាងនិព្រា ។ ទីមួយឲ្យនាងផ្គំ ជាទ្រង់ក្សានុទយា ទីពីរឲ្យលីលា
 ដើរលេងជាសត្វថ្ងៃទៅ ។ ស្រេចហើយចាត់ពលា ឲ្យនាំគ្នាច្រើនខ្លួន
 ទៅ កកាយរូងឲ្យជ្រៅ ធីទូលាយឥតគណនា ។ ហើយប្រើអស់ពួក
 ពល ឲ្យខ្លាយខ្វល់គ្រប់វាគ្នា រកក៏សុភោជនា ចេកទៀបទំនប់ណី ។
 សណែកស្រូវយ៉ាងល្អ ពោតថ្កាច្រូតទាំងទំនៀ កាត់ពាំនាំយួតខ្លី យកមក
 ជូននាងសារីកា ។ បរិភោគជាប្រក្រតី ឆ្អែតឥតបីមានទុក្ខា តាំងពី
 ថ្ងៃនោះណា នាងបានសុខឥតទុក្ខក៏យ ។ ដោយសារស្តេចកណ្តារ សនិ-
 មិលមានគុណក្រៃ ប្រណីនាងស្រីថ្ងៃ ហាក់ដូចបង្កឯកទទេ ។ សារីកា
 កែវកល្យាណ បានសុខសាន្តឥតក៏យមណី ក្នុងចិត្តគិតកូន ជាព្រះ
 រឿមរាជស្វាមី ។ សត្វថ្ងៃពោះល្ងាចព្រឹក តែនិក្ខកនឹករាល់ក្រី ថាឧ
 ព្រះចក្រី ម្ល៉េះសមស្តេចវិលយាត្រា ។ យ៉ាងមកតុំទាន់ដល់ រាជមណ្ឌល
 ក្រុងរដ្ឋា ម្តុំបានយាត្រា ឬមានហេតុម្តេចក៏បាត់ ។ ស្តេចតុំជ្រាបថា
 ខ្ញុំ កើតទុក្ខធំមកប្រាសព្រាត់ ចាកចោលប្រាសាទរត្ន មកលំបាកនៅ
 ក្នុងដី ។ បើស្តេចជ្រាបថាខ្ញុំ បាត់ហើយសមព្រះចក្រី ចាត់ប្រើពល
 សេនីយ ឲ្យរត់រកសត្វព្រឹក្សា ។ នេះម្តេចក៏មកបាត់ ទាំងមហាក្សត្រនូវ
 សេនា ម្ល៉េះហើយសមក្សត្រា ស្តេចសប្បាយប្រភាគព្រៃ ។

នាងនឹកដល់ភស្តុ ធ្វើឱ្យទោសគ្រាគយវិភោ កើតទុក្ខក្នុងហឫទ័យ ក្រៀម
 ក្រំកក្រដល់ទោស ។ ពុំស្រាកពុំស្រានុស្រាល ពុំស្រយាលពុំទុក្ខ
 ផ្អែកផ្អិតក្នុងធុរ ព្រោះយូរយាវកមេត្រី ។ នាងនៅក្នុងរូងវ៉ាន
 ដុះស្លាបបានដូចប្រក្រតី ប៉ុន្តែស្លាបនៅខ្ចី ហើរពុំបានទទ់បក្ខ ។

ឯកងវិសិ ម្វសិកំចិន្តត្វា មានកាលថ្ងៃមួយណា វីងស្តេច
 កណ្តុរស ។ នឹកខឹងនឹងឆន្ទា ចាប់សារិកាជាសត្វល្អ វាបោចស្លាបខ្លួន
 ឲ្យលំបាកស្ទើរមរណា ។ កណ្តុរគិតព្យាបាទ ចង់ពិយាកនាងឆន្ទា
 លុះយប់ចូលសន្សំ ស្តេចកណ្តុរចេញចាកទ្វី ។ ឡើងលើផ្ទះឆន្ទា
 ស្រីត្រៀមគ្រាច្រើនលើសលន់ កណ្តុរវារគយគន់ អេកមើលនាងឆន្ទា ។
 ឃើញតែពួកទាសី ដេកប្រក្រតីពេញគ្រឿង ពុំស្គាល់នាងឆន្ទា រូប
 ដូចម្តេចខ្មៅបួស ។ កណ្តុរវារមើលគ្រប់ ល្ងង់បន្តប់ទែនទីល្អ សព្វ
 ប្រកជ្រុំត ។ គ្មានចន្លោះសល់គ្រង់ណា ។ ហើយស្ទុះចូលទៅក្នុង
 វារដល់គ្រង់គ្រែក្រឡា ឆន្ទាលក់សេយ្យា ពិតពុំដឹងខ្លួនសូន្យសោះ ។
 កណ្តុរឃើញរូបថ្លែក លួចម្នែកគេទាំងអស់ មុខមាត់ក៏ស្រស់បស់ ថា
 នេះហើយនាងឆន្ទា ។ ប្រាកដពិតពុំខុស គិតហើយស្ទុះឡើងម្នីម្នា
 លើគ្រែនាងឆន្ទា លោលោតផ្ទះខាំច្រមុះ ។ ខាំម្តងជាប់កំបុត ពាំ
 សាច់រត់រោចចុះ ដល់ដីហើយកាលណោះ ឯឆន្ទាភ្ញាក់ភាគ្នា ។ ឈឺ

ចាប់ចេញឈាមប្រាល ខែងរន្ទាលពេញកាយ ស្រែកហៅអស់ពួកវា
 ថ្ងៃហ្នឹង ពួង ៗ ដោយដាច់ប្រមុះធន ថ្ងៃកសម្លេងសូរគ្រលរ ស្រែក
 ចេញពួង ពួកបរិវារស្តាប់មិនបាន ។ ស្រីខ្លះស្ទុះចូលទៅ ឃើញ
 ឈាមឆ្កៅប្រាលអស់ប្រាណ មើលមុខស្គាល់មិនបាន ទាំងសំដីមិនដូច
 មុន ។ ប្រមុះដាច់គ្រហូ ឈរមើលយូរខ្លាចពេកទាន់ ញ័រខ្លួនដូច
 គេគ្រុន រត់ចេញក្រៅថយី ។ ខ្លះថាហង់វ៉ែ ស្នូមិនស្តីមេវ៉ែមណី
 ខ្លះចូលមើលថយី អ្នកនាងប័ក្រិនិត ។ ខ្លះឆ្លើយថាផាយទេ សឹមយើង
 កែឲ្យអស់ចិត្ត គិតស្លូតក្រមួនបិទ យកតែល្អឆើតមួយគ្រា ។ ខ្លះជេរ
 ថាមីចោរ ស្តីឡើងពាក្យមាយា មិនចេះគិតវេទនា អាណិតអ្នកឈឺ
 ទូរន់ ។ មេខ្លះឆ្លើយថាអើ ហង់គ្រាន់បើមិនគួរគេន់ វាយលេខហោរពពួន
 ខ្មោចអ្វីវាធ្វើកញ្ចិត ។ បើកក្បួនបើកត្រា មើលជិតាឲ្យអស់ចិត្ត
 ប្រមុះអ្នកកញ្ចិត បិទក្រមួនជាឬទេ ? ។ មេមួយឆ្លើយទៅវិញ ថាអញ
 ជ្រេញមេមុខឆ្អែ ទន្ទេញពាក្យថៃ ។ គ្មានគិតកែរតែកង្វី ។ ល្អើយ
 ចុះហង់កុំស្តី មេអប្រិយស្តីសំញាំ ជជែករកត្តិកាំ ដើរចេញឆាប់
 មើចង្រៃ ។ រីឯមេឆ្មា រងវេរឈឺធ្ងន់ក្រៃ ស្រយង់អស់សរសៃ
 ពិសពើតចាប់ញ័រអស់ប្រាណ ។ ឯអស់ស្រីនានា ចាត់គ្នាតែសព្វ
 ហាន យកពេទ្យប្តីមកបាន ផ្សំប្តីបិទមិនបានឈាម ។ យាត់ឈាម

មិនបាត់សោះ គ្រូទាំងអស់ឡើងទឹមទាម វែសកមន្តងាយស្រួលយាត់យាម
 ផ្សំថ្នាំចិញ្ចឹមជល់សោះ ។ បាញ់ឈាមព្រួសពាសពេញ ហូរខ្លួនខ្លាញ់
 មកស្រស់ ។ ឆន្ទាចូរខ្យល់សោះ ចូលមុខស្នាមកាប់ស្នី ។ ខុនណាង
 ពួកអស់អ្នក មើលយល់ជាក់ចូលអស់ភ្នំ ខ្លះថាឯងមើលវី ដូចស្នាម
 មាត់កណ្តុរខាំ ។ មេមួយថាអញចូល គិតមិនយល់កណ្តុរខាំ កណ្តុរ
 ម្តេចជំទា ឆក់តែម្តងជាចក់ភ្និត ។ មេមួយអស់សំណើច ហាមាត់
 សើចយកដៃបិទ ខ្លះថារឿយកោតចិត្ត ហ៊ានហាសើចមិនអនិច្ចា ។
 ឆន្ទាលឺចុកសៀត ដើរមកឆ្លៀតអន្ទះសា តើគរបស់សព្វកាយា ពេទ្យ
 អាតមផ្ទៃមិនបាត់ ។ ពេទ្យថ្នាំចិញ្ចឹមបាទ ឈឺញ័រព្រាណាថ្លើមប្រមាត់
 ចេញឈាមហូរមិនបាត់ ហូរខ្លួនខ្លាញ់ពេញកាយា ។ អស់ពេទ្យថ្នាំ
 អាតម វែចប់ជំពាល់ព្រាជា គង្គិយស៊ីតែស្វា ឧបជន្លង់ដង្ហើមធំ ។
 ឆន្ទាលឺខ្លាំងក្រៃ ហាក់ហៀចក្បែរដល់ស្រែកយំ ខ្លាចម្រូងដាច់ដុំ ។
 ប្រទេនទៀលវែប្រផ្តាប់ផ្កាវ ។ កម្មព្រោះច្រើនសី ឲ្យញកញ័រមោច
 សារិកា ឲ្យនាងរីរីវេនា កម្មនេះឯងតាមថ្មី ។ ។ ឯស្តេច
 កណ្តុរស ខាំហើយអរលោកចុះដី បោលចូលរូងឃ្នាតខ្ចី ដល់
 ហើយប្រាប់នាងសារិកា ។ ថាមឆន្ទានោះ អស់បាទរស់ជាមនុស្ស
 បង្ហាត្រូវមុខ ដាច់ច្រមុះជ្រុះទៅហើយ ។ វាឈឺខ្លាំងស្រែកយំ

ដែលជាលដំទ្រូងមិនស្បើយ សម្បូរនឹងយំពួល្លើយ ដប់ថ្ងៃទៀតស្លាប់មិន
 បាន ។ ឯនាងសារិកាស្តាប់ កណ្តុរច្រាប់ក៏យញ័រព្រាណ កើតទុក្ខ
 ទៀតមិនក្បាល ថាទុះទុះមេធានា ។ វាប្រើអស់ពួកពល រកកណ្តុរ
 ក្នុងគ្រឹហា បើឃើញកណ្តុរវា ឃើញទាំងខ្លួនអញនេះផង ។ ឥឡូវ
 អញដុះស្លាប់ គ្រប់ដរាបអស់ហើយហោង ល្មមរត់ឲ្យកន្លង ឥតក៏យ
 ពលនេះណា ។ សារិកាគិតដូច្នោះ ហើយក្រោកចុះចរយាត្រា
 ក្នុងកណ្តុរថា អ្នកមានគុណធ្ងន់ក្រាស់ក្រែក ។ ដូចមាតាបិតា ថែរក្សា
 ខ្ញុំសព្វថ្ងៃ ពុំគួរឲ្យឃ្នាតយ្យ គួរតែនៅតបគុណអ្នក ។ ដរាបអស់ជីវិត
 នៅនៃបដិក្សវនិរម្ភ គាល់ហ្វៅបំរើអ្នក ជាព្រះរៀមពដេចស្តា ។
 គឺមានខ្ញុំបារម្ភ ដ្បិតខ្លួនខ្ញុំមានទោសា ធានាវិប្បស្ស តាមពាណាធ្វើ
 បទសខ្ញុំ ។ ហេតុនេះសូមក្រាបលា អម្ចាស់ជាបទសូមសុំ អនុញ្ញាត
 បើកឲ្យខ្ញុំ បានចេញបាក្ខច្បើយ ។ កណ្តុរស្តាប់សារិកា លាតាតា
 ដូច្នោះវា ខ្សឹកខ្សួលអួលហ្វឺយ នឹកអាណិតនាងសារិកា ។ ដោយ
 ធ្លាប់នៅប្រក្រតី ឲ្យចំណីបរិភោគ ធ្លាប់ថែធ្លាប់រក្សា ធ្លាប់សាន្តសុខ
 ក្នុងហ្វឺយ ។ មិនដែលឲ្យលំបាក ចាបតោកយ៉ាកដល់មួយថ្ងៃ ក្រែង
 ដើរវង្វេងវិញ គ្មានអ្នកណាជូនជាតា ។ ចំអើស្លាប់នៅខ្ញុំ ដើរដោយ
 ជីវិតជូនជា ប្រទេនីមនុស្សម្នា វាចាប់យកធ្វើទោសតែវា ។ គិត

ហើយយាត់ទៅថា ហៃបួនភ្នំដួងហ្វូងយ័ សូមយាត់បួនមាសថ្ងៃ កុំកាល
 ចរចេញយាត្រា ។ ខ្លួនបួនមិនទាន់សះ ជាស្រឡះក្នុងកាយ ចំអេង
 ស្លាបក្តីណា នៅខ្លីទេនំហើរពុំបាន ។ បងយាត់បួនមាសស្នេហ៍ ទំរាំ
 តែជាក្នុងប្រាណ មួយក្រែងដើរអត់យូរ គ្មានចំណីបរិភោគ ។ សារិ-
 កាស្តាប់ហើយថា សូមមេត្តាខ្ញុំសូមលា កុំម្ចាស់ព្រួយចិត្ត នឹងខ្លួនខ្ញុំ
 ក្រែងអត់យូរ ។ លែងតែទ្រង់បើកខ្ញុំ ហើយសូមសុំព្រប្រទាន ឲ្យខ្ញុំ
 អម្ចាស់មាន ការសុខស្រួលថ្លើយាត្រា ។ កណ្តុរយាត់សាសន៍ ពីរ
 បីដងដោយមេត្តា រីឯនាងសារិកា ពុំព្រមនៅដូច្នោះទេ ។ កណ្តុរយក
 ចំណី ទាំងទុំខ្លីឲ្យកាស្រ័យ បរិភោគឆ្អែតឆ្អិនក្រៃ លុះព្រលប់យប់
 សន្សំ ។ សារិកាលាវិលចរ កណ្តុរសឲ្យបរិពារ ហៃបក្សីសារិកា
 ជូនដំណើរទាំងរាត្រី ។ ហៃមុខនាងប្រាំរយ មានហៃក្រោយនាងបក្សី
 បន្ទាប្តូរស្មៅក្តី កណ្តុរទាំជាមាតិ ។ ទោះបីដំខ្លួនសំទាប កណ្តុរប្រាប
 រាបស្មើគ្នា លើដួងដូងផ្លូវគ្នា តិបុរាណរៀនប្រក្រតី ។ សារិកាកែវការ
 នោះ ស្លាបទើបដុះនៅទន់ខ្លី ហេតុនោះនាងដើរដី តាមកណ្តុរទាំ
 មាតិ ។ ដើរតាំងពីព្រលប់ មិនហ៊ានឈប់ឈររោក ដើរដល់យល់
 នាយទ្វារ ចាំយាមល្ងាតមិនដេកសោះ ។ ចេញតាមទ្វារពុំបាន ដើររុក
 រានរកចន្លោះ រកប្រកាសសូន្យសោះ សឹងកំពែងផ្កាយអ ។ កំពែង

ប្រាំពីរជាន់ ជាប់ជាកំស្បាន់ដង្កាយថ្ម គ្រប់ចែងលាយបាយអ រក
 ចន្លោះចេញតុំបាន ។ សារិកាគន់គិតថា ទាល់ប្រាជ្ញាយប់សម្រាន្ត
 កណ្តុរសតិគធយាន នាំអស់ពលទាំបាយអ ។ ទាំងដង្កាក់ខ្នាត់ខ្នាយ
 ដើរតិកាយកកេរថ្ម ថ្មបែកចុះច្រហ ទាំសារិការូបចេញបាន ។ កណ្តុរ
 ទាំសារិកា ចរយាត្រាដល់ក្រៅឋាន កំពែងក្រៅប៉ុន្មាន កណ្តុរទាំចុះ
 គ្មានសល់ ។ ប្រាំពីរជាន់កំពែង ក្រាស់គួរស្រែងដោយគិតយល់ កកេរ
 បាយគ្មានសស ធំទូលាយជាមាតិ ។ កណ្តុរជូននាងទៅ ហួសលំនៅផ្ទះ
 មនុស្សម្នា ចូលក្នុងព្រៃអធ្យា ឈើត្រស៊ូដង្កីល្អ ។ នាងលាស្តេចកណ្តុរ
 សនិមិលចិត្តស្មោះសរ កណ្តុរលានាងចរ វិលមកនៅឋានថេរបិត ។
 លុះព្រឹកនាងសារិកា រកព្រឹក្សាព្រៃស្បាតជិត លាក់ខ្លួនពួននៅនិគ្ស
 ស៊ីផ្លែឈើត្រួយស្មៅខ្ចី ។ ឆ្កែតង្កល់ស្តុល់ក្នុងចិត្ត លែងភ័យភិតលុះ
 កត្រី នាងចេញដើរដោយដី រៀនរលំយប់មិនឈប់ខាន ។ គម្រប់
 ១០ ថ្ងៃច្បាស់ ដុះពេមក្រាស់ហើរឡើងបាន នាងហើរចេញចាកឋាន
 ឆ្ពោះជម្រង់ព្រៃធំនោះ ។

នឹងថ្ងៃនីតិធម្មា កាចប្បស្សាចិត្តមិត្រទ្រុស្ត កាលកណ្តុរទាំនោះ
 ជាប់ច្រមុះជ្រះបាត់ទៅ ។ គ្រូថ្មីគ្រូភាគម ទាល់ស្ពាន់ផ្លូវស្ងៀមនិគ្ស
 នៅ ដំបៅរូងរាលជ្រៅ រាលដាលរំលងមហិមា ។ នាងលើកល

ដល់ភ្នែក ដប់សាច់ស្បែកជ្រះត្រាំត្រា រងទុក្ខរងវេទនាដោយឈឺ
ទូរន់ធ្ងន់ដួលដាច់ ។ អត់បាយគ្រប់ដប់ថ្ងៃ ស្គាំងស្គមក្រែសម្លើងខ្សាច់
ភ្លឹមស្អុយធំធេងធ្លាច ដាច់កំលាំងក្ស័យជន្មា ។

ពីរឿងឆន្ទាស្លាប់ ស្វែនចែងចាប់ដួបពណិនា ថ្ងៃនិព្វានដាយ
សារិកាតែវកាលហើរបាន ។ នាងហើរខ្លាចខ្លាច លើលើឆលប់
សម្រាន្ត មានពស់កាចសាមាន្យ នៅក្នុងរូងរន្ធលើនោះ ពស់
ឃើញនាងសារិកា ចិត្តបួស្សាកាចច្រើសទ្រុស្ត ចង់ចឹកសារិកានោះ យក
បរិភោគជាភោជនា ។ កាលនោះមានបក្សី ក្នុងបាលីថាសកុណា
បើប្រឡូតិស្តារ ជាពាក្យសត្វថាតាដក់ ។ លលាដក់លលាដក់
ធំទ្រមីនគ្នានជុះសក់ សត្វនោះពេញពាក្រក់ ដើងវែងពេកខ្ពស់ដំហារ ។
មានសាច់មួយដុំទីរ ដូចគេធ្វើនៅដើមក បុកណស្រដិត ប្រាប់កូន
ទៅថាយមក ។ តាដក់ហើរមកទំ ជិតទ្រង់នាងសារិកា ឃើញ
ពស់ចិត្តបួស្សា ចង់ចឹកនាងសារិកានោះ ។ តាដក់លោតទៅចឹក
ចាប់ប្រញឹកនឹងចំពុះ រីឯពស់វែកនោះ ចឹកតាដក់ជាសត្រូវ ។
សត្វព័រ្យប្រឡូតា ស្មើពលចិត្តយោរយោ ប្រឡូតាយូរទៅ ស្លាប់
រាំងពីវកាលនោះណា ។ សារិកាមើលយល់ជាក់ ភិតភ្ញាក់
ញឹកាយ នាងហើរកត្រឹក្សា ដទៃទៀតទំសម្រាន្ត ។ នាងនឹក

ដល់ភស្តុ អួលឡកឥតស្រាកស្រាន្ត ថាធម្មហាក្សត្រក្សន្ត ស្តេចប្រពាត
 ទីហែនណា ។ ឬមួយក្សត្រទុត្តម វិលចមេកជរដ្ឋា ទុទ្រង់ខ្ញុំខ្លាច
 ជ្រូក កើតទុក្ខត្រួតត្រាត្រើនក្រែក ។ ទុកមួយព្រោះកំណើត ក្លាយមក
 កើតជាបក្ស ទុកមួយព្រាត់ស្វាមី ព្រាត់អស់ស្ម័គ្រមហិវរ ។
 ទុកមួយមិនដឹងផ្លូវ ទីលំនៅទេពធីតា ដែលប្រោសប្រាណភាគ
 នឹងសុំថ្នាំលេបប្រប្រាណ ។ ឲ្យក្លាយជាមនុស្ស នឹងយាត្រាវិលទៅ
 ហែន ឥឡូវជាតិរំពឹង នឹងលំបាកសែនវេទនា ។

បទពំគោល

គេដោះហោតបុណ្យសម្ភារ បុណ្យនាងធីតា វិសាលវិសេសថ្កើងថ្កល់ ។
 កម្រើកអំពើតទៅដល់ ក្រឡាកម្ពុល-មណ្ឌលមន្ទីរភាស្នា ។ អម្រិន្ទអង្គ
 ឥន្ទណា ក្តៅកាត់មហិមា ទុបមាបីដូចអង្គ ។ អដកាលពេលពលញាក់
 ញី ក្នុងក្តៅខ្មែរទី នឹងផ្គុំសំពន្ធពិស្វល ។ បែរមើកទិព្វចក្កទៅយល់
 ទតទាំងមណ្ឌល សកលជម្ពូទីបា ។ ទុកសព្វយល់នាងសារិកា ទូញទល់
 ទុក្ខា អនាថកាលិតអង្គឯង ។ លទ្ធផលខ្លាចកណ្តាល ក្នុងព្រៃធំធេង
 ជាសត្វតិរច្ឆានបក្ស ។ ហោតនាងបានសាងបារមី សម្តេចគោសិយ ក៏
 ជ្រាបសព្វគ្រប់ប្រការ ។ ថាទាំងជាតិទូមាតា ម្តេចប្រែក្រឡា ជាសត្វ
 តិរច្ឆានប្រោសព្រាត់ ។ ពុំគួរឲ្យទៅជាសត្វ តិរច្ឆានសូន្យស្ងាត់ គួរអញ

សង្គ្រោះធីតា ។ ឲ្យនាងកើតជាមនុស្ស គិតស្រេចយាត្រា ហិចហោះ
 ចេញចាកវិមាន ។ មកដល់ព្រៃធំទី២នៃ និមិត្តប្រែប្រាណ ជាខ្លាចំណាត់
 មហិមា ។ ចំពោះមុខនាងជាយា ឯនាងសារិកា ក៏ទតយល់ខ្លាចំនោះ ។
 ឯខ្លាឃើញនាងទតស្មោះ ទើបខ្លាលោតផ្ទោះ ស្ទុះឡើងលើជ្រៃសាខា ។
 ស៊ីផ្លែជ្រៃមកច្រើន ក្លាយជាបក្ស នាមាតុំបានសំដែង ។ បក្ស
 មហិមាខ្លះខ្លះ ហើរទំលោតលេង មែកខាងទត្តរទិសា ។ ចឹកស៊ីផ្លែ
 ជ្រៃសាខា ប្រែក្លាយកាយ ជាប្រើសមាសមែង្គនៃ ។ ប្រើសមាសបែរ
 បោលទៀតទៅ ស៊ីផ្លែជ្រៃនៅ មែកខាងឯបូពិទិសា ។ ប្រើសប្រែខ្លួន
 ក្លាយជាស្វា ស្វាលោតម្នីម្នា ទៅមែកទក្សិណឈប់នៅ ។ បែរផ្លែ
 មែកនោះស៊ីទៅ ប្រែប្រាណដោយនៅ អាទុភាពទសចរច្នៃថ្វា ។ ក្លាយ
 ខ្លួនកើតជាមនុស្ស ល្អល្អៗជ្រះថ្លា ក្រមុំកម្លាំងនិកិយ ។ កាយល្អ
 ល្អៗល្អមែល្អ មុខមាត់ល្អក្រ គ្រចង់គ្រចេះជ្រះថ្លា ។ មានជ្ជីមអម្ពរកស្រ្តា
 ស្រោចនៅកាយ ងំប្រាលរន្ទាលព្រាងព្រាយ ។ សំងំគ្រឿងទិព្វទេស
 ឆើតឆាយ ងំក្បួនភ្នំសាយ ព្រៃឲ្យសុរិកានុមុត្ត ។ ស្រេចហើយ
 ចុះចាកព្រឹក្ស ដើរដោយអត្តា បានតិចនិមិត្តបាត់ទៅ ។ ប្រែជាអង្គដទៃ
 ចមទៅ ហិចហោះឡើងទៅ វិមានសួគ៌ក្រីក្រិក្រ ។ តំសក្កុណិទិស្វា
 វិមានសារិកា ក៏ទតយល់សព្វសេចក្តី ។ នាងគិតថាអង្គកោសិយ អម្រឹទ្ធ-

ធិបតី ហិចហោះចុះចាកស្នាគា ។ មកប្រាប់ឧសថៈសោភា ឲ្យអញបានជា
 មនុស្សដូចអំពីមុនមិញ ។ បើបោះគួរតប្បិមញ ស៊ីផ្លែជ្រៃវិញ នឹងបានដូច
 ចិត្តប្រាថ្នា ។ គិតហើយហើរត្រឹក្សា ទំលើសាខា មែកជ្រៃស្នូមនោះ
 ឯង ។ ចឹកស៊ីផ្លែជ្រៃទំនេង ក្លាយខ្លួនជាកំស្លែង ជាសត្វបក្សាធំក្រែក ។
 បក្សាហិចហើរវិលវៃ ទៅទំមែកជ្រៃ នៃខាងឧត្តរទិស ។ ចឹកផ្លែជ្រៃមែក
 ទត្តរ លេបទៅកាលណា ក៏កើតជាប្រើសមាសឆ្កៅ ។ ប្រើសមាសលោ
 លោតទៀតទៅ ស៊ីផ្លែជ្រៃនៅ មែកខាងឯបូព៌ាទិស ។ ប្រែកាយក្លាយ
 កើតជាស្វា ស្វាលោតសោះសា ទៅមែកទិសឧត្តរណាទី ។ ស្វាបេះ
 ប្រឡេះផ្លែស៊ី ប្រែកាយខ្លួយ ជាមនុស្សស្រស់ស្រៀវកាយ ។ ដួងកក្រ
 ក្រចេះជ្រះថ្លា មានគ្រឿងរចនា ប្រដាប់ស្រាប់ស្រេចគ្រចង់ ។ កបកាយ
 ធ្វើតាយបញ្ចង្គ ល្អាសល្អន់អស់អង្គ ប្រៀបដូចស្រីទេពអប្សរ ។ ខាង
 មានចិត្តក្សានុក្រតកមរ ទើបគិតការក្រ ឯក្រោយក្រែងតុំសប្បាយ ។ ត្បិត
 គេទជាមនុស្សកបកាយ ដើរដោយព្រៃឆ្ងាយ វិលវិញទៅឋានភាគ ។
 នឹងកើតទោសព័រមិនជា គួរអញភោគ្គា ឲ្យក្លាយជាបក្សីវៃ ។ គិតហើយ
 ខាងបេះផ្លែជ្រៃ គ្រប់មែកដទៃ ហើយវេចទុកផ្សេងពីគ្នា ។ វេចស្រេច
 សម្លេងជាយា ខាងយាងបាទា ទៅបេះផ្លែជ្រៃទុំ ។ ។ បរិភោគផ្អែម
 ដូចទឹកឃ្មុំ ក្លិនក្លាបដំធំ ក្រអូបក្រអែបល្អាចល្អង ។ ខាងសោយ

ស្តាប់ស្តាប់កន្លង ប្រែកាយសៅហ្មង ជាបក្សីធំមហិមា ។ រោមស្អុល
 ដកបអង្គី ភ្នំផ្នែកសោកា ប្រដូចខ្ញុំសត្វរាជហង្ស ។ ខេត្រផ្ទាំងដូងកែវ
 មណីវង្ស រស្មីរលង រលើបរលេចស្រស់ស្រេច ។ ហើយនាងចឹក
 តាំបង្កើត ផ្លែជ្រៃដែលរវៃ ហើយហើរឡើងលើវិហាស ។ រស្មី
 ធ្លុះធ្លុះសព្វព្យាមា ស្នូស្នីសមសោកា គ្រចះគ្រចង់អស់ប្រាណ ។
 នាងហើរគ្រាច់គ្រង់ទៅឋាន ព្រឹក្សាព្រហ្មមិពន្ធ បានដល់អាស្រម
 សាលា ។ តាបសទ្រង់ព្រឹទ្ធសីលា សន្មតនាមា ព្រះមិត្តាជីវសី ។
 មានស្រះស្រង់បោកូរណី ទៀបទឹកដី ទឹកថ្លាឥតព្រំស្មែរផង ។
 ឈូកដុះក្នុងស្រះកន្លង ផ្កាដូចគេចង ដីប្រាលរន្ធាលពាសពេញ ។
 មច្ឆាគជាគ្រឹមគ្រាញ់ ផ្លែនិងផ្លុករៀលលេញ ហែបវៃហាលហិចហក់
 គ្រៀបគ្រា ។ នាងចុះដល់ដីធីតា សុំផ្លែព្រឹក្សា ដែលរវៃតាំមក
 នោះ ។ ផ្លែមែកទក្សិណចំពោះ ប្រាណប្រែស្មោះស្មោះ ជាមនុស្ស
 ល្អអស់កាយ ។ ហាក់ដូចស្រីទេពកញ្ញា ស្នូតិគ្រឿងរិក្សា មានគ្រឿង
 ប្រដាប់អស់អង្គ ។ ស្រេចនាងចរចូលគ្រាច់គ្រង់ អាស្រមទឹកដី
 ទឹកដីឥសីសីលា ។ ដើរដល់នាងថ្វាយមស្សារ ស្រេចហើយធីតា
 នាងគង់ទើម្បយគួរសម ។ ឥសីយល់នាងទត្តម មកថ្វាយបង្គំ ក៏សួរ
 ដោយបទបាលី ។ តតោ អាតតាសី ប្រែជាសេចក្តី ថាហេទបា

សិកា ។ ដួងក្រួលល្អះជ្រះថ្លា ឆើតឆាយកាយា ប្រកបដោយស្រី
សួស្តី ។ នាមអ្នកនាងតើឈ្មោះអ្វី នាងមកអំពី ជនបទនគរឋានណា ។
ទើបនាងបង្ហាញថា ខ្ញុំព្រះករុណា មកពីវិទេសកស្រ្តវង្ស ។ ឥសីសួរ
ទៀតទៅថ្វីតំ ហេតុម្តេចប្រាសព្រាត់ ស្វាមីមាតាបិតា ។ កវណ្ណនីតែង
ឯកា តើមានប្រាថ្នា មកដល់ឋាននេះអ្វី ។ នាងថាបិតាគ្រឿង
ខ្លួនខ្ញុំក្រីក្រ ពុំមានមាតាបិតា ។ ជាទីពុំទាក់កាតា ខ្លួនខ្ញុំនេះជា
មហេសីស្តេចវិទេសកស្រ្ត ។ សត្រូវផ្ទាញខ្ញុំវិនាស ខ្ញុំព្រាត់ទិកស
មាតាបិតាស្វាមី ។ ខ្ញុំតំចេញបាកបុរី សូមព័ន្ធបារមី ព្រះអង្គសូម
ទ្រង់មេត្តា ។ ព្រះអង្គជាម្ចាស់សិរសោ ទុកជាបិតា រក្សាចិត្តិមខ្ញុំផង ។
ទុកជាមាតាទៅហោង សូមជ្រកក្រោមល្អង ជួលព្រះបាទករុណា ។
ឥសីស្តាប់នាងធិតា អង្វរកាតា សូមជាទីពឹងអាស្រ័យ ។ នាងនេះ
ពុំកស្រីស័យ ជាមហេសីថ្ងៃ ឥសីមានព្រះមេត្តា ។ ទើបថ្វាយព្រះពរ
សួរថា មាតាបិតា ហេតុម្តេចពុំមានដូច្នោះ ។ ស្វាមីម្តេចព្រាត់សូន្យ
សោះ ចូរប្រាប់ដោយស្មោះ ចង់ដឹងដំណើរនោះណា ។ នាងស្តាប់
ឥសីសួរសោ នាងទូលទៅថា រៀបរាប់មតិដើមដាន ។ ពិកាលនាង
នៅរាជឋាន សព្វគ្រប់ពិតមាន ដូចមានទិពានមុនស្រាប់ ។ ព្រះមិត្តាជន
បានស្តាប់ នាងទូលរៀបរាប់ សព្វគ្រប់ឥតខ្ចោះគ្រងណា ។

(នៅមានត)

រឿងប្រេងអាភីប

ចែងអំពីលាសរបស់តាស៊ុក

ភិក្ខុ ម៉ែន-វៀម

សិស្សពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ព្រះសីហនុរាជ

ប្រតិភាសាអង់គ្លេស

អ្នកណា​ល្អ​បំផុត​មាន​អ្នក​ដំណើរ ?
មាន​តែ​មនុស្ស​ពីរ​នាក់​ទេ ដែល​បាន​ដឹង,
ហើយ​ម្នាក់​នោះ មិន​អាច​និយាយ​បាន​ឡើយ ។

ខ្ញុំ (១) បានធ្វើដំណើរកាត់វាលខ្សាច់ ជាមួយលោកតាស៊ុក
ម៉ាហមួដ អ៊ុបប៊ិន មូសា ព្រមទាំងអ្នកដំណើរកាត់វាលខ្សាច់ចំនួន ១៧
នាក់ នឹងអ្នកដ ៧០ ។

តាស៊ុក ជាមនុស្សចាស់ម្នាក់យ៉ាងវែងវែង, មានភ្នែកខ្មៅនឹងភ្នែកខ្មៅ
នឹងមានពុកចង្កាសស្កុះ ។ ការបង្ហាញបញ្ជារបស់គាត់ទៅលើអ្នកដំណើរ

១-ពាក្យថា "ខ្ញុំ", នេះ ជាសំនិររបស់អ្នកដំណើរម្នាក់ ដែលបានធ្វើដំណើរកាត់វាលខ្សាច់
ជាមួយតាស៊ុកនោះ ។

វាលខ្សាច់ គឺជាច្បាប់មួយ ដែលអ្នកដំណើរត្រូវស្តាប់-ដឹង ។

តាស៊ីក ដែលមានពុកមាត់ពុកចង្កាទេ ជិះលាធិមួយពណ៌ស ហើយលានេះ ក៏បិទប្រសប់ដែរ ។ តាស៊ីក បានរាប់អាទស្រឡាញ់ វា ដូចជាសំឡាញ់គាត់ៗ ឲ្យតម្លៃស្មើនឹងគាត់ ។ គាត់នឹងលានេះ ស្ទើរតែនៅជាមួយគ្នាជាច្រើនថ្ងៃ, ដេកក្នុងទុស្សក្រុង (ខ្លួនសំពត់) ជាមួយគ្នារាល់យប់ ។

ខ្ញុំបានយកទៅជាមួយខ្លួនខ្ញុំ នូវមាសចំនួន ៨០ ដុំ ដែលខ្ញុំបានទុក ក្នុងហឺបស្បែករបស់ខ្ញុំ ។ ពេលយប់ៗ ខ្ញុំដាក់ហឺបមាសនោះក្នុងទុស្សក្រុង របស់ខ្ញុំ, ហើយខ្ញុំតែងដាក់ដៃទៅលើហឺបនោះរាល់ព្រឹក ដើម្បីឲ្យដឹង ថា « វានៅទេ ឬបាត់ទៅហើយ » ។ នៅព្រឹកទី ៧ ស្រាប់តែហឺបនោះ បាត់ពីកន្លែងតែម្តង! ។ ខ្ញុំបានចូលទៅរកលោកតាស៊ីកភ្លាម ហើយ និយាយទៅកាន់គាត់ថា ៖

- ម៉ាហ្សូដ អ៊ុបបិទ មូសា! ចំនួន ៨ ថ្ងៃហើយ ដែលខ្លួនខ្ញុំជាក្លែង របស់លោក, ខ្ញុំសូមសម្តែងនូវកតញ្ញាធម៌ដ៏ស្មោះស្ម័គ្ររបស់ខ្ញុំ ចំពោះមេត្រី ភាពរបស់លោក ។

អ៊ុបបិទ មូសា ដាក់ដៃទៅលើទ្រូងគាត់ហើយនិយាយថា ៖

- ការផ្តល់មេត្រីភាពចំពោះអតិថិជន ជាសេចក្តីសាមនស្សមួយដ៏

ជ្រាលជ្រៅ ហើយមានជំនិចក្នុងខ្លួនខ្ញុំ ។

ខ្ញុំនិយាយតទៅគាត់វិញថា :

ខ្ញុំបាទ មានសេចក្តីសោកស្តាយនឹងជំរាបលោក ឲ្យបានជ្រាបថា :

ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបាទព្រួយចិត្តខ្លួនលំអិតអណាស់ ហើយដោយខ្ញុំជាក្ស័យ ខ្ញុំ
គោរពតែជំរាបលោកឲ្យជ្រាបអំពីការព្រួយនេះ ។

ពេលនោះ ខ្ញុំបាទជំរាបគាត់ អំពីការបាត់ហើបមាស ដែលមាន
មាស ៨០ ដុំនៅខាងក្នុងនោះ ។ គាត់សួរខ្ញុំពីរបីសំណួរ រួចអង្គុយច្បូនច្បុក
ចង្កាដោយស្ងៀម ។ ទីបំផុតគាត់ពោលថា ៖

- ថ្ងៃនេះ អ្នកដំណើរវាលខ្សាច់ទាំងអស់គ្នា មុខតែឥតចេញទៅ
ណាមកណា ពីជំរំទេ, មុនពេលល្ងាចនេះ អ្នកឯងនឹងបានឃើញមាស
របស់ខ្លួនវិញមិនខាន ។

មួយម៉ោងក្រោយមក បាហុនកៈរបស់ខ្ញុំនោះ បានដើរចេញពីជំរំ
តែម្នាក់ឯង, ថ្ងៃជ្រៅទើបគាត់និវត្តវិញ ។ ហាមប្រាមអ្នកដំណើរទាំង
អស់នោះ កុំឲ្យយកហេតុការណ៍ផ្សេងៗ ទៅកង្វល់ដល់គាត់រួចគាស៊ុក
បានចូលខ្លួនបាត់ទៅក្នុងទុស្សក្រុដ៍របស់គាត់ ហើយបិទគម្របជិត
ខ្ញុំចេះតែច្រលុច្រលល់ចិត្ត ពីមាសរបស់ខ្ញុំមិនឈប់ឈរសោះ ។ ខ្ញុំ
សន្សឹមថា មានតែមនុស្សម្នាក់ទេ ដែលអាចរកមាសនោះឲ្យឃើញ

ដល់ខ្ញុំបាទ, ឥឡូវស្រាប់តែគាត់ទៅសំរាន្តក្នុងទុស្សកុដិរបស់គាត់ធ្វើ
ព្រឺឆើយ !

ប៉ុន្តែ ក្រោយវេលាសាយកន្ត បាហុនកៈរបស់ខ្ញុំ បានចេញ
សន្សំមៗ ពីទុស្សកុដិរបស់គាត់មកក្រៅវិញ ដោយស្មៀកពាក់ឆើតតាយ
ជាទីបំផុត ។ គាត់បានទៅអង្គុយលើកំពូលគំនរហើបដែលនៅចំកណ្តាល
ជំរំ ហើយបង្ហាញខ្ញុំឲ្យអង្គុយក្បែរគាត់ក្នុងទីនោះ ។ ពេលនោះ ក្នុងសម្លេង
ជ័មឡ័តរបស់គាត់ គាត់ពោលថា :

- ទៅហៅមនុស្សទាំងអស់មកឲ្យខ្ញុំ !

មនុស្សទាំងឡាយចេញចាកអង្គរបស់ខ្លួន រួចមកឈរជុំវិញ
នៅមុខលោកតា ស៊ុក ។ ជួបជុំគ្នាហើយ, លោកតាស៊ុក អង្គុយស្ងប់ស្ងៀម
សម្លឹងមើលទៅមនុស្សទាំងនោះ ហើយច្បុកច្បកបង្ហាញរបស់គាត់ ។ គាត់
ឥតមានការប្រញាប់ប្រញាល់អ្វីទេ ។ គាត់សំឡឹងមើលគ្រប់មនុស្សទាំង
អស់ ក្នុងពេលជ័យរ ហើយមនុស្សទាំងនោះ ក៏បានសម្លឹងមើលមកគាត់
វិញដោយស្ងប់ស្ងៀមដែរ ។ ទីបំផុតគាត់ពោលថា :

- ថ្ងៃនេះ មានការកន្ទិលខ្លះ បានកើតឡើងដល់ភ្ញៀវរបស់ខ្ញុំ គឺ
អ្នកដំណើរនេះឯង (គាត់ចង្អុលប្រាប់) ។ លួចគេជាអំពើទុក្រិដ្ឋមួយ,
ហើយបើអ្នកណា លួចអ្វីៗ ពីភ្ញៀវ បទទុក្រិដ្ឋរិតតែពាក្រក៏ថែមប្រាំពីរដង

ទៅទៀត, អ្នកដំណើរនេះ បានឲ្យសិទ្ធិខ្លួនគាត់ (ក្នុងការរកមុខងារ) ចំពោះខ្ញុំ; មានជំនួយបានល្អបំផុតគាត់ នៅក្នុងអាសយដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ, ដោយហេតុតែគ្មានអ្នកណាមួយ ដែលបិតនៅខាងក្រៅចូលមកកែប្រែជំរុំ យើង, ចោរដែលលួចអ្នកដំណើរនេះ គឺបិតនៅខាងមុខខ្ញុំក្នុងពេលនេះឯង វាកំពុងតែឈរនៅពីមុខខ្ញុំ ក្នុងពេលដែលខ្ញុំកំពុងនិយាយនេះ ហើយវា គិតថា វាអាចលាក់នូវបទឧក្រិដ្ឋនេះបាន ។ ✓

សម្លេងរបស់តាស៊ុក កាន់តែលាន់ព្យាបាទឡើងៗ លាយជាមួយកំហឹង នៅពេលដែលគាត់និយាយពីបទឧក្រិដ្ឋនេះ ។ គាត់និយាយទៀតថា:

- អាទិទេពខ្លួនព្រះអង្គ នឹងប្រាប់គាត់ឲ្យឃើញនូវចោរហើយនឹង មាសមកវិញមិនខាន ។

រួចហើយ សំឡេងតាស៊ុក គ្រឡប់ជាស្ងប់ស្ងាត់ រួចបែបឡើង មធ្យតម្តងទៀត ។ ច្បូកពុកចង្កាហើយ គាត់បន្តពាក្យទៅមុខទៀតថា:

- លាស ដែលនៅក្នុងទុស្ស្យកុដរបស់ខ្ញុំ មិនមែនជាសត្វសាមញ្ញ ទេ គឺជាសត្វតំណពូជដោយផ្ទាល់អំពីលា ដែលព្រះ មោហាមម័ដ ទ្រង់ជិះ ។ លារបស់ខ្ញុំ ជាសត្វមួយចេះណាស់, វាស្គាល់សច្ចៈ, វា តែងប្រាប់ខ្ញុំនូវពាក្យសច្ចៈជានិច្ច ពីព្រោះអាទិទេពបានប្រាប់វាអំពីកិច្ចការ ពិតៗ មែនៗ តែម្យ៉ាង ។

- តាស៊ីក ឈប់និយាយមួយភ្លែត រួចសម្លឹងមើលគ្រប់មនុស្សទាំងអស់នោះ ហើយនិយាយបន្តទៅទៀត :

- លាវរបស់ខ្ញុំ មុខតែនឹងប្រាប់ខ្ញុំឲ្យដឹងថា អ្នកណាដែលលួចមានអ្នកដំណើរនេះមិនខាន បាទ ! លាមិនអាចនិយាយភាសាយើងបានទេ ប៉ុន្តែ កាលណាវាបាននិយាយមកកេងតាមភាសាវា ខ្ញុំយល់បានជានិច្ច ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមឲ្យអ្នកទាំងអស់គ្នា ចូលទៅក្នុងទុស្សក្រុងរបស់ខ្ញុំ ម្នាក់ម្នាក់ រួចបិទគម្របវាឲ្យជិត កុំឲ្យអ្នកណាមើលឃើញឲ្យសោះរឿរៃលឺតែលាខ្ញុំ នឹងព្រះភាទិទេពប៉ុណ្ណោះ , រួចហើយចូរចាប់កន្ទុយលាវរបស់ខ្ញុំ ។ កាលបើដៃឥតទោស ទៅប៉ះនឹងកន្ទុយលានោះ វានឹងបិតនៅស្ងប់ស្ងៀម, ប៉ុន្តែកាលបើដៃរបស់ចោរទៅប៉ះវិញ លានោះនឹងនិយាយមកកាន់យើង នូវរឿងទាំងអស់ (នៃចោរនោះ) តាមភាសាវា ហើយយើងនឹងចាប់យកចោរនោះមកប្រហារជីវិតរបស់វា ដោយឥតករុណាឡើយ ។

- និយាយរួច, តាស៊ីក បានបង្គាប់មនុស្សដែលបិតនៅខាងចុងជួរឲ្យទៅមុខគេ ។ មនុស្សនោះ ក៏ចូលទៅក្នុងទុស្សក្រុងតាស៊ីក, បិទគម្របជិត ហើយបន្ទាប់ពីណាស្ងប់ស្ងៀមមួយភ្លែតមក ក៏បានចេញមកវិញ ។

មនុស្សទី២ បានចូលទៅ... រួចចេញមកវិញ , រួចដល់វែនមនុស្សទី៣ ១២ នាក់ បានចូល រួចចេញមកវិញហើយ ប៉ុន្តែនៅតែ

គ្មានសំឡេងអ្វីលាន់ចេញមកសោះ ។

មនុស្សទី១៣...១៤...១៥...១៦; នៅតែមនុស្សៗ ភ្ញាក់ទៀត
ទេ, ...ទី១៧...១៨...។ ឥឡូវនៅតែមនុស្សម្នាក់ទៀតទេ, គាត់ទី
១៧ នេះ បានចូលទៅក្នុងទុស្សកុដី ។

តាមពិតគួរតែមានសំឡេងអ្វីចេញពីទុស្សកុដីរបស់គាស៊ីក ! តែ
បុរសទី ១៧ នេះ ចូលទៅហើយ ចេញមកវិញ ក៏នៅតែគ្មានសំឡេងអ្វី
លាន់ចេញមក ។ ដូច្នេះហើយ ឃើញថាលាគ្មានការវាងវៃ ដូច
គាស៊ីក អ្នកនោះសោះឡើយ ។

ប៉ុន្តែ តាមហម្មដ អ៊ុបប៊ុន មូសា និយាយមកកាន់ខ្ញុំដោយស្ងាត់
ថា :

- កុំបារម្ភអ្វីសោះ, ការនេះវាយ៉ាងហ្នឹងហើយ, អ្នកឯង មុខតែ
នឹងបានឃើញទូរហ័បមាសវិញជាប្រាកដ ។

មនុស្សទាំងឡាយ មកនៅពីមុខគាត់ម្តងទៀត រួចគេអង្គុយចុះ ។

- ឈរឡើង ! (គាស៊ីកបង្គាប់) ។ មនុស្សទាំងអស់ក៏ធ្វើតាម
រួចគាត់បង្គាប់ទៀតថា :

- សណែកវែងត្រង់ទៅមុខគ្រប់គ្នា, ហើយលាផ្លូវបាតដៃឡើងលើ ។

មនុស្សទាំងអស់ក៏ធ្វើតាម ។ ពេលនោះ គាស៊ីកដើរចុះពីគំនរ
ហ័ប ដោយយឺតៗ ឆ្ពោះទៅមនុស្សទី ១ ក្នុងផ្នូរ ។ គាត់ទទួលចុះ ហើយ

ដាក់មុខទៅលើបាតដៃជននោះ ។ បន្ទាប់ពីមួយនាទីមក គាត់ដើរទៅធ្វើ
 របៀបនេះលើដៃមនុស្សទី ២ ទៀត ។ ខ្ញុំទៅជាស្រឡាត់កាំង ដោយ
 ឃើញគាត់ធ្វើយ៉ាងនេះ ម្តងហើយ ម្តងទៀត ពីមួយទៅមួយតាមជួរ
 មនុស្សទាំងនោះ ។ គាត់ធ្វើបែបនេះ ហូតទៅដល់មនុស្សទី ១២ ក៏
 ស្រាប់តែគាត់ងើបមុខឡើង, ហូតដល់ខ្វែងចេញមកហើយស្រែកសន្ទាប់ថា
 - អាងឃ្នឹងហើយ ដែលជាបោះគំរក់ បានលួចយកហឹបមាស,
 អញសំឡេះអាងឃ្នឹងឡើយ !

ជនទទួលបានជាក់មុខចុះ, អង្វរសុំឲ្យគាត់អាណិត រួចវាស្ទុះងើប
 ឡើង ហើយរត់ចេញទៅក្រៅជំរុំម្តង ។ វាទៅកើតទាញមួយដុំ ហើយ
 ត្រឡប់មកវិញ ដោយយកហឹបមាសពីស្បែកនោះមកជាមួយផង ។
 - ឲ្យទៅអ្នកដំណើរទៅ, (តាស៊ីកបំភ្លាប់) ។

ជនអកុសលបានប្រគល់ហឹបមាសនោះមកក្នុងដៃខ្ញុំ ហើយខ្ញុំបាន
 ពិនិត្យឃើញថា មាសទាំង៨០ដុំ នៅក្នុងទ្រង់ទាំងអស់ក្នុងហឹបនោះ ។
 ពេលបន្ទាប់នោះ តាស៊ីក-ឲ្យមនុស្ស ២ នាក់សំពង់បោះនោះ ។ មួយនាទី
 ក្រោយមក ខ្ញុំសុំឲ្យគាត់អាណិតលិបវាយវា ហើយតាមការបង្គាប់
 អំពីផ្ទះហ៊ុនកៈរបស់ខ្ញុំ ជន ២ នាក់នោះ បានបើកឲ្យវាទៅតាន់កន្ត្រៃ
 ខ្លួនវិញ ។ តាស៊ីក ក៏ចូលតាន់ទុក្ខស្បែករបស់គាត់ មនុស្សទាំងនោះ

ក៏ត្រឡប់ចំពោះកាន់កន្លែងខ្លួនវិញដែរ ។

ខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់ ដោយបានឃើញមាសរបស់ខ្ញុំ, ប៉ុន្តែខ្ញុំ
ចង់ដឹងអំពីបាតុភូតអស្ចារ្យនេះជាពន្លឺពេក ។ កាលដែលឃើញបន្តដំណើរ
ទៅមុខទៀត នៅពេលថ្ងៃក្រោយមក ខ្ញុំបានសួរមាហុនករបស់ខ្ញុំ សុំឲ្យ
គាត់ពន្យល់អំពីបាតុភូតនោះ ។

គាត់សំឡឹងមើលមុខខ្ញុំ, ច្បុកច្បាញបង្ហាញ និងយាយមកកាន់ខ្ញុំថា ៖

- អ្នកឯង កុំនិយាយប្រាប់ពួកខ្ញុំឲ្យសោះណា !

- បាទ !, (ខ្ញុំឆ្លើយ) ។

- ល្អហើយ, (គាត់ចាប់ផ្តើមបរិយាយ), កាលដែលខ្ញុំបិតនៅក្នុង

ទុស្សកុដីរបស់ខ្ញុំ ពីម្សិលមិញនោះ ខ្ញុំបានយក “ ស្លឹកជីវនាងវង ”

ទៅត្រាំទឹក ។ កាលទឹកនោះ ប្រែក្លិនដូច ជីវនាងវងហើយ ខ្ញុំបាន

យកកន្ទុយលា ទៅជ្រលក់ត្រាំវាឲ្យទាល់តែជាប់ក្លិនជីវឡើងឈ្លុយ ទើប

ឈប់ត្រាំ ។ ល្ងាចនោះ អ្នកចាំបានហើយថា មនុស្សគ្រប់គ្នា បាន

ចូលទៅក្នុងទុស្សកុដីរបស់ខ្ញុំ រួចចាប់ទាញកន្ទុយលា, តាមពិតនោះ មាន

វិភោហរទេ ដែលវាមិនហ៊ានចាប់ទាញ ព្រោះខ្លាចលាខ្ញុំដឹងរឿងរបស់វា ។

ម្ល៉ោះហើយ ដែររបស់វា ក៏ឥតជាប់ក្លិនជីវនាងវង ដូចអ្នកដទៃទៀតឡើយ ។

រឿងព្រេងនិងរឿងបុរាណជប៉ុនក្នុងមធ្យមសម័យ

(៣៣)

លោក រ៉ាយ-ប៊ុក ប្រែរៀបរៀង

រឿង ឆ្មា - ជ្រឹង

មានឆ្មាមួយជំ សម្បូរខ្មៅ ដើរលេបៗតាមទ្រូងដែលព្រះអង្គម្ចាស់
ហ៊ុំហ៊ុំនណាមេស្តីម៉ា នឹងស្នំឯកព្រះនាម អូតូយ៉ូ ធ្លាប់ទ្រង់យាងក្រសាល
ព្រះទ័យនៅទីនោះ ។ ឆ្មានោះ បានទៅលាក់ខ្លួនចំពូនកាតានៅក្នុងគុម្ពាត
ព្រៃ ដែលគេក្រឡេកទៅឃើញពន្លឺភ្នែករបស់វាស្នឹមកដល់ ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ទ្រង់ស្តេចមកដល់ទីនោះ ទ្រង់មានព្រះដំណើរប្រកបដោយ
អភិជនភាពធំប្រសើរ ព្រះកក្រងទ្រង់បញ្ជាញទូរព្រះសុខភាពដ៏បរិបូណ៌
នឹងព្រះហឫទ័យប្រកបដោយមេត្តាករុណា ។ ឯព្រះនាងអូតូយ៉ូ ទ្រង់មាន
ព្រះកក្រងវែង, មានពន្លឺស្នឹមល្ងាស, ព្រះឆវីវណ្ណក្លីថ្លា, ព្រះមេត្រមាន
លំនាំផ្អៀង, ព្រះនាសាស្នឹម, ព្រះឧស្ម័នចល្មមទ្រង់ព្រះពស្រព្រះកូសា
ពណ៌ប្រផេះ ។

ព្រះអង្គម្ចាស់នឹងព្រះនាង ទ្រង់យាងតាមទ្រូង ដែលមានរុក្ខជាតិ
ភ្ជាប់-ធំ នឹងដើមផ្កាយាងស្រស់បំព្រង ជាទីគួរទស្សនាពន់ពេក ។ ក្នុង

ពេលនោះ ជាដំបូងដែលបុព្វត្រីសសិន បញ្ចេញផ្កាក្រអូបឈ្មួញឈ្ងប់
មានមែកប្រវែង ២០ ឬ ៣០ មែត្រ, ឯផ្កាមានពណ៌ស ស្វាយ ប្រមូលជា
កញ្ចប់មូលឈ្នើលណាស់ ។

ព្រះនាងអូកូយ៉ូ ដែលជាវិទូយ៉ាងដ៏នាញ ទ្រង់បានសូត្រនូវកាព្យ
និទានមួយ ដោយព្រះសូរសៀងដ៏ពិរោះ ដែលក៏បណ្ឌិតសិក្សាវិទ្យា
បានតែងថា :

ត្រីសុខរុក្ខា បញ្ចេញបុព្វា រីកស្រស់រុងរឿង

ត្រពាំងបឹងប្លូ ម្ដេចមិនច្រៀងឡើង តារៅទ្រង់គ្រឿង មិន
ស្រែកយំទៅ !

ព្រះអង្គម្ចាស់នឹងព្រះនាងទ្រង់ទតទៅវិញទៅមក ហើយក៏ទ្រង់
ញញឹម ។

ក្នុងពេលនោះ ព្រះអង្គម្ចាស់នឹងព្រះនាង ឥតដឹងថាមានគ្នាខ្លះមួយ
បានឃ្នាំមើល ហើយដើរតាមក្រោយព្រះអង្គសោះឡើយ ។

លុះទតទទួរចូលហើយ, ព្រះអង្គម្ចាស់នឹងព្រះនាងអូកូយ៉ូទ្រង់
ត្រឡប់មកព្រះដំណាក់វិញ ។

ក្នុងពាក់កណ្តាលអធ្រាត្រៃនៃព្រះនាង ព្រះនាងអូកូយ៉ូទ្រង់សុបិន
និមិត្តឃើញនាយពេជ្យយាត្រាម្នាក់កំពុងឃ្នាំមើលព្រះស្វាមី ហើយបំរុងនឹង

លោកទៅលើស្នាមនោះ, ព្រះនាងក៏ទ្រង់តែទឡើង ទ្រង់ញាប់ញ័រព្រះ
កាយជាខ្លាំង ទ្រង់បើកព្រះនេត្រធំទតទៅឃើញពុទ្ធិវិរាមាទស្ម័តលើ
ប្រដេន ខៀវលឿង ខៀវខ្ចី ។ គឺឆ្មាខ្មៅនោះឯង ដែលបានលបចូលទៅ
ក្នុងក្រឡាព្រះបន្ទំ ហើយអង្គុយជិតសំរុងព្រះនាងមិនប្រប្រកែកសោះ ។

ទ្រង់ទតឃើញឆ្មាខ្មៅដូច្នោះ, ទ្រង់មានព្រះហឫទ័យតក់ស្លុតឥតឧបមា
មានព្រះសេពោហូរសស្រាក់ ទ្រង់បើកព្រះទុស្តបម្រុងនឹងស្រែកហៅឲ្យ
គេជួយ តែបំពង់ព្រះសូរងដូចគេត្បិត រកទ្រង់ឯកដង្ហើមមិនបាន មាន
ព្រះសវនិយមិនរួច ។ ព្រះនាងទ្រង់មិនអាចមានពេលឧកាសនឹងបញ្ចេញ
កាយវិការបែបណាមួយសោះ ។ ស្រាប់តែឆ្មាខ្មៅនោះ លោកទៅចំព្រះ
សូរង ហើយយកមាត់នឹងជើងវាខ្ចាវខ្ចាតិយាដព្រះនាងទីវង្គតមួយរំពេច ។
ឆ្មាខ្មៅនោះ មានពលភាពអស្ចារ្យវាអូសព្រះសព្វព្រះនាងតាមយំ វាងក្រៅ
ចុះទៅកាន់ទទួន ហើយមិនឲ្យនរណាឃើញស្នាមអូសថែមទៀត វា
យកសាកសពទៅកប់នៅកន្លែងមួយយ៉ាងស្ងាត់ វាត្រឡប់វិលមកកាន់
ក្រឡាព្រះបន្ទំព្រះនាងដែលនៅទីនោះ ហើយគេដឹងរូបដោយមន្តអាគម
ឲ្យរួចជាព្រះនាងអូតូយ៉ូ ។

មនុស្សទាំងអស់ដែលចិត្តនៅទីនោះ មិនអាចដឹងបាននូវការប្រ
កាឡានៃឆ្មាខ្មៅទៅជាព្រះនាងអូតូយ៉ូឡើយ, ព្រោះថា ព្រះនាងថ្មីនេះ

មានសណ្ឋានទ្រង់ព្រាយដូចព្រះនាងអូរយ៉ូណាស ថ្ងៃកែព្រះនាងថ្មីនេះ
គ្រាន់តែមានព្រះកាយទន់ល្ងន់ល្ងាសជាងមុន ព្រះនេត្រមានរស្មីភ្លឺចាំង
ចែងខ្លាំង ។

ចំណែក ព្រះអង្គម្ចាស់មិនបានប្រាប់នូវព្រឹត្តិការណ៍នេះសោះឡើយ
ទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យចំពោះនាងនោះ កាន់តែខ្លាំងឡើង ។ ទ្រង់បាន
យាងកំសាន្តក្នុងទីស្ងាត់ ដែលមានផ្ការីកស្កុះស្កាយពាសពេញ មានពណ៌
គ្រប់បែប, នៅតាមវិថីទីស្ងាត់មានក្រាលដីខ្សាច់ ទន្សាយគួរជាទីរីក
រាយពន់ពេក ។

តែមិនយូរប៉ុន្មាន ស្រាប់តែព្រះអង្គម្ចាស់ទ្រង់មានព្រះរោគាពាធ, បើ
តាមពិនិត្យនូវព្រះរូបគ្មានមោះមៃអ្វីសោះ តែទ្រង់ចេះតែមានព្រះកាយពល
ថមថយជាទិច ព្រះភក្ត្រមានពណ៌ស្វាយ ព្រះប្រាង្គក៏បានថយបន្តិចម្តងៗ
ទ្រង់មិនស្រួលព្រះអង្គ ចេះតែអស់ព្រះកាយពលល្អិតល្អៃ ហើយទ្រង់ផ្លុំ
មិនលក់សោះ ។

ព្រះវរមាតាចិត្តា ទ្រង់បានគ្រាន់បង្គាប់ឲ្យគ្រូពេទ្យមកពិនិត្យ ខ្ញុំ
ព្រះអាណាពេកព្រះអង្គម្ចាស់ ។ គ្រូពេទ្យទាំងឡាយ បានមកពិនិត្យមើល
ដោយហ្មត់ចត់ ខ្លះថ្វាយឧសថធ្វើដង្ហើម ខ្លះយកថ្នាំមករឹតព្រះកាយតែគ្មាន
គ្រូពេទ្យណាមួយផ្សំឧសថធ្វើឲ្យសះស្បើយចាកព្រះរោគបានឡើយ ។

ផ្ទុយទៅវិញ, ព្រះអាណាពេតរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់ រឹងរិតតែមាន
អាទុភាពខ្លាំងឡើងៗជាដរាប ។ ពេលយប់ទ្រង់ផ្អែមិនលក់សោះ ទ្រង់មាន
ព្រះទ័យរសាប់រសល់ជាខ្លី ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ក្សត្រី ទ្រង់បានហៅអាមាត្យម្នាក់សំណាប់មកប្រឹក្សាក៏
មិនបានគ្រាន់, តមក បានចាត់ស្នំឱ្យក្រុមការ ១០០ នាក់មកយាមល្បាត,
ប៉ុន្តែ ក្នុងពេលយប់ដំបូង ស្នំក្រុមការទាំងនោះ ស្លាប់តាំងពីល្ងាចរួចទាំ
គ្នាធ្លេចភ្នែកដេកលក់គ្មានសល់ខ្នាក់ ។

យប់ទី ២ បានផ្លាស់អ្នកយាម, អ្នកយាមថ្មីនេះ ក៏ដេកលក់ពី
ល្ងាចទៀត ។

យប់ទី ៣ ពួកអាមាត្យបាននាំគ្នាចូលទៅយាម ប៉ុន្តែអត់ទ្រាំនឹង
ការងើកឡើយពុំបាន ហាក់ដូចជាមានពលភាពអ្វីមួយមកសង្រួបឱ្យដេក
លក់ទៀត ។

គេបានសង្កេតពិនិត្យឃើញថា ក្នុង ១ យប់ៗ ព្រះកាយពលរបស់
ព្រះអង្គម្ចាស់ ព្រះលោហិតចេះតែហូរចេញក្រៅបន្តិចម្តងៗ តែព្រះ
កាយព្រះអង្គគ្មានឃើញស្នាមរឺស្នាមអ្វីសោះ ។

ទីប្រឹក្សាសំណាប់របស់ព្រះអង្គម្ចាស់ ទឹកច្រូលក្នុងចិត្តថា ប្រហែលជា
ព្រះអង្គម្ចាស់ទទួលគ្រោះថ្នាក់ដោយមន្តអាគមបិសាច ឬអ្នកតាក់មិនដឹង

ឬដោយមានខ្លាចប្រាមមកពេលយប់ ធ្វើបាបព្រះអង្គហើយ ទើបធ្វើព្រះ
កាយពលរបស់ព្រះអង្គឲ្យថយថយយ៉ាងនេះ, ប្រសិនបើកព្រះសង្ឃសូត្រ
ធម៌, អាការពេគមោះ នឹងជាសះស្បើយជំងឺ ?

ទីប្រឹក្សានេះ ឈ្មោះគុំសាហាយប៉ុយហ្សេន ក៏បានទៅពិតពុទ្ធជីកា
លោកគ្រូ រីតេន គង់នៅព្រះវិហារមួយអំពីចំពោះរឿងប្លែកនេះ ។

លោកគ្រូ រីតេន មានថេរដីកាថា លោកនឹងជួយដោះទុក្ខនេះល្បួង
មើល ។ ពេលសាយណ្តសម័យ លោកគ្រូ រីតេន ក៏បានបួងសួងដល់
ពពួកទេវតាឲ្យបង្ហូរខ្មៅស្រព្វទិព្វ មកថ្វាយព្រះអង្គម្ចាស់នោះឲ្យបានជា
ស្បើយនូវព្រះរោគាពាធនោះ ។

ពេលយប់មួយ លោកគ្រូ រីតេន សូត្រធម៌ជិតចប់ លោកបានឮ
សម្លេងមួយជិតអណ្តូងប្របព្រះវិហារ, លោកបានបើកបង្អួចក្រឡេកមើល
ទៅឃើញពាហនម្នាក់បិកនៅក្នុងយុរោត ។ ពាហននេះក្រោយ
ដែលបានលុបមុខជម្រះកាយស្អាតបាត ដោយទឹកអណ្តូងហើយ ក៏ទទ
ក្សាលសំដែងការកិច្ចចំពោះព្រះពុទ្ធរូប ។

ក្នុងពេលយប់ស្ងាត់នោះ លោកគ្រូបានឮសំឡេងពាហននោះ
សូត្រធម៌បួងសួងសុំឲ្យព្រះអង្គម្ចាស់ប៊ីហ្សិនណារបស្សីម៉ាបានទទួលនូវសុខ
ភាពដ៏បរិបូណ៌ឡើងវិញ ដោយឆាប់រហ័សរវាងពាន់ចិត្ត ។

លោកគ្រូ រឺ តេន មានចិត្តសោមនស្សពន់ពេក ដោយឃើញ ៣ ហាននេះ មានចិត្តកក់ចំពោះចៅហ្វាយនាយ ។ លុះ ៣ ហាននេះ បួងសួងរួចហើយ, លោកគ្រូក៏ស្រែកហៅឲ្យ ៣ ហានមកកាន់សំណាក់លោក ។ ៣ ហាននោះ ក៏ចូលទៅក្រាបថ្វាយបង្គំលោកគ្រូហើយនិយាយថា ៖

ខ្ញុំព្រះករុណាល្ខោះ អ៊ីត្តសូដា, ជា ៣ ហាននៃកងទ័ពរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់ ហើយខ្ញុំព្រះករុណាចង់បូជាជីវិត ដើម្បីថ្វាយព្រះអង្គជាទីបំផុត ខ្ញុំព្រះករុណាមានចំណងចង់ថែទាំព្រះអង្គណាស់ តែខ្ញុំព្រះករុណាជា ៣ ហានសាមញ្ញ ឥតកិត្តិយស មិនអាចបំពេញនូវជិតព្រះអង្គបាន ព្រោះហេតុដូច្នោះខ្ញុំព្រះករុណាគ្រាន់តែស្រែកអំពាវនាវ ចំពោះចៅតាឲ្យជួយថែទាំព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គទ្រង់មានសុភាពបរិច្ចេកទេសឲ្យឃើញចំណេះ ។

លោកគ្រូ រឺ តេនមានចិត្តដឹងថា លោកមានវ័យនៅក្មេងណាស់ តែលោកមានចិត្តកក់ចំពោះចៅហ្វាយនាយ . . . អាត្មាមានសេចក្តីកោតសរសើរលោកណាស់ . . . ; តើលោកជ្រាបឬទេ? ព្រះអង្គម្ចាស់ទ្រង់មានភាគារព្រគបែបណាខ្លះ? តើលោកជ្រាបឬទេ? ព្រះអង្គម្ចាស់ទ្រង់សុបិននិមិត្តប្លែកធម្មតា នាំឲ្យព្រះអង្គថយចេញព្រះកាយពល ហើយពួក ៣ ហានដែលយាមព្រះអង្គ តែងនិទ្រោលកំផែនជីវិតខ្លួនសោះឡើយ ។

លោក អ៊ីត្តសូដា ក៏ចូលលោកគ្រូថា ប្រហែលជាព្រះអង្គម្ចាស់

គ្រូអំពីគេទេជំងឺ ឧ ម្យ៉ាងទៀត ប្រហែលជាខ្ញុំព្រះករុណា អាចទប់ទល់
នូវការនិទ្ទាននេះបាន ហើយខ្ញុំព្រះករុណានឹងអាចរកបុព្វហេតុនៃព្រះ
អាការរោគរបស់ព្រះអង្គបាន ។

លោកគ្រូមានពុទ្ធដីកាថា រឿងនេះ អាត្មាសូមប្រាប់ដល់ទីប្រឹក្សា
ព្រះអង្គម្ចាស់ ។

លោក អ័ត្តសូដាតបថា ខ្ញុំព្រះករុណា មានចិត្តត្រេកអរណាស់
ដោយលោកគ្រូមានព្រះទ័យល្អ, ខ្ញុំព្រះករុណា សូមសំដែងនូវកតញ្ញា-
ភាធម៌ចំពោះលោកគ្រូ សូមលោកគ្រូទូលព្រះអង្គម្ចាស់ថា ខ្ញុំព្រះករុណា
ឥតប្រាថ្នាឡើងប្រាក់ខែ យសសក្តិ ប៉ុន្តែអ្វីសោះឡើយ គឺខ្ញុំព្រះករុណា
មានបំណងតែមួយ សូមឲ្យគ្រូព្រះអាការរោគរបស់ព្រះអង្គជាសះស្បើយ
ប៉ុណ្ណោះ ។

លោកគ្រូមានពុទ្ធដីកាថា បើដូច្នោះ សូមលោកមកជួបនឹងអាត្មា
ពេលវេលាស្អែក អាត្មានឹងនាំលោកទៅជួបលោកទីប្រឹក្សា ។

លុះត្រឹមឡើង លោកគ្រូ រីកន បាននាំទាហាននោះទៅជួបនឹង
លោកទីប្រឹក្សានាម អីសាហាយាប៊ុយហ្សាន ។

លោកទីប្រឹក្សាបានទូលលោកគ្រូថា មិនសមសោះ ! លោកគ្រូ
ឲ្យមនុស្សសាមញ្ញចូលទៅជិតព្រះអង្គម្ចាស់ ។

លោកគ្រូបានតបទៅលោកទីប្រឹក្សាថា សូមលោកអនុញ្ញាតឲ្យ
ទាហាននេះ ចូលទៅគ្រាបបង្គំគាល់ព្រះអង្គម្ចាស់ចុះ ។

លោកទីប្រឹក្សាបានហៅទាហានក្នុងនោះ មកពិនិត្យមើលអាវុធ-
ភ័យឃើញថា ទាហាននេះ មានចិត្តស្វាមីកក្កិតត្រាចដបំពោះព្រះអង្គ
ម្ចាស់, ហើយក៏ទូលលោកគ្រូថា នឹងនាំទាហាននេះទៅគ្រាបបង្គំគាល់
ព្រះអង្គម្ចាស់ក្នុងថ្ងៃស្អែក ។

លុះដល់កំណត់ លោកអ័ក្ខសូដា បានចូលទៅរួមក្នុងពាក្យ
ទាហានយាមព្រះអង្គម្ចាស់ ក្នុងក្រុងព្រះបន្ទំ ។

លុះដល់ម៉ោង ១០ យប់ លោកអ័ក្ខសូដា បានក្រឡេកមើលទៅ
ទាហានឯទៀតដេកលក់សស់ ឯខ្លួនឯង ក៏ច្របកក្នុងចង្កេះដេកណាស់
ដែរ, តែបានរៀបចំផែនការរបស់ខ្លួនយ៉ាងហ្មត់ចត់ គឺយកក្រដាសស្តើង
មួយដាក់លើកន្ទេល យកកាំបិតតូចមួយវះក្បាលជង្គង់របស់ខ្លួន ឲ្យឈាម
ស្រក់លើក្រដាសនោះ ។ មធ្យោបាយបែបនេះធ្វើមិនឲ្យខ្លួនដេកលក់
ព្រោះឈឺដោយរបួសក្បាលជង្គង់ ។

ដៃព្រាយនោះ ស្តាប់លើគ្របកក្នុងទាហាន ដើម្បីឲ្យទាហាន
នោះដេកលក់, តែទាហានបានយកកាំបិតតូចចាក់គ្រង់របួសនោះ, ហើយ
ដោយការឈឺចាប់, ក៏ក្អែកនោះស្ថិតនៅបើកជានិរន្តរ៍ ។

សុខដុំលាតលាតស្រោចស្រាវ... ពិហាននោះក្រឡេកទៅទ្វារស្រាប់
 តែរបើកហើយមាននារីម្នាក់... មានរូបរាងមរណមណិស្រស់ប្រិមប្រិយ
 ចូលទៅក្នុងក្រឡេកព្រះបន្ទីព្រះអង្គម្ចាស់... ។ នារីនោះដឹងដោយឆាប់
 រហ័សយកដៃចងក្រងក្នុងពិហានយាម; រួចនាងទៅដល់ព្រះខែនិស្សិត
 ក៏និទានទៅលើទ្រង់ បើប ឧប រហើយក៏ដប់យកព្រះរលាហិតឱ្យទ្រង់...

ក្នុងមួយរំពេច នាងព្រាយក៏ក្រឡេកទៅឃើញវាស្ម័គ្រចាំទិញភ្នែកក្នុង
 ទីនីមួយៗ គឺភ្នែកលោកអ័ក្ខសូដា ។

នាងព្រាយក៏ស្រែកថា "អ្នកឯងជាអ្វី? ខ្ញុំមិនចាប់ឃើញអ្នកឯង
 ស្ថិតនៅទីនេះ" ។

លោកអ័ក្ខសូដា ក៏តបទៅនាងវិញថា "ខ្ញុំឈ្មោះអ័ក្ខសូដា ខ្ញុំទើប
 នឹងមកយាមព្រះអង្គម្ចាស់ នៅលើកទី ១ ក្នុងពេលនេះ" ។

នាងព្រាយពាលថា "ពិហានទាំងអស់ដេកលក់គ្រប់ ។ គ្មាននៅ
 តែអ្នកម្នាក់ឯង មិនបាទដេកលក់ដូចអ្នកដទៃទេ, ភ្នែកអ្នកឯងបើកជា
 ខ្លីខ្លី, ខ្ញុំកោតសរសើរអ្នកឯងណាស់" ។

លោកអ័ក្ខសូដា តបទៅនាងព្រាយថា "ឧនាង, កុំសរសើរខ្ញុំ ។
 ចង់ដេកណាស់ដែរ" ។

(នៅបាទត)

រឿងសាមគុក

កណ្តាទី ៤១

ទុកញាវិបុលរាជសេនា ភ្នំ-កន្ល ប្រែរៀបរៀង

(តមក)

<p>រឿងសាមគុកទុកដោយទូសាស្ត្រ អ្នកវិទ្យាស្រាវជ្រាវប្រាសាទ គឺជំរើចេញយកលម្អិតណាស់ ទាំងមានសន្តិសុខហោជាតិ។</p>
--

សាមគុកខ្មែរ ៤២

តាំងពីចូលរដ្ឋប្រឹក្សាសេនាទាហានសឹកក្នុងទ្វារនៃទ័ពទឹក ចូលស្រវឹងស្រាប្រមាថគុំគូសចា
ជុំវិញនឹងឡោសុកនឹងដល់ស្លូតស្លាយចក្ខុអន្តរាយ លុះដល់អ្វីយកាយចូលទូកទៅជុំតទ័ពចូលឆេះអស់។

ខណៈនោះចូលរដ្ឋប្រឹក្សាស្រវឹងជាមួយនឹងពួកមន្ត្រីខ្ញុំរាជការ លុះដល់
ពេលយាម ២ យប់ ចូលស្រវឹងស្រាខ្លាំងណាស់ ក៏កំរើបចិត្តគិតប្រមាថ
នឹងស្រាសឡើងលើកងដៃចង្កុលទៅទាហានទាំងពួងថា ឯជុំវិញនឹងឡោសុក
នោះ មិនបានជើងថាការសន្តិសុខដែរហេតុឲ្យឃើញថាខ្លួនទាំង ២ នឹង

ដល់នូវសេចក្តីស្ងប់ក៏ឥតអង្គីមាន ប្រការមួយទៀតបណ្តាពួកហានក្នុង
 កងទ័ពវាក៏ប្រែចិត្តគិតតែដោះភៀសចេញ មកចូលនៅខាងយើងជាច្រើន
 ណាស់ បីដូចជានឹងឃើញច្បាស់ថា ទេពតាទាំងឡាយមកបញ្ចូលចិត្ត
 គិតនាំមក ប្រាថ្នានឹងឲ្យយើងយកនូវជ័យជំនះដល់វា ។ ស៊ុនហ៊ុយក៏យាត់
 ហាមចូច្នោះ លោកក៏មានប្រសាសន៍ឲ្យពួកខ្លាខ្លាយទៅធ្វើអ្វី ក្រែងបែក
 សេចក្តីនេះជើងទៅដល់ជ័យនឹងខូចការរបស់យើង ។

ចូច្នោះបងប្អូន បណ្តាពួកហានដែលបានមកប្រជុំគ្នានៅទីនេះ ក៏សុទ្ធ
 តែជាពួកម៉ាករបស់យើងរួមចិត្តគិតតម្រូវ អ្នកកុំគប្បីព្រួយថាការនោះនឹង
 ជើងដល់ទៅជ័យឡើយ ហើយលើកដៃចង្អុលទៅក្រុងទិសស្រុកកាំងហៃ
 ថា ទៀតនឹងខ្លាំងបើគ្រានេះ គឺមិនមែនចេះត្រូវប្រមាណក្នុងកំឡាំងរបស់
 ខ្លួនសោះ ប្រៀបដូចកណ្តៀរពូងដំបូក អាចគិតលូកទៅទំលាយក្នុងដំ
 ខ្លួន គួរនឹងទប់ទល់បានឃើញឬ ឯភាយរបស់យើងក៏បាន ៥០ ឆ្នាំ
 ហើយ បើសិនណោះយើងបានស្រុកកាំងតាំង ក៏នឹងមានសេចក្តីត្រេកអរ
 សប្បាយ ១ ពេល ព្រោះពីដើមយើងក៏ដឹងច្បាស់ថា នាងកៀវកុកទៀ
 មានចុត្រីសម្បុរល្អស្អាត ២ នាក់ ប្រគបដោយលក្ខណ៍ស័ក្តិសមជាឯក
 លើសស្រីក្នុងដែនដីនេះ យើងក៏បានត្រិះរិះទុកមកជាយូរហើយ តែថា
 ជាហតុទេពតាបណ្តាលឲ្យព្រាងភ្នាក់បានទៅជាកិរិយាស៊ុនសេក នឹងជ័យ

ទាំង ២ នាក់ កាលយើងច្បាំងបានស្រុកកេងជីវនោះ យើងក៏បានឱ្យ
 កសាងស្រុកជាថ្មី ធ្វើប្រាសាទកំពូលចំពុកគ្រង់ឆ្នេរទន្លេជៀងហោ គ្រា
 នេះបើយើងបានស្រុកកាំងតាំងគង់នឹងឃើញមុខនាងកៀវកុកឡោ យើង
 នឹងទៅទ្រប្រឹក្សាទាំង ២ នាំទៅនៅលើប្រាសាទស្រុកកេងជីវ ឱ្យធ្វើវត្ត
 ប្រតិបត្តិយើងតាមត្រូវការ ដើម្បីជាទិស្នេហាគ្រាតែអស់ពីវត្តកង់ទីនោះ
 ហើយចូរក៏អស់សំណើចសើចក្អាកក្អាយ ទទួលក្រឡេកទៅឃើញក្អែក
 មួយហូរហើរព្រោងព្រាតដម្រង់ទៅទិសទក្សិណ ចូរក៏សួរទីប្រឹក្សាទាំង
 ពួងថា ហេតុម្តេចបានជាក្អែកហើរស្រែកខុសវេលាដូច្នោះ នឹងកាចប្តូរ
 ប្រការម្តេច ?

ទីប្រឹក្សាទាំងពួងឆ្លើយថា ឯក្អែកដែលហើរស្រែកមកនេះ ព្រោះ
 ឃើញខែភ្លឺស្រឡះ វាសំគាល់ច្បាស់ថាជិតភ្លឺ ប្រាថ្នានឹងហើរទៅកេស៊ី
 ដែលលោកមកសំគាល់ថាជាបូកាចនោះមិនត្រូវទេ ចូរពួងដូច្នោះក៏អស់
 សំណើច ហើយលើកតែងស្រាផឹកថែមទៅទៀត ២-៣ តែង ស្រវឹង
 ខ្លាំងណាស់វឹតតែមានចិត្តកំរើចឡើង ក៏កត្រាភ័យកល់តែងចេញទៅឈរ
 នៅក្បាលទូក ហើយស្រែកប្រកាសទាហានទាំងពួងថា ផ្ទៃលំតែងនេះ
 យើងកាន់សម្រាប់ដៃមកពីដើមកាលនៅជាកូនទាហាន ទាល់តែតាំងខ្លួន
 បានដល់ទីនេះបានប្រាមប្រាមពួកចោរជួតក្បាលល្បឿន នឹងលីប៉ោ, អ្នក

សៀវ, អូនសិត ហើយបានប្រាប់ប្រាមណាខ្មែរគ្រប់ទីកន្លែងតមកទៀត
ក៏មិនដែលជួសការ កើតមកជាជាតិពហានហើយត្រូវតែមានចិត្តភ្ញាក់
ដួងចេះ រួចចូលក៏ច្រៀងក្មេងមានទំនុកថា:

វិស័យករណីតកើតគួរស្លាប់ ពាលរស់គួរគាប់គ្រងកិប្រាយ
ត្រូវលេងល្បែងអឿសប្បាយ សម្រាប់រូបកាយដែលត្រូវការ ។
តែមកឃើញប្លែកក្អែកទាំងហ្នឹង ផ្អែមហើយទៅត្បូងជាសស្ការ
សូម្បីព្រលើវាលុលតា គ្មានសោះបក្សាទំមិនបាន ។
បានជាហើរវិបាកបែកបាត់អស់ គួរឲ្យស្រណោះសត្វតិរច្ឆាន
ធម្មជាតិក្នុងដុំដែនដាន មែនមានកំពូលស្រួលខ្ពង់ខ្ពស់ ។
រីឯសមុទ្រជ្រៅផុតដែន ដីដែនទ្រង់ទ្រូងទិសទស
ចិត្តយេងចិត្តគេគ្នាចង់រស់ គឺមានចៀសទុក្ខទើបសុខ ។

ទៀវហុកទីប្រឹក្សាជូនច្នោះក៏និយាយថា លោកលើកទ័ពមក ប្រាថ្នា
នឹងធ្វើការសង្គ្រាមយកជ័យជំនះ ហេតុម្តេចមកពាលពាក្យជាបរាជ័យ
ដួងចេះ ។ ចូលក៏សួរថាអញធ្វើក្មេងលេង ហេតុម្តេចមកជាបរាជ័យវិញ ។
ទៀវហុកថា ខ្ញុំបាទបានឮក្មេងថាហ្នឹងក្អែកគ្មានសំបុកនឹងមែកឈើទំ
អាស្រ័យ នាំគ្នាហើរស្រែកទៅឲ្យខុសវេលា បានជាខ្ញុំបាទថាជាពាក្យបរា-
ជ័យដួងចេះ ។ ចូលឮដួងចេះក៏ខឹងច្រឡោត ខ្លួនឯងនេះហ៊ាននិយាយ

មើលនិយមប្រមាថអញ ហើយក៏យកលំពែងចាត់ឡោហុកដួលចុះដាច់
ខ្យល់ស្លាប់ ទាហានទាំងឡាយឃើញដូច្នោះក៏ភ័យខ្លាចខ្លាចខ្លាចខ្លាចខ្លាចខ្លាចខ្លាច
ចូលចូលក្នុងបន្ទាយ ។

លុះពេលព្រឹក ចូលស្រែវិនិស្រ័យ ភ្ញាក់ភ័យដេកឡើងក៏គិតឃើញ
ថា យប់មិញអញសម្លាប់ឡោហុកចេញនោះខុសសោះ ។ ឯឡោហុក
ជាកូនឡោហុកក៏ចូលទៅស្រែកទ្រហើយយំឲ្យចូលថា បិតាខ្ញុំបាទគ្មានទោស
ខុសអ្វីសោះ លោកមកសម្លាប់ចេញ ឥឡូវខ្ញុំបាទសូមយកសពបិតាទៅ
ដាក់តាមទំនៀម ។ ចូលឮដូច្នោះ ក៏មានសេចក្តីអាណិតអាណាថ យំ
ស្រក់ទឹកភ្នែកហើយថា កាលពីយប់មិញយើងដឹកស្រាស្រវឹងទាំងខ្លាំង
ណាស់ ដែលសម្លាប់បិតាអ្នកស្លាប់នោះ គឺយើងធ្វើរលោកបិតាទៅ
ហើយអ្នកកុំភ្លេចចិត្តនឹងយើងឡើយ ចូរយកសពបិតាទៅរៀបចាត់ចែង
តាមតំណែងកូនស្តេចក្នុងក្រុងហ្វូសាចុះ ហើយក៏ចាត់ទាហានឲ្យហោហ៊ុ
ជួយនាំសពយកទៅ ។

លុះវេលាព្រឹកឡើង អ្នកមិនមែនកាយដែលជានាយទ័ពទឹក ក៏
ឡើងទៅជំរាបប្តឹងចូលថា ទូកចម្បាំងទាំងទាំងតូច ក៏បានចាត់ចែងត្រៀម
បំរុងព្រមទាំងគ្រឿងសាស្ត្រារុករានសព្វគ្រប់ហើយ លោកនឹងលើកកងទ័ព
ទៅវេលាណាសុំឲ្យកំណត់ថ្ងៃចុះ ខ្ញុំបាទនឹងចាត់ចែងរៀបចំឲ្យព្រមគ្នា ។

ច្រើនពុទ្ធជ្នះក៏ចុះទៅកាន់ទូកបម្បាំង តាំងឲ្យប្រមូលទាហានតាំងទ័ពទឹកមក
 បញ្ចូលគ្នា ហើយចាត់ឲ្យមានទង់ពណ៌ផ្សេងៗ ៥ យ៉ាង សម្រាប់កងទ័ព
 គោកទ័ពទឹកនឹងប្រទេសដោតសំគាល់ទាំង ៥ កង ឯទូកខ្លួនមកកងធំទ័ពហ្នួន
 ត្រូវដាក់ទង់ពណ៌លឿង ទូកខ្លួនអ៊ុតមនឹងមកយោងនាយទ័ពស្រួចទង់
 ពណ៌ក្រហម ឲ្យលើយយដាវប៉ែកស្តាំនាំទូកខ្លួនដោតទង់ពណ៌ខៀវ បើ
 ផែននាំទូកខ្លួនដាវប៉ែកឆ្វេងដោតទង់ពណ៌ស ឲ្យខៀវខាងនាំទូកខ្លួនជា
 កងទ័ពក្រោយដាក់ទង់ពណ៌សេក ។

ឯទ័ពគោកនោះសោត ចាត់ឲ្យលីកងដានាយទ័ពស្រួចដោតទង់ពណ៌
 ក្រហម ឲ្យលីខៀវដាវប៉ែកស្តាំដោតទង់ពណ៌ខៀវ ឲ្យដាក់ជិនដាវប៉ែក
 ឆ្វេងដោតទង់ពណ៌ស ឲ្យហ្វូងខៀវដានាយកងទ័ពហ្នួនដោតទង់ពណ៌
 លឿង ឲ្យស៊ុឡុងដានាយកងទ័ពក្រោយដោតទង់ពណ៌សេក ហើយឲ្យ
 ហ្វូងខ្លួននឹងចោលដាក់កងល្អន សម្រាប់ជួយបំពេញកំឡាំងទាំងទ័ព
 គោកទ័ពទឹក ហើយនឹងឲ្យយកដំណឹងជាផ្លូវរាជ ការមកប្តឹងតឲ្យល្អគ្រប់
 ពេល ឯខៀវលឿងនឹងទៅឲ្យកាន់កងស៊ុឡុងសាវត្រីត្រង់ សម្រាប់
 ត្រួតទ័ពបណ្តាទាហានឯក - ទេ ទាំងឡាយក៏ចាត់ឲ្យដានាយពួកនាយ
 កងទ័ពទឹកទាំងអស់ លុះចាត់ការស្រួចហើយ នាយទាហានទាំងអស់ក៏
 ទៅចាប់ស្នាក់តាមកែល្អទ័ពគោកទ័ពទឹក ។

ក្នុងឈ្មោះនោះទទួលបានច្បាប់កម្មក ច្នៃក៏ឲ្យដកយុត្តាចៅក្រមក្លាន់
 ទូកខ្លាចទាំងអស់ឡើងលឿនគ្រឿងតាមមាត់ទទេ បណ្តាទាហានធំតូច
 ទាំងពួងក៏រត់ទៅមកជាទីជួយគ្នាច្បាំងតយុទ្ធ ។ នោះទូកខ្លាចទាំងអស់ដែល
 ត្រូវខ្យល់រំលំនឹងលេកក៏នឹងថ្កប់ដូចនៅលើផែនដី គ្មានផ្សំផ្គុំឃ្នោត
 ដល់តិចសោះ ពួកទាហានស្រុកលើក៏មិនមានពុលលេក ទាំងគ្នាធ្វើ
 ការជាប្រក្រតី ។

ច្បាប់យើងដូច្នោះក៏មានចិត្តកំរើបថា គ្រានេះនឹងមានជ័យជំនះសឹក
 សត្រូវជាប្រាកដ ហើយក៏បង្គាប់ឲ្យទូកខ្លាចទាំងពួងម្សៅក្លាន់ទូក ចូលទៅ
 ចតនៅទីដដែលដូចដើម ច្បាប់ត្រឡប់ឡើងទៅលើបន្ទាយគោក ហើយ
 និយាយនឹងទីប្រឹក្សាទាំងពួងថា គ្រានេះទេពភាជួយយើង ទើបបណ្តាល
 ចិត្តហ៊ានថង មកប្រាប់ឲ្យយើងធ្វើការយកប្រព័ន្ធគោលទូកចម្បាំងចងក្លាប់
 គ្នាជាដៃខ្លាច ដូច្នោះក៏នឹងផ្តល់ដូចផែនដី នឹងតតាំងច្បាំងគ្នាបានយាង
 ចំណាប់ណាស់ ឆៀយក៏ឆ្លើយថា ការដែលរៀបចំចង់ទាំងពួងនេះ
 ក៏ឃើញថាជាស្រួលមែនហើយ តែនៅប្រាកដក្រែងសឹកសត្រូវនឹងលយក
 ភ្លើងមកដុតឲ្យឆេះឡើង នោះឃើញថាទូកចម្បាំងទាំងពួងដែលចង់ក្លាប់
 គ្នានោះ នឹងកែវខ្យល់ចេញពីគ្នា មិនទាន់នឹងថ្កប់ការសុំឲ្យលោករតត
 ចាត់ចែងប្រយ័ត្នខ្លាំងការពាររក្សាភ្លើងឲ្យម៉ាមួន ទើបនឹងមិនមានអន្តរាយ ។

ចូលមកសំរាប់លើកហើយថា ដែលអ្នកគិតបង្កើនវិធានការពារទុកដូច្នោះក៏ល្អ
 ហើយ តែថាដូចជាមិនដឹងផ្លូវសេចក្តីបានជាប្រមូលយុទ្ធជ្នោះ ដែលអ្នក
 ថាខ្លាចសត្រូវនឹងយកភ្នំនិងមកដុតនោះ ក៏ព្រួយប្រមូលឡើយព្រោះហេតុថា
 ជាទេសកាលខែប្រាំង ឥឡូវនេះមានតែខ្យល់ជំនោរនឹងខ្យល់បក់មកពីទិស
 ឯលិច ឯកងទ័ពយើងនេះក៏តាំងនៅពីលើខ្យល់ ខាងទ័ពជ័យនៅពីក្រោម
 ខ្យល់ ទោះបីជ័យនឹងឲ្យទាហានមកលបដុតភ្នំ ខ្យល់ក៏ជាតំបក់បាក់
 មិនឲ្យភ្នំនិងឆេះមកបាន គង់ត្រឡប់ឆេះឆាបតាមចុងខ្យល់បក់ប្រានៅលើ
 កងទ័ពជ័យវិញ បើជាទេសកាលខែកក្កដាខាងខ្នើត ចុងរដូវភ្លៀងក៏នឹង
 កើតខ្យល់ព្យុះឈ្មោះសលាតនមកខ្លះ គ្រានេះកន្លងមកដល់ខែបុស្សហើយ
 ដុតទេសកាលភ្លៀងហើយយើងក៏មិនត្រូវខ្លាចអ្វី ទីប្រឹក្សាទាំងពួងជូនដូច្នោះ
 ក៏ត្រូវក្បាលនាំគ្នាគំនាប់ចូលសរសើរថា គម្រោះប្រាជ្ញាជ្រៅទូលាយឆ្ងាយ
 ណាស់ ដឹងការទេសកាលភ្លៀងខ្យល់មិនសល់ត្រង់ណា ។

ចូលក៏និយាយថា ទាហានរបស់យើងសុទ្ធតែពួកអ្នកលើក្នុងព្រៃ
 បើមិនបានគម្រោះរឹតគំនិតបំផ្លាញថាមកព្យាយាមឲ្យធ្វើដូច្នោះ ឃើញថាមិន
 បានធ្វើការត្រូវយបណ្តាយចូលទៅក្នុងស្រុកកាំងតាំងបានឡើយ ។

(នៅមានត)

ពាក្យវិប្បធម៌

លោក នាង-ហ្វី រៀបរៀង

លោក សម-ចាំង ពិនិត្យ

អស់លោកអ្នកអានទាំងឡាយ !

វេលានេះយើងសូមអធិប្បាយអំពីពាក្យ “ក្រសួង, ក្រុម” ដើម្បី
បញ្ជាក់ជូនអស់លោកអ្នកអាន ឲ្យបានចាំច្បាស់ នូវព្រំដែនរបស់ពាក្យ
នីមួយៗ ព្រោះមានជនមួយជាតិយើងខ្លះ ពុំខាន់ច្បាស់លាស់អំពីព្រំដែន
នៃពាក្យទាំងនោះនៅឡើយ ។

ដើម្បីជាគ្រឿងរំលឹកដល់ព្រំដែនរបស់ពាក្យទាំងនោះ យើងសូម
បញ្ជាក់ជាថ្មីម្តងទៀតថា ពាក្យក្រសួងនេះ គណៈកម្មការវិប្បធម៌បាន
កំណត់ថា ឲ្យប្រើបានតែចំពោះទីស្តីការរបស់រដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវគ្នានឹងពាក្យ
បារាំងថា Ministère, Département ឬ ឈ្មោះ ។ ទាហរណ៍ ក្រសួង
ធម្មការ, ក្រសួងមហាផ្ទៃ, ក្រសួងសិក្សាធិការ ។ល។ ឯពាក្យក្រុម ប្រើ
បានតែចំពោះកន្លែងចាត់ការរាជការ ដែលទទួលបន្ទុកបំពេញក្រសួង គឺរដ្ឋ
មន្ត្រីនីមួយៗ ត្រូវគ្នានឹងពាក្យបារាំងថា Service ទាហរណ៍ ក្រុមសុរិ-
យោដី, ក្រុមគយនឹងរដ្ឋាករ ។ល។ សូមកុំប្រើហៅថាក្រសួងសុរិយោដី,

ក្រសួងគយនិងរដ្ឋាករដូចមុន ៗ រៀនរៀន ៗ

ក្នុងពេលនេះ យើងសូមលើកយកពាក្យព័រម៉ាត់គីពាក្យ មន្ទីរ និង ទី មកអធិប្បាយដូចដូចតទៅ ៖

តាមដែលបានសំគាល់មក ឃើញថាខ្មែរយើងធ្លាប់ប្រើពាក្យទាំងពីរ ម៉ាត់នេះ ដោយប្រឡប់លំន្តាតាមតែទំនើងចិត្តចង់ថាចង់សរសេរ គឺថាបើ ចង់ហៅកន្លែងណាមួយថា "មន្ទីរ" ក៏ថាទៅដូចនឹងហៅថា "ទី" វិញក៏ថាទៅ ។

ឧទាហរណ៍ដែលបានសំគាល់ឃើញមក ៖ មន្ទីរស៊ុបសូរ, មន្ទីរ ក្រឡាចញ៉ា, មន្ទីររៀង, មន្ទីរចាត់ការ, មន្ទីរពាត់សក់, មន្ទីររក្សាទឹក មន្ទីរជួសជុលទោចក្រយានយន្ត ៗ ល ៗ ដូចកាលឃើញមានប្រើថា "ទី" ខ្លះក៏មានដែរ ។

ក្នុងវិចិត្រាណុក្រមខ្មែរ ពាក្យថា "មន្ទីរ" បានន័យថាគ្រឹហា, ផ្ទះ, វិហារមានទាំងព្យាបាលថា ខ្មែរប្រើទៅហៅគ្រឹហាធំ ៗ ដូចយ៉ាងធម្មមន្ទីរ, សារមន្ទីរជាដើម ។

ឯពាក្យ "ទី" បានន័យថា កន្លែង, តំបន់ ឧទាហរណ៍: ទីនេះ, ទីនោះ; មុខងារ, ក្រសួង: ទីសេនាបតី, ស្តីទីចាងហ្វូង ៗ ទីតាំង អ្នកពិនិត្យ, អ្នកជួយទំនុកចំរើន, ទីស្រឡាញ់ ៗ ទីតាំង អ្នកឱ្យពិនិត្យ ។

បើតាមន័យក្នុងវិចិត្រាណុក្រមនេះ ទម្លាប់របស់យើងដែលប្រើពាក្យ

“មន្ទីរ” និង “ទី” នេះ ឃើញថាទៅច្របូកច្របល់ពេក ហាក់ដូចជាពាក្យ
ទាំងពីរម៉ត់នេះប្រើជំនួសគ្នាបាន ។

បើយើងនាំគ្នាក្រឡេកមើលទៅពាក្យបារាំងគ្រងសព្ទស្តីអំពីឈ្មោះ
របស់ទី កន្លែងវិញ យើងនឹងឃើញថាគេមានពាក្យប្រើនណាស់ ហើយ
សុទ្ធតែមានព្រំដែនជាក់លាក់ដាច់ដោយឡែក ៗ គ្នា ទូទៅហោណ៍ ដូចជា
Ministère, service, office, direction ។ល។

ចំពោះពាក្យទាំងនេះ កាលបើពួកអ្នកឆន្ទិយាយថា Ministère គេ
អាចស្តាប់បានភ្លាមថា គិតជាកន្លែងធ្វើការរបស់រដ្ឋមន្ត្រី ឥតកន្ត្រៃច្រឡំថា
ជាទីដទៃសោះឡើយ ។ បើពួកថា Service គេស្តាប់បានភ្លាមថា ជាកន្លែង
ធ្វើការ ដែលទទួលបន្ទុកបំពេញការងាររបស់រដ្ឋមន្ត្រីនីមួយៗ ។ បើពួកថា Office
គេស្តាប់បានភ្លាមថា ជាកន្លែងចាត់ការរាជការ ដែលជាប់ទាក់ទងខាង
រូបិយវត្ថុ ។ បើពួកថា Direction គេក៏ស្តាប់បានភ្លាមថា ជាទីចាត់ការ
របស់ផ្នែកនៃក្រសួងដែលសំខាន់ៗ នីមួយៗ ដែរ ។

ដូចដែលជំរាបខាងលើនេះ បើអ្នកមកមើលពាក្យរបស់ខ្មែរយើងថា
“មន្ទីរ និង ទី” ម្តងទៀត យើងនឹងឃើញថាសព្ទនេះ ខ្មែរទម្លាប់និយាយមក
ឥតមានលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់សោះឡើយ ដូចជាយើងហៅថា “ទីសំណាក់
ការ, ទីស្នងការ, ទីចាត់ការ, ទីប្រជុំ, ទីទុកឯកសារ, ទីស្តីការ” ។ល។ ដូច

កាលបែរជាខ័យាយហៅថា "មន្ទីរសំណាក់ការ, មន្ទីរស្នងការ, មន្ទីរច្បាប់
ការ, មន្ទីរប្រជុំ, មន្ទីរទុកឯកសារ, មន្ទីរស្តីការ, ដូច្នេះទៅវិញក៏សឹងមាន ។
ទម្លាប់ប្រើបៀបនេះនាំឲ្យឥតសណ្តាប់ធ្នាប់ផង ខុសពីពាក្យដែលគណៈ
កម្មការវប្បធម៌កំណត់ឲ្យប្រើផងទៀត ។

ចុះហេតុដែលទាស់ផងនេះមកពីអ្វី ?

ឆ្លើយថា មកពីយើងចេះតែនាំគ្នាខ័យម ខ័យាយ សរសេរឲ្យខុស
បាក់មាត់, ធ្លាប់ដៃ ពីដើមទឹមកហើយនោះ ទម្លាប់ខុសបែបនេះ លុះយូរៗ
ទៅកាចមានពលានុភាព ធ្វើឲ្យពាក្យរបស់យើងមានន័យរាលដាល
ច្រឡំច្រឡំឥតលក្ខណៈត្រូវដៃនទៀតទាក់ ទៅតាមការខ័យម, តាម
ទម្លាប់របស់យើង កម្រនឹងកែតម្រូវឲ្យត្រូវបាន ។

ដូច្នេះ ដើម្បីបំបាត់ទម្លាប់ ដែលប្រទាញទៅរកតែផ្លូវខុសនេះ កុំឲ្យ
មានកម្លាំងក្លាយទៅជារោគសង្គមលើយើងរាល់គ្នាបាននោះ ទើបគណៈ
កម្មការវប្បធម៌ ខំធ្វើតយកទុកសនេះមកអធិប្បាយ តាមការកត់ចំណាំ,
ដោយជួយបំបែរលោកអ្នកមាន ទៅរកផ្លូវត្រូវតាំងពីពេលនេះតទៅ ។

នៅទីនេះ យើងគួរលើកយកពាក្យ "មន្ទីរ" នឹងពាក្យបារាំងថា Office
មកផ្គុំគ្នាមើល ដើម្បីឲ្យដឹងថាតើ "មន្ទីរ" មានទំហំន័យប៉ុន្មាន ? ។

ពាក្យមន្ទីរនេះ ដូចយើងបានឃើញរួចមកហើយ បានន័យត្រឹមតែ

ហៅ មុខការ, គ្រឹះស្ថាន ឬអង្គការណាមួយតែប៉ុណ្ណោះ ឥតមានន័យដែរ
ឆ្ងាយទៅទៀតទេ ។

ឯភាគ Office នោះមានន័យច្រើនប្រការណាស់

១- ភិប្នុរ, មុខងារ: Office de secrétaire;

២- បទុកស៊ីវិល (មុខងារជាអ្នកទិញទំនិញ): Acheter un office;

៣- ជួនកាលប្រើការជាការិយាល័យ Office de publicité;

៤- ការជួយយកអាសា, ការធ្វើហិតប្រយោជន៍: Prêter ses bons offices;

៥- ការធ្វើដោយច្បាប់តម្រូវលើ: Déplacement d'office

៦ បើប្រើជាឥតលិខិតវិញ មានសេចក្តីថា បង្កប់ដែលគេដាក់
គ្រឿងបរិកោត ។

ទាហានណាដែលនាំមកអធិប្បាយប៉ុណ្ណោះនេះ ល្មមបញ្ជាក់ឱ្យដឹងថា
ភាគ Office នេះ មានន័យច្រើនណាស់ តែមិនឃើញន័យត្រង់ណាដែល
ជាមន្ទីរកាត់សក់ មន្ទីរហុកអ៊ិតនោះសោះឡើយ ។

ភាគមន្ទីរនេះគណៈកម្មការវប្បធម៌បានកំណត់ហៅឈ្មោះ អង្គការ
ឬទីបាត់ការដូចតទៅ ៖

១- មន្ទីរសិស្ស: ទិស្សតវ្យៈ: Office des Etudiants cambodgiens;

២- មន្ទីរធនិការសម្រាប់ប្រជាជន: Office de crédit populaire;

៣- ជាតិមន្ទីរទេសចរណ៍ Office national de Tourisme;

៤- ជាតិមន្ទីរក្រុមប្រឹក្សា Office national des changes;

៥- មន្ទីរស្រូវ Office de riz;

ប៉ុន្តែចំពោះគ្រឹះស្ថាន ឬ អង្គការធំៗ ខ្លះ ក៏គួរហៅមន្ទីរបានដែរ ដូចជា: មន្ទីរពេទ្យ, ធម្មមន្ទីរ, សារមន្ទីរ, ព្រះរាជមន្ទីរ, សង្ឃមន្ទីរ, ។ល។

ឯពាក្យដែលយើងធ្លាប់ប្រើដោយច្រឡំក្រឡំមកហើយនោះ គប្បីកែប្រែឱ្យបានត្រឹមត្រូវឡើងវិញដូចយ៉ាង

មន្ទីរស៊ើបសួរ ត្រូវហៅ ការិយាល័យស៊ើបសួរ,

មន្ទីរក្រឡាបញ្ជី ត្រូវហៅ ការិយាល័យក្រឡាបញ្ជី,

មន្ទីរខ្សែរដី ត្រូវហៅ ក្រុមខ្សែរដី,

មន្ទីរចាត់ការ ត្រូវហៅ ទីចាត់ការ,

មន្ទីរជួសជុលគោចក្រយានយន្ត ត្រូវហៅ ទី, ផ្ទះ ឬ រោងវិញ ។

ឥឡូវសុំលើកយកពាក្យ "ទី" មកអធិប្បាយវិញ ។ ពាក្យនេះបានជាយើងលើកយកមកបញ្ជាក់ ព្រោះមានការប្រើលាយឡំគ្នាខ្លាំងពាក្យមន្ទីរ ដូចបានរាយរាប់ខាងលើរួចហើយ ដូចជាទម្លាប់ហៅ មន្ទីរចាត់ការ, មន្ទីរសំណាក់ការ, មន្ទីរស្តីការ ។ល។ ដែលគណៈកម្មការបានកំណត់ឱ្យហៅថា "ទីចាត់ការ, ទីសំណាក់ការ, ទីស្តីការ" ជាដើម ។

ឯពាក្យទាំងបីម៉ត់នេះ គណៈកម្មការវប្បធម៌ប្រែពីពាក្យបុរាណថា :

Direction, Siège ministère ។ ទីចាត់ការមានន័យតែមួយចំពោះ

កន្លែងដែល ជាត្រូវការរបស់ក្រុមនីមួយៗតែប៉ុណ្ណោះ ។ ចំណែកពាក្យ
បារាំងថា Direction មានទំហំនីយយិតវែងច្រើនប្រការដូចតទៅ :

- ១- ការដើរទៅរកទីណាមួយដែលជាទីដៅ;
- ២- ការដឹកនាំឬត្រួតត្រាលើការ, អង្គការណាមួយ;
- ៣- ការឆ្ពោះសំដៅទៅរកគោលបំណងណាមួយ;
- ៤- មុខការរបស់នាយកការិយាល័យ ឬទីធ្វើការនៃនាយកនោះ;
- ៥- គ្រឿងចក្រសំរាប់ទាញចង្កូតរថយន្ត

ដូច្នេះ ឃើញថាពាក្យ Direction នេះ មានន័យច្រើនណាស់
មិនដូចខ្មែរយើងដែលចក្រប្រមកប្រើ ត្រឹមតែកន្លែងសម្រាប់ចាត់ការរបស់
រាជការ ឬរបស់អង្គការណានោះឡើយ ។

សរុបសេចក្តីទៅ ពាក្យមន្ទីរ គណៈកម្មការវប្បធម៌បានផ្តល់នឹង
ពាក្យបារាំងថា Office តែមានន័យមិនប៉ុន្មាននឹងបារាំងទេ ។ ឯពាក្យ
ទី មានន័យត្រឹមតែ កន្លែង, តំបន់ប៉ុណ្ណោះ ។

ក្នុងអវសានកថានេះ គណៈកម្មការវប្បធម៌ សូមថ្លែងអំណរគុណ
ចំពោះអស់លោក-អ្នកអាចជាទីមេត្រីទាំងឡាយ ហើយសូមជូនសេចក្តី
សន្សំថា តទៅមុខក៏មុខជានឹងមានការបំបាត់កំហុសដូចបានលើកយក
ជាទាហានទាំងនេះពុំខាន ។

ផ្ទៃកកិណាតំនិងប្រវត្តិការណ៍

ព័ត៌មាននៃរដ្ឋឯករាជ្យសង្គ្រោះស្នងជំនួយការ

អំពីការតាំងមន្ត្រីសង្គ្រោះ

- បានតាំងលោកគ្រូចៅអធិការ ជ័យ-អ៊ិន អាយុ៨០ ឆ្នាំ វស្សា៦០ នៅវត្តមុនីកែវស្នូរកាន ឃុំស្នូរគង ជាព្រះគ្រូបញ្ជាវត្ត ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម ។

- បានតាំងភិក្ខុ យា-អ៊ុម អាយុ ៥៥ ឆ្នាំ វស្សា ៣៥ នៅវត្តមុនីកែវស្នូរកាន ឃុំស្នូរគង ជាព្រះវិន័យធរ ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម ។

- បានតាំងភិក្ខុ ស៊ូ-ស៊ុយ អាយុ ៤៨ ឆ្នាំ វស្សា ២៦ នៅវត្តមុនីកែវស្នូរកាន ឃុំស្នូរគង ជាព្រះសម្បត្តិ ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម។

- បានតាំងភិក្ខុ អ៊ុន-ហ៊ុន អាយុ ៤១ ឆ្នាំ វស្សា ២១ នៅវត្តមុនីកែវស្នូរកាន ឃុំស្នូរគង ជាអនុលេខាធិការអនុគណៈ ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម ។

- បាទតាំងភិក្ខុ អម-ចាន់ អាយុ ៣៤ ឆ្នាំ វស្សា ១៤ នៅវត្ត
ត្រពាំងខ្នារ ឃុំភ្នំក្នុង ជាព្រះវិន័យធរ ស្រុកបន្ទាយមាន ខែត្រកំពត ។

- បាទតាំងភិក្ខុ ហ៊ុម-កែម អាយុ ៦១ ឆ្នាំ វស្សា ៤២ នៅវត្តទង់
ណង ជាព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ស្រុកបន្ទាយមាន ខែត្រកំពត ។

- បាទតាំងភិក្ខុ សឹង-ធុច អាយុ ២២ វស្សា ១ នៅវត្តស្រែកាន់
ឃុំទួកមាន ជាអនុលេខាធិការអនុគណៈ ស្រុកបន្ទាយមាន ខែត្រកំពត ។

- បាទតាំងភិក្ខុ សេក-ប្រង អាយុ ២៣ ឆ្នាំ វស្សា ១ នៅវត្តព្រះ
ព្រហ្មវត្តន៍ ជាអនុលេខាធិការអនុគណៈ ស្រុកសៀមរាប ខែត្រសៀមរាប ។



វចនានុក្រមសម្រាប់ស្រ្តី ខ្មែរ

(ធម្មា)

ព្រះមហា ប៉ាំង-ខាត់ រៀបរៀង

- អតិទុះខ្លះ ឈុំ. សេចក្តីទុក្ខក្រៃលែង ។ - ទុះខ្លឹម គុ. ដែលមានទុក្ខក្រៃលែង ។ - ទុះខាត្រឹម គុ. ដែលប្រកបដោយសេចក្តីទុក្ខក្រៃលែង ។
- អតិទុក្ខិម គុ. ដែលទៅបានដោយកម្រក្រៃលែង ។
- អតិទុដ្ឋិន ឈុំ. ទុដ្ឋិនក្រៃលែង ។
- អតិទុពិល គុ. ដែលមានកម្លាំងខ្សោយក្រៃលែង; - ភា ស្រ្តី. ការដែលបុគ្គលដែលមានកម្លាំងខ្សោយក្រៃលែង ។
- អតិទុមិសិ គុ. ដែលគួរចិត្តក្រៃលែង ។
- អតិទុវិហត្ត ឈុំ. ការដែល... ដែលនាំទៅបានដោយកម្រក្រៃលែង ។
- អតិទុវិមហ គុ. ដែលអាចនាំទៅបានដោយកម្រក្រៃលែង ។
- អតិទុវិច្ឆ គុ. ដែលប្រព្រឹត្តទៅបានដោយកម្រក្រៃលែង ។
- អតិទុគ្រិវិ គុ. ដែលស្តាប់បានដោយកម្រក្រៃលែង, ដែលពិបាកស្តាប់ ។
- អតិទុប្បវ គុ. ដែលធ្វើបានដោយកម្រក្រៃលែង ។
- អតិទុស្សវ គុ. ដែលធ្ងន់បានដោយកម្រក្រៃលែង ។